GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

LETTI PER DEGENZA
HOMECARE BEDS
LITS MÉDICALISÉS À DOMICILE
CAMAS DE CUIDADO EN EL HOGAR
CAMAS PARA CUIDADOS NO DOMICÍLIO
OIKIAKA KPEBATIA ΝΟΣΗΛΕΙΑΣ
PATURI DE ÎNGRIJIRE LA DOMICILIU
SÄNGAR FÖR HEMVÅRD

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss

GIMA 27683 - 27684 - 27693

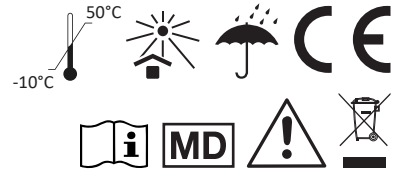
Anhui Longway Medical Technology Co., Ltd.
No. 59 Lingji Rd., Industrial Park, Mingguang, Anhui, China
Made in China

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

REF **LW05202SL - LW05202S - LW05208**

EU REP Lotus NL B.V. Koningin Julianaplein 10, 1 e Verd, 2595AA, The Hague, Netherlands

UK REP Lotus Global Co Ltd.
23 Maine Street, Reading, RG2 6AG, England,
United Kingdom



M27683-M-Rev.3-08.26

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Struttura del manuale e procedura di consultazione

Il manuale di istruzioni è parte integrante della fornitura di questo letto.
Il manuale è destinato a clienti, proprietari, personale addetto alla sicurezza, utenti e manutentori.

1.1.1. Simboli utilizzati

Il manuale contiene i seguenti pittogrammi.

	**Operazione che deve essere eseguita da personale qualificato o da un centro di assistenza.**
	**Leggere il manuale di istruzioni**
	**Operazione che deve essere eseguita da due persone**
	**Attenzione! Pericolo**
	**Attenzione! Informazioni importanti**
	**Utilizzare guanti protettivi**

1.1.2 Scopo e contenuto

Il presente manuale fornisce informazioni sull'uso corretto, sulle caratteristiche tecniche e sulle avvertenze di sicurezza; non può tuttavia sostituire un'adeguata esperienza dell'operatore.

1.1.3 Manutenzione

Il presente manuale deve essere conservato in un luogo accessibile e conosciuto da tutti gli operatori, al riparo da umidità, calore e luce.

1.2 Introduzione

1.2.1 Uso Previsto

Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato esclusivamente come letto.
Questo letto è destinato all'uso in case private, case di cura, ospedali o comunità, da parte di utenti di età superiore ai 12 anni.
Non sono previsti usi diversi.
Questo prodotto può essere abbinato solo ai prodotti presenti nell'elenco degli accessori compatibili.
L'utilizzo con altri prodotti deve essere preventivamente valutato e può invalidare la garanzia

2 AVVERTENZE DI SICUREZZA

2.1 Disposizioni generali

⚠ Non procedere al montaggio del prodotto prima di aver consultato il presente manuale di istruzioni.

⚠ Ogni alterazione del prodotto all'insaputa del produttore è di piena responsabilità di chi la apporta. Le modifiche apportate senza l'autorizzazione di Longway Medical Technology Co., Ltd. invalidano qualsiasi garanzia e la dichiarazione di conformità alle direttive applicabili.

⚠ È vietato utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.

⚠ Longway Medical non si assume alcuna responsabilità per malfunzionamenti o danni a oggetti e persone dovuti a un uso non corretto del prodotto.

⚠ Gli operatori devono leggere attentamente il presente manuale, seguire le istruzioni fornite e familiarizzare con le procedure di utilizzo e manutenzione del prodotto.

⚠ Quando il paziente non è sorvegliato, il lettino medico deve essere posizionato in basso con le sponde sollevate per ridurre il rischio di cadute e lesioni.

⚠ Evitare l'uso improprio del cavo di alimentazione. I pericoli che ne derivano possono essere, ad esempio, attorcigliamenti, tagli e altri danni meccanici.

⚠ Nel caso in cui i cavi di altre apparecchiature si trovino all'interno del letto medico, è necessario prendere precauzioni per evitare che vengano schiacciati tra gli altri componenti del letto medico.

⚠ A causa dello spazio limitato sotto il letto medico, è necessario utilizzarlo con dispositivi di sollevamento adeguati.

⚠ Utilizzare ed eseguire la manutenzione del prodotto seguendo le istruzioni fornite dal presente manuale e utilizzare solo ricambi e assistenza approvati da Longway Medical.

⚠ Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito e progettato.

⚠ Conservare il presente manuale per la consultazione o la formazione del personale. È destinato a essere conservato insieme al prodotto in caso di vendita o utilizzo da parte di nuovi utenti.

2.2 Disposizioni relative al rischio elettrico

L'alimentazione della macchina deve essere fornita da una linea protetta per evitare sovracorrenti attraverso un interruttore magnetotermico automatico e un interruttore differenziale; questi dispositivi devono fornire una potenza elettrica sufficiente a proteggere le dimensioni dei cavi di alimentazione.

⚠ Se sono necessarie prolunghe, i cavi di alimentazione devono terminare con una spina a innesto indissolubile o con altri dispositivi in grado di evitare l'ingresso di acqua durante il processo di pulizia del letto.

⚠ Il letto medico deve essere dotato di un'attrezzatura adeguata per mantenere il cavo di alimentazione libero da qualsiasi parte mobile o meccanismo del letto medico quando questo è in funzione o mentre viene spostato, al fine di evitare qualsiasi danno al cavo di alimentazione.

⚠ I cavi di alimentazione devono essere adeguatamente protetti contro i danni che possono essere causati dal contatto con una o più parti mobili o dallo sfregamento contro angoli e superfici taglienti all'interno del letto medico.

2.3 Disposizioni d'uso

Di seguito sono riportate le avvertenze per l'utilizzo del dispositivo medico.

⚠ Prima di azionare le parti mobili del letto, assicurarsi che non danneggino tubi, cavi elettrici, cateteri e altri dispositivi e che non mettano l'utente a disagio o in situazioni problematiche; per informazioni sulla procedura, consultare il presente manuale.

⚠ Quando sono previste, le ruote hanno l'unico scopo di spostare il letto quando sono necessari interventi sanitari, terapici ecc. e devono essere tenute frenate in qualsiasi altro momento.

2.4 Utilizzo

L'utilizzo quotidiano del prodotto è consentito solo se ogni caratteristica di sicurezza e parte funzionale è ben funzionante e correttamente mantenuta.
Il letto è destinato all'uso in case private o di cura, ospedali e comunità da parte di utenti di età superiore ai 12 anni.
L'unico utilizzo possibile è quello descritto nel presente manuale; si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni per avere piena consapevolezza delle funzionalità del prodotto.

2.5 Controindicazioni all'uso

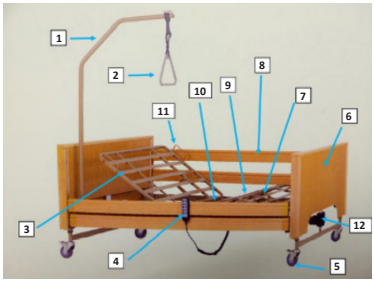
• Non può essere utilizzato quando le parti mobili non sono collegate o saldate, o presentano anomalie.
• Non può essere utilizzato in ambienti soggetti a spruzzi d'acqua o a condizioni climatiche critiche e avverse.
• Non può essere utilizzato se presenta difetti: ciò può causare situazioni di pericolo impreviste.

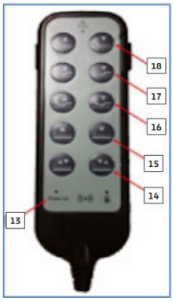
2.6 Rischi residui

Se non vengono rispettati i requisiti indicati nel presente manuale
• Rischio di schiacciamento degli arti se questi vengono posti sotto le parti mobili durante i movimenti verso il basso.
• Rischio di lesioni o incendio se i componenti elettrici entrano in contatto con i liquidi.
• Rischio di danni al prodotto se questo è soggetto a condizioni climatiche critiche o avverse.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

CODICI:
LW05202S Letto elettrico per degenza standard nuovo
LW05202SL Letto elettrico per degenza standard extra basso nuovo
LW05208 Letto elettrico per degenza Economy (con doghe in legno)







3.1 Riferimenti alle illustrazioni

1. Asta di sollevamento
2. Impugnatura
3. Sezione schiena
4. Pulsante/telecomando con cavo
5. Ruote con freno
6. Pediera
7. Sezione piedi
8. Pannelli laterali
9. Sezione coscia
10 Sezione bacino
11 Ferma-materasso
12 Attuatore elettrico
13 Led di alimentazione
14 Attivazione Trendelenburg/Antitrendelenburg
15 Regolazione dell'altezza della base del letto
16 Regolazione simultanea gambe-schiena
17. Regolazione sezione gambe
18. Regolazione schiena
19. Ruota con freno

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto e alle istruzioni per l'uso senza preavviso e senza modificare le produzioni precedenti.
Il produttore è sollevato da qualsiasi responsabilità per danni derivanti da uso improprio da parte di personale non addestrato, da modifiche o operazioni non autorizzate, dall'uso di parti di ricambio non originali, da eventi eccezionali, dall'inosservanza totale o parziale delle istruzioni riportate nel presente manuale.

Unità di controllo del letto



3.2 Descrizione

Il letto è stato progettato e costruito per offrire standard di alta qualità e robustezza.
Il dispositivo medico è composto da una base letto, denominata parte applicata, da una pediera e da una testiera di supporto.
Questo letto a tre snodi e quattro sezioni con altezza regolabile ha le seguenti caratteristiche:
• Telaio in rete a maglia quadra in acciaio 200x89 cm regolabile in altezza con comandi elettronici in 43 o 86 cm
• Sezione schiena regolabile da 0° a 70° tramite pulsante elettrico (24V cc).
• Sezione bacino fissa
• Sezione gambe regolabile da 0° a 30° tramite pulsante elettrico (24V cc).
• Sezione schiena regolabile in continuo insieme alla sezione gambe
• Sponde in legno rimovibili
• Altezza testiera e pediera 44 cm
• Questo letto è destinato all'uso in case private, case di cura, ospedali o comunità, da parte di utenti di età superiore ai 12 anni. Tuttavia, può essere utilizzato anche come mobile da camera nello stesso ambiente. L'utilizzo con altri prodotti deve essere valutato in anticipo.
• Ruote in dotazione con freni per testiera e pediera di 12,5 cm Ø

3.3 Accessori opzionali

GLI ACCESSORI OPZIONALI POTREBBERO NON ESSERE DISPONIBILI

CODICE	DESCRIZIONE	IMMAGINE
LW10205	Sponda per letto Deluxe	
LW10206	Sponda per letto a forma di N	
LW10207	Palo rotondo di sollevamento	

L'utilizzo di tipologie di materasso diverse da quelle indicate richiede il rispetto dell'altezza minima dei parapetti laterali e dei requisiti previsti dalla norma UNI 60601-2-52.
ATTENZIONE! - Con riferimento ai dispositivi di sicurezza per il paziente, il produttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di un tipo di materasso diverso da quello indicato che non rispetti l'altezza minima dei parapetti prevista dalla norma UNI 60601-2-52.

3.4 Specifiche Tecniche

3.4.1 Specifiche Tecniche

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Massa del letto	**120 kg**	**108 kg**
Portata massima (materasso + utente + accessori)	**180 kg**	**180 kg**
Dimensione massima	**2150 X 1020 mm**	**2120 X 1030 mm**
Altezza della base del letto dal pavimento (min/max)	**380 / 790 mm 270 / 680 mm (LW05202SL)**	**380 / 790 mm**
Altezza della testiera/pediera	**560 mm**	**560 mm**
Dimensioni della base del letto	**2000 X 900 mm**	**2000 X 900 mm**
Sezione testa	**790 X 715 mm**	**790 X 715 mm**
Sezione bacino	**860 X 205 mm**	**860 X 205 mm**
Sezione gambe	**790 X 295 mm**	**790 X 295 mm**
Sezione piedi	**790 X 440 mm**	**790 X 440 mm**
Angolo di sollevamento della sezione schiena mobile (max)	70°	70°
Angolo di sollevamento della sezione gambe mobile (max)	25°	25°
Altezza della sezione gambe mobile dalla base del letto (max)	210 mm	210 mm

Temperatura di stoccaggio e imballaggio (in ambiente asciutto)	-10 ÷ 50°C	-10 ÷ 50°C
Intervallo di temperatura dell'ambiente di utilizzo	10 ÷ 50°C	10 ÷ 50°C
Peso del materasso (max)	30 kg	30 kg
Peso utente (max)	135 kg	
Dimensioni dell'imballaggio TESTIERA/PEDIERA + RETE	1240 X 410 / 450(B) X 960 mm (LW05202(S); 1240 X 390 / 410(B) X 930 (LW05207)	1240 X 410 / 450(B) X 960 mm (LW05203); 1240 X 390 / 410(B) X 930 (LW05208)
Dimensioni dell'imballaggio PANNELLI LATERALI	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Dimensioni dell'imballaggio ASTA DI SOLLEVAMENTO	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Componenti elettrici
Tensione di alimentazione 230V CA
Tensione di funzionamento 24V CC
Potenza assorbita MAX 220 W
Forza di spinta degli attuatori MAX 6000 N
Tensione comando manuale MAX 24V DC

4. MONTAGGIO

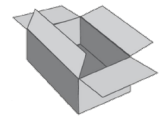
4.1 Disimballo

Il manuale di istruzioni è parte integrante della fornitura.
Il manuale è destinato a clienti, proprietari, personale addetto alla sicurezza, utenti e manutentori.

Simboli utilizzati
Il manuale contiene i seguenti pittogrammi.

Il letto viene fornito smontato, le sue componenti contenute in 2 scatole.
Assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni prima di procedere.

Quando il prodotto imballato viene trasportato con un carrello, prestare attenzione per evitare lesioni dovute a rotolamenti accidentali



Aprire la confezione ed estrarre il contenuto con cautela, facendo attenzione a non danneggiarlo.

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che non sia danneggiato; in caso contrario, contattare il rivenditore autorizzato. I danni causati da trasporto, disimballaggio o montaggio errati non sono coperti da garanzia.

Componenti del letto:

BOX 1



Base letto e motore con unità di controllo incorporata



Testata e pediera

BOX 2



Sponde in legno

Operazioni che devono essere eseguite da personale qualificato o da un centro di assistenza

4.2 Assemblaggio

Il prodotto deve essere trasportato seguendo le indicazioni riportate sulla confezione; se è necessaria una movimentazione manuale, tenere presente che un operatore può trasportare un carico massimo di 25 kg.

Le operazioni di sollevamento e spostamento del letto devono essere effettuate lentamente per evitare lesioni da sovraccarico biomeccanico della colonna vertebrale. Se è necessario spostare il prodotto, si raccomanda l'uso di guanti protettivi e che il sollevamento venga eseguito da almeno due operatori.

L'operazione di montaggio del dispositivo medico deve essere effettuata da almeno due operatori per evitare di causare danni a oggetti o persone.

Utilizzare guanti protettivi

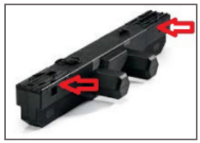
Il dispositivo viene fornito smontato

Base del letto
- Inserire i due inserti all'estremità della base del letto, lato testa. Gli inserti devono essere montati in modo che uno di essi sporga più dell'altro.
- Serrare leggermente i due bulloni, lato testa
- Spingere la base del letto, lato piedi, contro i due inserti.
- Serrare i due bulloni sul lato piedi.
- Completare il serraggio di tutti i bulloni.



Assemblaggio del motore e dell'unità di controllo incorporata
- Quando la base del letto è assemblata, prima di procedere al fissaggio alla testiera e alla pediera, è necessario capovolgere la base del letto in modo che i ganci siano rivolti verso l'alto.

Per l'articolo LW05208
- Mantenendo la base del letto in questa posizione, procedere al montaggio dell'unità motore, semplicemente inserendola a spinta e assicurandosi che sia fissata ai due perni
- Sfilare i due coperchi dalle fessure, dove andranno inseriti i ganci per il letto
- Capovolgere il motore e far coincidere le fessure con i due ganci sporgenti e spingere.
- Reinserire i due coperchi sopra i ganci nel motore per fissarlo



Prima di posizionare i ganci, prestare attenzione alle icone apposte sul motore per garantire un orientamento corretto

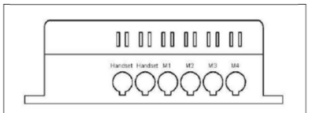


LATO TESTA



LATO GAMBA

Per gli articoli LW05202S/LW05202SL
L'unità di controllo è fissata sul piano rete principale
Sull'unità di controllo sono applicate etichette con simboli che illustrano il punto di collegamento delle prese del motore e del comando. Realizzare i collegamenti secondo le seguenti corrispondenze:



M1	Motore testiera
M2	Motore del pediera
M3	Motore di elevazione del poggia-gambe
M4	Motore di elevazione dello schienale
Handset	Comando manuale

Assemblaggio TESTIERA/PEDIERA

- Agganciare la base del letto alla testiera / pediera e spingere con forza per bloccarla in posizione
- Serrare i bulloni



Assemblaggio cavi per LW05207(B)/LW05208(B)
23. Collegamento del motore della testiera
24. Collegamento del motore della pediera
25. Collegamento del telecomando



Collegare il motore della testiera



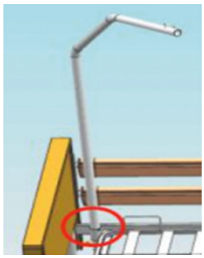




Per gli articoli LW05202S/LW05202SL
Per evitare che i cavi si danneggino quando i motori vengono attivati, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Collegare i cavi dei motori di testiera/pediera direttamente all'unità di controllo.
- Collegare i cavi del motore di regolazione dell'altezza contenuti nelle testiera direttamente sull'unità di controllo
- Collegare il cavo del telecomando all'unità di controllo
- Collegare il cavo di alimentazione all'alimentazione generale a 230V.
- Portare i motori di testiera/pediera in posizione elevata.
- Eseguire tutti i movimenti di sezione, pedana del materasso e Trendelenburg per verificare l'assenza di interferenze tra i cavi e le parti in movimento.
- Assicurarsi che tutti i cavi siano liberi e non rischino di impigliarsi nelle parti mobili del letto

Inserire l'asta d sollevamento (anelli dalla scatola dei componenti)







Per evitare di danneggiare i cavi durante l'avvio del motore, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:
- Collegare i cavi della testiera/pediera direttamente all'unità centrale del motore
- Collegare il cavo del telecomando all'unità motore centrale
- Collegare il cavo di alimentazione a un'alimentazione elettrica generale a 230V
- Posizionare i motori della testiera/pediera in alto
- Eseguire i movimenti delle sezioni, pedana del materasso e Trendelenburg per verificare eventuali interferenze tra i cavi e le parti in movimento
- Assicurarsi che tutti i cavi siano liberi dal rischio di intrappolamento con le parti mobili del letto

Prestare attenzione quando si maneggia la pediera: poiché il sollevatore regolabile del lato piedi non è bloccato in modo sicuro nella testiera o nella pediera, esiste un rischio concreto di schiacciamento e di danneggiamento del prodotto.

Togliere la spina dalla presa di corrente prima di spostare il letto.

Montaggio dei PANNELLI LATERALI
- Sollevare la base del letto di circa 1/4 per facilitare l'inserimento dei pannelli
- Inserire i pannelli dal basso fino a quando i fermi non scattano in posizione

















Collocare il dispositivo elettromedicale in un luogo in cui la spina possa essere facilmente scollegata dalla presa di corrente

5. USO

5.1 Utilizzo del dispositivo medico

Collocare il dispositivo elettromedicale in un luogo in cui la spina possa essere facilmente scollegata dalla presa di corrente.

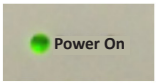
Il telecomando è dotato di un blocco di sicurezza che, grazie a un magnete, si attiva automaticamente quando l'apparecchio non viene utilizzato per più di 30/40 secondi.

L'apparecchio non è dotato di interruttore generale: è sufficiente inserire la spina nella presa di corrente per accedere a tutte le funzioni. L'estrazione della spina dalla presa di corrente permette di intervenire in emergenza sull'alimentazione.

Il letto deve essere posizionato all'altezza minima e, in assenza di supervisione, le sponde devono essere sollevate, per ridurre il rischio di caduta.



13. Led di alimentazione
14. Attivazione Trendelenburg/Anti-Trendelenburg
15. Regolazione dell'altezza della base del letto
16. Regolazione simultanea gambe-schiena
17. Regolazione della sezione delle gambe
18. Regolazione della schiena
19. Ruota con freno



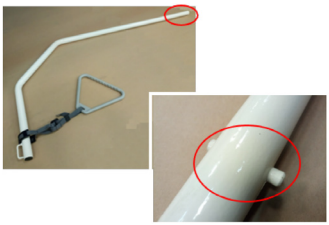
Led di alimentazione (la luce verde indica che è in funzione)



Led di ricezione comandi (la luce rossa indica che è in funzione)



Magnete per il blocco di sicurezza del telecomando



Il simbolo ATTENZIONE! si accende quando uno dei componenti del dispositivo viene mosso dai motori elettrici.

Per spostare le sponde in legno, è necessario premere il pulsante marrone che attiva il perno di bloccaggio sulla testiera e sulla pediera, quindi procedere come segue:
- SOLLELVAMENTO: afferrare un'estremità del pannello e tirare verso l'alto la sponda in legno più alta per attivare il perno di bloccaggio; se questo scatta, il fissaggio è riuscito.
Ripetere l'operazione per la testiera e poi per la pediera o viceversa.
- ABBASSAMENTO: afferrare un'estremità della ringhiera, premere il pulsante marrone, quindi abbassare la sponda fino in fondo. Ripetere l'operazione con l'altra estremità.
Per attivare l'asta di sollevamento:
Inserire l'asta di sollevamento nel gancio in dotazione sulla base del letto, assicurandosi di inserire i fermi di bloccaggio nei fori giusti sul gancio

6. RISOLUZIONE PROBLEMI

Quando le operazioni sono rappresentate da questo simbolo, devono essere eseguite solo da personale qualificato.

INCONVENIENZA	SOLUZIONE
Il letto non risponde al comando SU/GIÙ	- Controllare che la spina sia inserita correttamente - Ripetere il processo di attivazione del telecomando - Verificare e pulire i contatti - Ridurre il carico
Il comando LED del telecomando non funziona	- Sostituire il LED
La batteria non si carica correttamente	- Contattare il servizio di assistenza tecnica
Il dispositivo si muove a intermittenza	- Rimuovere i connettori di movimento dal telecomando e pulire i contatti con un tampone di alcol asciutto - Contattare l'assistenza tecnica
I pannelli non sono inseriti correttamente	- Lubrificare la macchina - Contattare l'assistenza tecnica
Il dispositivo emette suoni insoliti quando è in funzione	- Contattare l'assistenza tecnica

7. MANUTENZIONE ORDINARIA

Queste operazioni possono essere eseguite dall'operatore.
Il dispositivo necessita di una manutenzione ordinaria come qualsiasi altro prodotto, in modo da essere mantenuto in condizioni di perfetto funzionamento in sicurezza.
Ogni giorno è necessario rimuovere cibo, capelli e altri detriti che si accumulano, come la polvere; per questa operazione è possibile utilizzare un aspirapolvere domestico.
La tabella seguente indica la frequenza raccomandata per le operazioni di manutenzione. Il monitoraggio e l'attenzione costanti da parte dell'operatore favoriscono l'esecuzione delle operazioni effettivamente necessarie.

7.1 Tabella di manutenzione ordinaria

Frequenza	
6 mesi	**Pulizia delle parti metalliche** Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alla necessità. **Pulizia delle parti in plastica** Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alla necessità **Pulizia delle parti in legno** Procedere alla pulizia di queste parti in base all'uso e alla necessità
1 anno	**Controllo generale** • Controllare le ruote e serrare i bulloni • Controllare che la vernice non sia arrugginita o scheggiata • Verificare l'integrità delle parti in plastica e lo stato di usura, valutando la possibilità di sostituirle se necessario • Controllare il corretto funzionamento dei motori elettrici e lubrificare le viti.
In caso di cessione a terzi o di ripristino	**Disinfezione** **Attenzione! Le sostanze disinfettanti devono essere utilizzate solo da personale specificamente qualificato.** La disinfezione di questo dispositivo deve essere effettuata da centri specializzati secondo le disposizioni dell'autorità sanitaria competente. Per ulteriori informazioni contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato.

7.2 Pulizia delle parti metalliche

Le parti metalliche verniciate possono essere pulite con spray per uso domestico solo se privi di alcool e solventi. L'alcool e i solventi possono scolorire o danneggiare la verniciatura.
Le parti cromate possono essere pulite con normali prodotti domestici prima di essere asciugate con cura.

7.3 Pulizia delle parti in plastica

Le parti in plastica possono essere pulite con un comune detergente per plastica seguendo le istruzioni e le controindicazioni del prodotto. Evitare prodotti a base di solventi e alcol.
Non utilizzare getti d'acqua ed evitare spruzzi

7.4 Pulizia delle parti in legno

Le parti in legno possono essere pulite con un comune detergente non candeggiante, seguendo le istruzioni e le controindicazioni del prodotto. Evitare prodotti a base di solventi e alcol.
Non utilizzare getti d'acqua ed evitare spruzzi.

7.5 Sostituzione delle parti usurate

Le operazioni di sostituzione delle parti usurate devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato

Se durante l'ispezione annuale di routine vengono rilevate parti danneggiate o usurate, queste devono essere immediatamente sostituite come raccomandato dal personale addetto all'ispezione. Si consiglia di effettuare un'ispezione indipendente almeno ogni 12 mesi.
Per la sostituzione di parti danneggiate è necessario utilizzare ricambi originali; non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a oggetti o persone in caso di inosservanza.
Elenco delle parti di ricambio di base comuni:
• kit motore elettrico della pedana
• telecomando
• ruota con freno
• motore testiera/pediera

ATTENZIONE! Qualsiasi operazione di manutenzione e/o sostituzione deve essere effettuata esclusivamente a letto libero, sia da eventuali utenti che da qualsiasi accessorio (biancheria, materasso, pannelli, ecc.) e SCOLLEGATO dall'alimentazione.

7.6 Stoccaggio

Se il dispositivo medico rimane inutilizzato per lungo tempo, deve essere conservato in un ambiente asciutto, lontano dalla luce solare diretta e dall'umidità, per evitare danni al dispositivo.
Assicurarsi che il dispositivo medico sia tenuto in perfette condizioni di pulizia.

7.7 Smaltimento

Prima di procedere allo smontaggio, il dispositivo deve essere scollegato.

Questo simbolo sul dispositivo indica che il prodotto a fine vita deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE).

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100%. Per lo smaltimento seguire le norme locali.
Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare l'ufficio locale in base alle leggi vigenti.

8. GARANZIA

8.1 Vita utile prevista

La durata media del letto per degenza è di 5 anni. A seconda della frequenza e delle modalità d'uso e di manutenzione, la vita utile del vostro letto per degenza può aumentare o diminuire.

LEGENDA SIMBOLI

	Fabbricante
	Data di fabbricazione
REF	Codice prodotto
LOT	Numero di lotto
EU REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Seguire le istruzioni per l'uso
CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
MD	Dispositivo medico
UDI	Identificatore univoco del dispositivo
	Smaltimento RAEE
	Importato da
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Conservare al riparo dalla luce solare
	Limite di temperatura
UK REP	Rappresentante autorizzato nel Regno Unito

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

1. GENERAL INFORMATION

1.1 Structure of the manual and procedure for consulting

The instruction manual is an integral part of the provision of this bed.
The manual is for customers, owners, safety personnel, users and maintainers.

1.1.1. Symbols Used

The following pictograms can be found in the manual.

	**Operation must be carried out by qualified personnel only or an assistance centre.**
	**Read the intruction manual**
	**Operation that must be done by two persons**
	**Warning! Danger**
	**Warning! Important information**
	**Use protective gloves**

1.1.2 Aim and content

This manual provides with information on proper use, technical characteristics and safety warnings; it cannot, however, replace the user appropriate experience.

1.1.3 Maintenance

This manual must be kept in an accessible and well-known place by all the operators, protected against humidity, heat and light.

1.2 Introduction

1.2.1 Intended use

The device intended to be used as a bed only.
This bed is intended to be used in private home, care home, hospital, or community environment, by users over 12 years old.
Different uses are not contemplated.
This product can only be paired with the products featured in the list of compatible accessories.
Use with other products must be evaluated in advance and may invalidate the warranty.

2 SAFETY WARNINGS

2.1 General provision

⚠ Do not proceed to assembling this product before consulting this instruction manual.

⚠ Every alteration of the product unbeknown to the manufacturer is the full responsibility of whoever makes the changes. Alterations made without the authorization of Longway Medical Technology Co., Ltd. will invalidate any warranty and invalidate the declaration of conformity to the applicable directives.

⚠ It is forbidden to use the product in a different way from the one described in this user manual.

⚠ Longway Medical does not any responsibility for malfunctions or damages to objects and persons due to the incorrect use of the product.

⚠ Operators must carefully read this manual, follow the given instructions and familiarize themselves with the procedures for the use and maintenance of this product.

⚠ When the patient is not under surveillance, the medical bed should be set in the lower position with the siderails up in order to reduce the risk of falls and injuries.

⚠ Avoid any inappropriate use of the power cord. The dangers arising could be - for example - kinks, cuts and other mechanical damages.

⚠ In the event that cables from other equipment are located inside the medical bed, it is necessary to take precautions in order to avoid them to be crushed between other components of the medical bed.

⚠ Due to the limited space under the medical bed, it is necessary to use it with suitable lifting devices.

⚠ Use and perform any maintenance on the product following the instruction provided by this manual and use only spare parts and assistance approved by Longway Medical.

⚠ Do not use the product for purposes other than those for which it was built and designed for.

⚠ Retain this manual for consulting or personnel training. It is intended to be kept together with the product if sold or used by new users.

2.2 Provisions relating to electrical hazard

Power supply must be provided to the machine using a protected line in order to avoid overcurrent through automatic magneto-thermal switch and diff; these devices must provide enough electrical power to protect the size of the power wires.

⚠ If extension cords are necessary, the power wires must end with a plug which is indissolubly plugged or with other devices able to avoid water entering during the cleaning process of the bed.

⚠ The medical bed must be provided with a suitable equipment in order to maintain the power wire free from any mobile part or mechanism of the medical bed when this is functioning, or while it is moved, in order to avoid any damages to the power wire.

⚠ Power cords must be adequately protected against damages that may be caused if they come in contact with one or more moving parts or they rub against sharp angles and surfaces inside the medical bed.

2.3 Provisions of use

Warnings on the use of the medical device are shown below.

⚠ Before operating the moving parts of the bed, make sure they don't damage any pipe, electric cable, catheters and other devices else and ensure they will not make the user uncomfortable or in any sort of problematic situation; see this manual for information on the procedure.

⚠ When provided, wheels have the sole purpose of moving the bed when sanitation, therapy etc. are necessary and they should be kept braked at any other time.

2.4 Use

The daily use of the product is allowed only when each and every safety security feature and functional part is well-functioning and correctly maintained.
The bed is intended to be used in private or care home's, hospitals and community environment by users over 12 years old.
The only possible use is the one described in this manual; we recommend to read the instructions carefully in order to be fully aware of the functionality of the product.

2.5 Contraindication to use

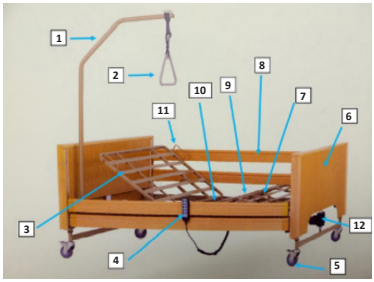
• It cannot be used when moving parts are not connected or welded, or show abnormalities.
• It cannot be used in environment subject to water splashing or critical and adverse weather conditions.
• It cannot be used if defectiveness is shown: this can cause unexpected situations of danger.

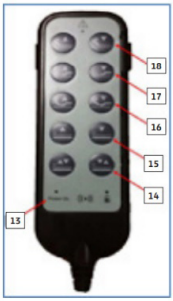
2.6 Residual risk

If the requirements displayed in this manual are not observed
• Risk of limbs crushing if limbs are placed under the moving parts during downward movements.
• Risk of injury or fire if the electrical components come in contact with fluids.
• Risk of damages to the product if this is subject to critical or adverse weather conditions.

3. PRODUCT DESCRIPTION

CODES:
LW05202S Standard Electric Homecare Bed New
LW05202SL Extra Low Standard Electric Homecare Bed New
LW05208 Economy Electric Homecare Bed(with wooden slat)







3.1 References to illustrations

1. Monkey pole
2. Handle
3. Back section
4. Button/remote with cable
5. Wheels with brake
6. Footboard
7. Foot section
8. Side panels
9. Thigh section
10 Pelvis section
11 Mattress stopper
12 Electric actuator
13 Power Led
14 Trendelenburg/Antitrendelenburg activation
15 Bed base height adjustment
16 Legs-back simultaneous adjustment
17. Legs section adjustment
18. Back adjustment
19. Wheel with brake

The manufacturer reserves the right to bring modifications to the product and its instruction manual without advance notice or modifying earlier productions.
The manufacturer is relieved of any responsibility for damages resulting from misuse by untrained personnel, unauthorized alterations or operations, use of non-original spare parts, exceptional events, total or partial disregard of the instructions displayed in this manual.

Bed control unit



3.2 Description

The bed was designed and built to provide high-quality standards and sturdiness.
The medical device is composed of a bed base, named applied part, a footboard and a support headboard.
This three joint, four section bed with adjustable height has the following specifics:
• Steel square-meshed net frame 200x89 cm which is height adjustable using electronic controls provided in 43 or 86 cm
• Back section adjustable from 0° to 70° using the electronic pusher (24V dc).
• Fixed pelvis section
• Legs section adjustable from 0° to 30° using the electronic pusher (24V dc).
• Back section continuously adjustable together with the legs section
• Removable wooden siderails
• Headboard and footboard height 44 cm
• This bed is intended to be used in private or care home, hospital or community environment, by users over 12 years old. However, it can also be used as room furniture in the same environment. Use with other products must be evaluated in advance.
• Supplied wheels with brakes for headboard and footboard of 12,5 cm Ø

3.3 Optional extras

OPTIONAL ACCESSORIES MAY NOT BE AVAILABLE.

CODE	DESCRIPTION	PHOTO
LW10205	Deluxe Bedrail	
LW10206	N-shaped Bedrail	
LW10207	Lift Round Pole	

The use of different types of mattresses from those shown requires the observance of the minimum height for the lateral parapets and the requirements set by the UNI 60601-2-52 standard.
WARNING! — Taking into account the safety devices for the patient, the manufacturer declines all responsibility in the case of using a different type of mattress which fails to comply with the minimum height of the parapets set by the UNI 60601-2-52 standard.

3.4 Technical specification

3.4.1 Technical specification

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Bed mass	**120 kgs**	**108kg**
Max capacity (mattress + user + accessory)	**180 kgs**	**180kgs**
Maximum dimension	**2150 x 1020 mm**	**2120 x 1030mm**
Bed base height from the floor (min/max))	**380/790 mm 270/680mm (LW05202SL)**	**380/790 mm**
Backboard/footboard height	**560 mm**	**560 mm**
Bed base size	**2000x 900 mm**	**2000x900mm**
Head section	**790 x 715 mm**	**790x 715 mm**
Pelvis section	**860 x 205 mm**	**860x 205 mm**
Legs section	**790 x 295 mm**	**790x 295 mm**
Foot section	**790 x 440 mm**	**790x 440 mm**
Angle moving back section (max)	70°	70°
Angle moving legs section (max)	25°	25°
Moving legs section height from the bed base (max)	210 mm	210 mm

Storage and packaging temperature (in a dry environment)	-10 ÷ 50°C	-10 ÷ 50°C
Temperature range of usage environment	10 ÷ 50°C	10 ÷ 50°C
Mattress weight (max)	30 Kg	30 Kg
User weight (max)	135 Kg	135 Kg
Packaging sizes HEADBOARD/ FOOTBOARD + BED SPRING	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05202(S); 1240x390/410(B) x930(LW05207)	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05203); 1240x390/410(B) x930(LW05208)
Packaging sizes SIDE PANELS	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Packaging sizes MONKEY POLE	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Electric components
Supply voltage 230V AC
Operating voltage 24V DC
MAX power consumption 220 W
MAX actuators thrust force 6000 N
MAX hand control voltage 24V DC

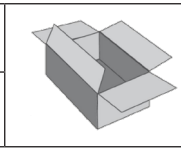
4. ASSEMBLY

4.1 Unpacking

The instruction manual is an integral part of the provision.
The manual is for customers, owners, safety personnel, users and maintainers.
Used symbols
The following pictograms can be found in the manual.

The bed comes disassembled into its parts in nr. 2 boxes. Make sure all the components are in good condition before proceeding.

When the packed product is transported with a trolley be careful to avoid injuries from accidental roll.



Open the package and extract content with caution, making sure not to demage it.

After unpacking the product, make sure it is not damaged; otherwise, please contact the authorized dealer. Damages caused during incorrect transport, unpacking or assembly are not covered under warranty.

Bed components:

BOX 1



Bed base and motor within-built control unit



Headboard and footboard

BOX 2



Wooden siderails

Operations must be carried out by qualified personnel only

4.2 Assembly

The product must be transported following the directions on the package; if manual handling is necessary, keep in mind that one operator can carry a maximum load of 25 kg.

Lift and move the bed slowly in order to avoid injuries from biomechanical overload of the spine. If moving the product is necessary, we recommend the use of protective gloves and the presence of at least two operators to lift the product.

The assembly operation of the medical device must be carried out by at least two operators in order to avoid damages to objects or persons.

Use protective gloves

The device is supplied disassembled

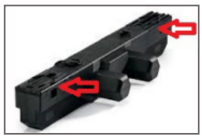
Bed base
- Insert the two inserts at the end of the bed base, head side. The inserts must be assembled so that one of them protrudes more than the other.
- Slightly tighten the two bolts, head side
- Push the bed base, foot side, against the two inserts.
- Tighten the two bolts at the foot side.
- Complete tightening all the bolts.



Motor and in-built control unit assembly
- When the bed base is assembled, before proceeding and fixing it to the headboard and the footboard, the bed base must be overturned so that its hooks are pointing upwards.

For LW05208
- Starting from this position of the bed base, proceed on assembling the motor unit by pushing and make sure it is fixed to the two pins
- Slide out the two lids from the slots, where the hooks for the bed shall be put
- Flip the motor and match the slots with the two protruding hooks and push on.
- Reinsert the two lids into the motor over the hooks to secure

Before locating the hooks, please pay attention to the the icons affixed on the motor to ensure correct orientation



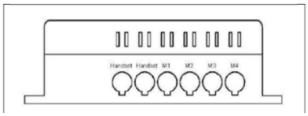


HEAD SIDE



LEG SIDE

For LW05202S/LW05202SL
The control unit is fixed on the main bed plate
Labels are applied on the control unit with symbols illustrating the connection point of the motor and control sockets. Implement the links according to the following matches:



M1	Head motor
M2	Foot motor
M3	Legrest elevating motor
M4	Backrest elevating motor
Handset	Hand control

HEADBOARD /FOOTBOARD assembly
• Hook the bed base onto the headboard / footboard and push tightly in order to block it in position
• Tighten the bolts



WIRING assembly for LW05208
23. Headboard motor connection
24. Footboard motor connection
25. Remote connection



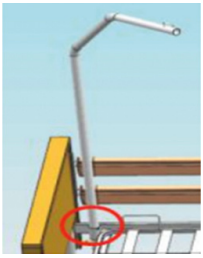
Connect the motor of headboard







For LW05202S/LW05202SL
To prevent cables from being damaged when the engines are activated, follow the instructions below:
• Connect the cables of the test/foot motors directly on the control unit.
• Connect the height adjustment motor cables contained in the heads directly on the control unit
• Connect the remote control cable to the control unit
• Connect the mains cable to the general 230V power supply.
• Bring the head/foot motors to a high position.
• Carry out all section movements, mattress platform, and trendelenburg to check for interference between cables and moving parts.
• Make sure all cables are free and without risk of entangling in moving parts of the bed
Insert the monkey pole (loops from parts box)







In order to avoid the damage of the cables when the engine is starting, strictly follow the
following instruction:
- Connect the headboard/footboard cables straight to the central motor unit
- Connect the remote cable to the central motor unit
- Connect the mains cable to a 230V general electric supply
- Put the headboard/footboard motors in a high position
- Perform movements of the sections, mattress platform and trendelenburg in order to verify possible interference between the cables and the moving parts
- Make sure all the cables are free from the risk of entanglement with the moving parts of the bed

Take care when handling the footboard the risk of crushing and damage to the product is real as the adjustable foot-lifter is not securely locked into the head or foot board.
Remove the plug from the socket before moving the bed

SIDE PANELS assembly
- Lift the bed base approximately 1/4 to make the insert of the panels easier
- Insert the panels from below until the stops click in position.



Keep the electro-medical device in a place where the plug can be easily disconnected from the socket.

5. USE

5.1 Use of the medical device

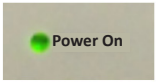
Keep the electro-medical device in a place where the plug can be easily disconnected from socket
The remote is provided with safety lock thanks to a magnet which turns on automatically when the device has not been used for more than 30/40 seconds.

The device is not provided with a main switch, just plug into the mains socket to access all the features. Pulling the plug off the mains socket works as emergency response on the power supply.

The bed must be seton its lowest height and the siderails raised while not supervised in order to reduce the risk of falling.



13. Power Led
14. Trendelenburg/Anti -trendelenburg activation
15. Bed base height adjustment
16. Legs-back simultaneous adjustment
17. Legs section adjustment
18. Back adjustment
19. Wheel with brake



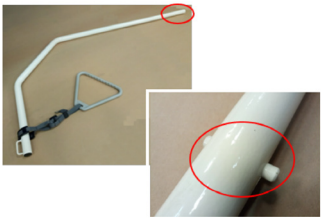
Power led
(Green means on)



Command reception led
(Red means on)



Handset Safety
Lock Magnet



The WARNING! symbol is on when one of the components of the device is being moved by the electric motors.

In order to move the wooden siderails, it is necessary to push the brown button which activates the locking pin on the headboard and footboard, then proceed as following:
- LIFTING: grab an end of the panel and pull up the higher wooden siderail in order to activate the locking pin; if this clicks, the attachment has been successful.
Repeat this operation for the headboard and then the footboard or vice versa.
- LOWERING: grab an end of the siderail, push the brown button, then lower the rail all the
way down. Repeat this operation with the other end.
To activate the monkey pole:
Insert the monkey pole on the provided hook on the bed base, making sure to insert the locking stops into the right holes on the hook.

6. TROUBLESHOOT

When operations are represented by this symbol they must be carried out by qualified personnel only.

INCONVENIENCE	SOLUTION
The bed doesn't answer to the UP/DOWN command	- Check the plug is correctly plugged in - Repeat the activation process of the remote - Verify and clean the contacts - Reduce the load
The LED command of the remote is not working	- Replace the LED
The battery does not charge properly	- Contact the technical support service
The device moves intermittently	- Remove the movement connectors from the remote and clean the contacts with a dry alcohol pad - Contact technical support
The panels are not properly inserted	- Lubricate the machine - Contact technical support
Unusual sounds when the device is operating	- Contact technical support

7. ROUTINE MAINTENANCE

These operations can be carried out by the user.
The device needs ordinary maintenance just like any other product, so that it is maintaned in safe perfect functioning condition.
Food, hair and any other accumulating debris - like dust - must be removed daily; a domestic vacuum cleaner can be used for this operation.
The following table shows the recommended frequency for maintenance operations. Constant monitoring and attention by the user shall encourage carrying out the actual necessary operations.

7.1 Routine maintenance table

Frequency	
6 months	**Cleaning metal parts** Proceed with cleaning these parts according to use and necessity **Cleaning plastic parts** Proceed with cleaning these parts according to use and necessity **Cleaning wooden parts** Proceed with cleaning these parts according to use and necessity
1 year	**General check** • Check the wheels and tighten the bolts • Check paint for rust or chipping • Check plastic parts are intact and the state of wear, consider replacement if reqd • Check if the electric motors are working properly and lubricate the screws
If transferred to third parties or restored	**Disinfection** **Warning! Disinfection substances must be used by specifically qualified personnel only** The disinfection of this device must be carried out by specialized centers according to the dispositions made by the competent health authority. For more information contact the authorized technical support service.

7.2 Cleaning metal parts

Painted metal parts can be cleaned using sprays for domestic use only if they are alcohol-free and solvent-free, alcohol and solvents can discolour or damage painting.
Chromed parts can be cleaned using ordinary domestic products and before being carefully dried.

7.3 Cleaning plastic parts

Plastic parts can be cleaned using an ordinary plastic cleaner following the instructions and
contraindications of the product. Avoid solvent-based and alcohol-based products.
Do not use jets and avoid splashing water.

7.4 Cleaning wooden parts

Wooden parts can be cleaned using an ordinary non bleach cleaners, following the instructions and contraindications of the product. Avoid solvent-based and alcohol-based products.
Do not use jets and avoid splashing water.

7.5 Replacement of worn parts

Operations of replacement of worn parts must be carried out by qualified personnel only

If, during the at least yearly routine inspection, damaged or worn parts are revealed, these must be immediately replaced as recommended by the inspecting personnel. We recommend an independent inspection is completed at leat every 12 months.

Original spare parts must be used when replacing damaged parts, we cannot accept responsibility for damages to objects or persons if this is not adhered to.

List of basic common spare parts:
• platform electric motor kit
• handset
• castor with brake
• Headboard/footboard motor

WARNING! Any maintenance and/or replacement operation must be carried out exclusively when the bed is not being used by the user and free from any accessories (Linen, mattress, panels, etc.) and is UNPLUGGED.

7.6 Storage

If the medical device remains unused for a long time, it must be kept in a dry environment away from direct sunlight and humidity in order to avoid damages to the device.
Make sure the medical device is kept in perfect clean condition.

7.7 Disposal

Before proceeding with dismantling, the device must be unplugged.

This symbol on the device means that the product at its end of life must be collected
separately from household waste in accordance with European Directive 2012/19/UE on
electric and electronic waste (RAEE).

The packaging material is 100% recyclable. For disposal follow local regulations.
The packaging material (plastic bags, polystyrene, etc.) must be kept out of reach of children as potential source of danger.

For further information on treatment, recovery and recycling of this product, please contact the local office according to the applicable law.

8. EXPECTED LIFESPAN

The average lifespan of your homecare bed is 5 years. Depending on the frequency and way of use and maintenance, the lifespan of your homecare bed will increase of decrease

SYMBOL LEGEND

	Manufacturer
	Date of manufacture
REF	Product code
LOT	Lot number
EU REP	Authorized representative in the European community
	Caution: read instructions (warnings) carefully
	Follow instructions for use
CE	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
MD	Medical device
UDI	Keep away from sunlight
	Keep in a cool, dry place
	Imported by
	Store in a cool, dry place
	Store away from sunlight
	Temperature limit
UK REP	Authorized representative in the United Kingdom

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

Disposal: *The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.*

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Structure du manuel et comment le consulter

Le manuel d'instructions fait partie intégrante de la fourniture du lit.
Ce manuel est destiné aux clients, propriétaires, personnel de soins, utilisateurs et personnel d'entretien.

1.1.1. Symboles employés

Les pictogrammes ci-dessous sont utilisés dans le manuel.

	**Les opérations doivent être effectuées par du personnel qualifié ou par un centre d'assistance**
	**Lire le manuel d'instructions**
	**Opération devant être effectuée par deux personnes**
	**Mise en garde ! Danger**
	**Mise en garde ! Information importante**
	**Utiliser des gants de protection**

1.1.2 Objectif et contenu

Ce manuel fournit des informations sur l'utilisation correcte, les caractéristiques techniques et des mises en garde pour la sécurité ; tout cela ne remplace toutefois pas une expérience appropriée de l'utilisateur.

1.1.3 Entretien

Ce manuel doit être conservé dans un lieu facilement accessible connu de tous les opérateurs et protégé de l'humidité, de la chaleur et de la lumière.

1.2 Introduction

1.2.1 Utilisation prévue

Le dispositif est destiné à être utilisé uniquement comme lit.
Ce lit est destiné à l'utilisation en habitation privée, en maison de soins, dans les hôpitaux ou des lieux communautaires, par des utilisateurs de plus de 12 ans.
Un emploi différent est interdit.
Ce produit ne peut être associé qu'avec des produits figurant dans la liste des accessoires compatibles.
Son utilisation avec d'autres produits doit être préalablement évaluée et peut rendre la garantie non valable

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

2.1 Dispositions générales

⚠ Ne pas procéder à l'assemblage de ce produit sans avoir consulté ce manuel d'instructions.

⚠ Toute modification du produit sans l'avis du fabricant est de la responsabilité des personnes l'ayant effectuée. Les modifications effectuées sans l'autorisation de Longway Medical Technology Co., Ltd. annule la garantie et la déclaration de conformité aux directives applicables.

⚠ L'utilisation de ce produit d'une manière différente que celle décrite dans ce manuel est interdite.

⚠ Longway Medical décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnement ou de dommages aux biens et aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit.

⚠ Les opérateurs doivent lire attentivement ce manuel, suivre les instructions et se familiariser avec les procédures d'utilisation et d'entretien de ce produit.

⚠ Lorsque le patient n'est pas sous surveillance, le lit médicalisé doit être placé à la position la plus basse avec les barrières latérales levées afin de réduire le risque de chutes et de blessures.

⚠ Éviter toute utilisation inappropriée du cordon d'alimentation. Les dangers pouvant en résulter sont par exemple une courbure, des coupures ou d'autres dommages mécaniques du câble.

⚠ Si des câbles provenant d'autres appareils se trouvent dans le lit médicalisé, veiller à ce qu'ils ne soient pas écrasés entre des composants du lit médicalisé.

⚠ En raison de l'espace limité sous le lit médicalisé, il est nécessaire d'utiliser celui-ci avec des dispositifs de levage adaptés.

⚠ L'utilisation et l'entretien doivent toujours être effectués selon les instructions données dans ce manuel et les pièces de rechange et l'assistance doivent être approuvées par Longway Medical.

⚠ Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.

⚠ Conserver ce manuel pour des consultations et pour la formation du personnel. Il doit toujours accompagner le produit en cas de vente ou d'utilisation par de nouveaux utilisateurs.

2.2 Dispositions concernant le risque électrique

⚠ Le dispositif doit être alimenté par une ligne protégée par un disjoncteur magnétothermique et différentiel automatique afin d'éviter les surintensités ; ces appareils doivent fournir une alimentation électrique suffisante pour protéger la taille des câbles d'alimentation.

⚠ Si une rallonge est nécessaire, les câbles d'alimentation doivent se terminer par une fiche indissolublement branchée ou par d'autres dispositifs empêchant à l'eau de pénétrer durant le nettoyage du lit.

⚠ Le lit médicalisé doit être doté d'un équipement permettant de maintenir le cordon d'alimentation éloigné des pièces ou des mécanismes mobiles du lit médicalisé lors de son fonctionnement ou de son déplacement, afin d'éviter de l'endommager.

⚠ Les cordons d'alimentation doivent être protégés de manière adéquate contre les dommages dus au contact avec une ou plusieurs pièces mobiles ou au frottement contre des arêtes pointues et des surfaces rugueuses à l'intérieur du lit médicalisé.

2.3 Conditions d'utilisation

Les mises en garde concernant l'utilisation du dispositif médical sont indiquées ci-dessous.

⚠ Avant de faire fonctionner les pièces mobiles du lit, s'assurer qu'elles ne risquent pas d'endommager les tuyaux, les câbles électriques, les cathéters et tout autre dispositif et qu'elles ne causent pas d'inconfort ou de problèmes à l'utilisateur ; consulter ce manuel pour plus d'informations sur la procédure.

⚠ Les roues, le cas échéant, sont fournies uniquement dans le but de déplacer le lit lorsqu'un assainissement ou une thérapie sont nécessaires et le reste du temps, le frein doit être serré.

2.4 Utilisation

L'utilisation quotidienne du produit n'est autorisée que si tous les éléments de sécurité et les parties fonctionnelles sont en parfait état de fonctionnement et d'entretien.
Ce lit est destiné à l'utilisation en habitation privée, en maison de soins, dans les hôpitaux ou des lieux communautaires, par des utilisateurs de plus de 12 ans.
La seule utilisation possible est celle décrite dans ce manuel ; il est recommandé de lire attentivement les instructions afin de se familiariser complètement avec les fonctions du produit.

2.5 Contre-indications à l'utilisation

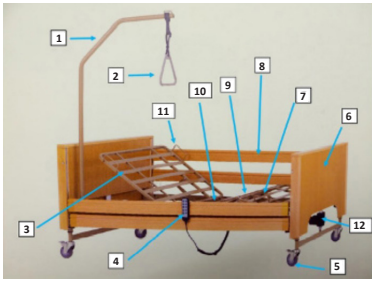
• Ne pas utiliser si les parties mobiles ne son pas connectées ou soudées ou si des anomalies sont constatées.
• Ne pas utiliser dans des lieux où de l'eau pourrait gicler ou dans des conditions météorologiques critiques et défavorables.
• Ne pas utiliser le produit s'il est défectueux : cela pourrait entraîner des situations de danger inattendues.

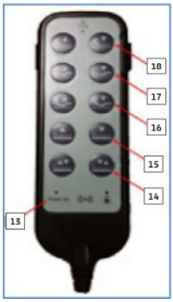
2.6 Risques résiduels

Si les prescriptions de ce manuel ne sont pas respectées
• Risque d'écrasement des membres si ceux-ci sont placés sous les parties mobiles durant les mouvements vers le bas.
• Risque de blessure ou d'incendie si les composants électriques entrent en contact avec des fluides.
• Risque de dommages au produit si celui-ci est soumis à des conditions météorologiques critiques et défavorables

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

CODES :
LW05202S Lit médicalisé à domicile électrique standard New
LW05202SL Lit médicalisé à domicile électrique standard extra bas New
LW05208 Lit médicalisé à domicile électrique Economy (avec latte en bois)







3.1 Légende des illustrations

1. Potence de lit
2. Poignée
3. Dossier
4. Bouton/télécommande avec câble
5. Roues équipées de frein
6. Pied de lit
7. Appuie-pieds
8. Panneaux latéraux
9. Appuie-cuisses
10 Appuie-bassin
11 Bloque-matelas
12 Actionneur électrique
13 Voyant d'alimentation
14 Activation position Trendelenburg/Anti-Trendelenburg
15 Réglage de la hauteur de la base du lit
16 Réglage simultané jambes-dos
17. Réglage section jambes
18. Réglage dos
19. Roue équipée de frein

Le fabriquant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit et à son manuel d'instructions sans préavis ou modifications des productions antérieures.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation incorrecte par du personnel non formé, de modifications ou opérations non autorisées, de l'emploi de pièces de rechange non d'origine, d'événements exceptionnels, du non respect total ou partiel des instructions fournies par ce manuel.

Unité de commande du lit



3.2 Description

Le lit a été conçu et fabriqué dans le but de fournir des standards de qualité et de solidité élevés.
Le dispositif médical est constitué d'une base de lit, d'une plaque d'application du nom, d'un pied de lit et d'une tête de lit.
Ce lit à quatre sections et trois jonctions dont la hauteur est réglable a les caractéristiques suivantes :

- Cadre en treillis à maille carrée en acier 200x89 cm dont la hauteur est réglable par des commandes électroniques fournies de 43 ou 86 cm
- Dossier réglable de 0° à 70° par un bouton-poussoir électronique (24 V cc).
- Section fixe pour le bassin
- Appuie-jambes réglable de 0° à 30° par un bouton-poussoir électronique (24 V cc).
- Dossier réglable simultanément à l'appuie-jambes
- Barrières latérales amovibles en bois
- Tête de lit et pied de lit de 44 cm de hauteur
- Ce lit est destiné à l'utilisation en habitation privée, en maison de soins, dans les hôpitaux ou des lieux communautaires, par des utilisateurs de plus de 12 ans. Il peut toutefois être utilisé comme mobilier de chambre dans les mêmes lieux. L'utilisation avec d'autres produits doit être préalablement évaluée.
- Roues équipées de freins pour la tête de lit et le pied de lit de 12,5 cm de diamètre

3.3 Options extra

IL EST POSSIBLE QUE LES ACCESSOIRES EN OPTION NE SOIENT PAS DISPONIBLES.

CODE	DESCRIPTION	PHOTO
LW10205	Barrière de lit Deluxe	
LW10206	Barrière de lit en forme de N	
LW10207	Mât rond de levage	

L'utilisation de types de matelas différents de ceux indiqués nécessite le respect de la hauteur minimale pour les barrières latérales et des exigences définies par la norme UNI 60601-2-52.
MISE EN GARDE ! En ce qui concerne les dispositifs de sécurité pour le patient, le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'un type de matelas différent, non conforme à la hauteur minimale de la barrière définie par la norme UNI 60601-2-5

3.4 Caractéristiques techniques

3.4.1 Caractéristiques techniques

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Masse du lit	120 kg	108 kg
Capacité max (matelas + utilisateur + accessoire)	180 kg	180kgs
Dimensions maximum	2150 x 1020 mm	2120 x 1030 mm
Hauteur de la base du lit depuis le sol (min/max)	380 / 790 mm 270 / 680 mm (LW-05202SL)	380 / 790 mm
Hauteur tête de lit/ pied de lit	560 mm	560 mm
Taille de la base du lit	2000X900 mm	2000x900mm
Section appuie-tête	790 x 715 mm	790 x 715 mm
Section bassin	860 x 205 mm	860 x 205 mm
Section jambes	790 x 295 mm	790 x 295 mm
Appuie-pieds	790 x 440 mm	790 x 440 mm
Dossier à mouvement angulaire (max)	70°	70°
Section jambes à mouvement angulaire (max)	25°	25°

Hauteur section jambes mobile depuis la base du lit (max)	210 mm	210 mm
Température de stockage et d'emballage (dans un lieu sec)	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C
Plage de température du lieu d'utilisation	10 ÷ 50 °C	10 ÷ 50 °C
Poids du matelas (max)	30 kg	30 kg
Poids de l'utilisateur (max)	135 kg	
Tailles d'emballage TÊTE DE LIT/PIED DE LIT + RESSORT DE LIT	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05202(S) ; 1240 x 390/410(B) x 930 (LW05207)	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05203) ; 1240 x 390/410(B) x 930 (LW05208)
Tailles d'emballage PANNEAUX LATÉRAUX	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Tailles d'emballage POTENCE DE LIT	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Composants électriques
Tension d'alimentation 230 V CA
Tension de fonctionnement 24 V CC
Consommation d'énergie MAX 220 W
Force de poussée MAX des actionneurs 6000 N
Tension commande manuelle MAX 24 V CC

4. MONTAGE

4.1 Déballage

Le manuel d'instruction fait partie intégrale de la fourniture.
Ce manuel est destiné aux clients, propriétaires, personnel de soins, utilisateurs et personnel d'entretien.

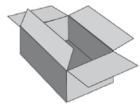
Symboles employés
Les pictogrammes ci-dessous sont utilisés dans le manuel.

Le lit est fourni démonté, ses parties sont contenues dans 2 boîtes. S'assurer que tous les composants sont en bon état avant de commencer le montage.

Lors du transport sur chariot du produit emballé, veiller à éviter les blessures dues au basculement accidentel.

Ouvrir l'emballage et extraire délicatement son contenu en veillant à ne pas l'endommager.

Après avoir déballé le produit, s'assurer que ce dernier n'est pas endommagé ; si c'est le cas, contacter le vendeur agréé. Les dommages dus à un transport, un déballage ou un montage incorrects ne sont pas couverts par la garantie.



Composants du lit :

BOX 1



Base letto e motore con unità di controllo incorporata



Testata e pediera

BOX 2



Sponde in legno

Les opérations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié

4.2 Montage

Le produit doit être transporté selon les directions indiquées sur l'emballage ; si une manutention manuelle est nécessaire, tenir compte du fait que la charge maximale qu'un opérateur peut porter est de 25 kg.

Soulever et déplacer le lit doucement afin d'éviter des blessures provoquées par une surcharge biomécanique de la colonne.
S'il est nécessaire de déplacer le produit, il est recommandé d'utiliser des gants de protection et qu'au moins deux opérateurs soient présents.

Les opérations de montage du dispositif médical doivent être effectuées par au moins deux opérateurs afin d'éviter des dommages aux biens ou aux personnes.

Utiliser des gants de protection

Le dispositif est livré démonté

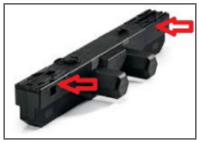
Base du lit
- Introduire les deux inserts à l'extrémité de la base du lit, du côté de la tête. Les inserts doivent être assemblés de manière à ce que l'un d'eux dépasse plus que l'autre.
- Serrer légèrement les deux écrous, du côté de la tête



- Pousser la base du lit, du côté des pieds, contre les deux inserts.
- Serrer les deux écrous du côte des pieds.
- Terminer de serrer tous les écrous.

Montage unité moteur et commande intégrée
- Une fois que la base du lit est montée, avant de continuer et de la fixer à la tête de lit et au pied de lit, il faut la tourner de manière à ce que les crochets pointent vers le haut.

Pour LW05208
- Avec la base du lit dans cette position, procéder au montage de l'unité moteur en poussant et en s'assurant qu'elle est fixée aux deux broches
- Faire glisser les deux couvercles vers l'extérieur des fentes, dans lesquelles il faut insérer les crochets pour le lit
- Retourner le moteur et faire correspondre les fentes avec les deux crochets saillants, puis pousser.
- Réinsérer les deux couvercles dans le moteur, sur les crochets pour les fixer



Avant de placer les crochets, regarder les icônes apposées sur le moteur pour l'orientation correcte



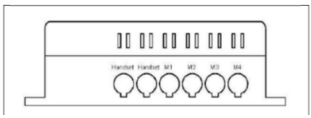
CÔTÉ TÊTE



CÔTÉ PIEDS

Pour LW05202S/LW05202SL
L'unité de commande est fixée sur la plaque principale du lit
Les étiquettes appliquées sur l'unité de commande contiennent les symboles illustrant le point de connexion du moteur et des prises de commande.

Procéder aux liaisons en suivant les correspondances suivantes :



M1	Moteur tête
M2	Moteur pied
M3	Moteur de levage du repose-jambes
M4	Moteur de levage du dossier
Handset	Télécommande

Montage TÊTE DE LIT/PIED DE LIT
• Accrocher la base du lit sur la tête de lit/ pied de lit et pousser fermement afin de la bloquer dans la bonne position
• Serrer les écrous



Montage du CÂBLAGE
Pour LW05208
23. Branchement moteur de la tête de lit
24. Branchement moteur du pied de lit
25. Branchement télécommande



Brancher le moteur de la tête de lit



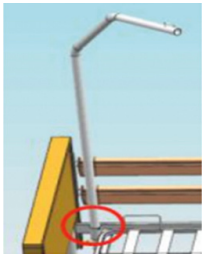




Pour LW05202S/LW05202SL
Pour éviter que les câbles ne soient endommagés lors de l'activation des moteurs, suivre les instructions ci-dessous :

- Brancher les câbles des moteurs de la tête de lit/du pied de lit directement sur l'unité de commande.
- Brancher les câbles du moteur de réglage de la hauteur situé dans les têtes directement sur l'unité de commande
- Brancher le câble de la télécommande sur l'unité de commande
- Brancher le câble réseau à l'alimentation générale 230 V.
- Placer les moteurs de la tête de lit/du pied de lit en position élevée.
- Actionner les mouvements de toutes les sections, la plateforme du matelas et trendelenburg pour contrôler si des interférences existent entre les câbles et les parties mobiles.
- S'assurer que tous les câbles sont libres et ne risquent pas de s'emmêler avec les parties mobiles du lit

Introduire la potence de lit (boucles dans la boîte des pièces)







Pour éviter que les câbles ne soient endommagés lors de l'activation des moteurs, suivre scrupuleusement les instructions ci-dessous :
- Brancher les câbles de la tête de lit/du pied de lit directement sur l'unité centrale du moteur
- Brancher le câble de la télécommande à l'unité centrale du moteur
- Brancher le câble de réseau à l'alimentation générale 230 V
- Placer les moteurs de la tête de lit/du pied de lit en position élevée
- Actionner les mouvements de toutes les sections, la plateforme du matelas et trendelenburg pour contrôler si des interférences existent entre les câbles et les parties mobiles
- S'assurer que tous les câbles sont libres et ne risquent pas de s'emmêler avec les parties mobiles du lit

Manipuler le pied de lit avec prudence, il existe un risque d'écrasement et de dommages au produit lorsque le dispositif de levage des pieds réglable n'est pas verrouillé sur la tête ou le pied de lit.

Retirer la fiche de la prise avant de déplacer le lit.

Montage des PANNEAUX LATÉRAUX
- Soulever la base du lit à environ 1/4 pour faciliter l'insertion des panneaux
- Insérer les panneaux depuis le bas jusqu'à ce qu'un clic indique que la bonne position est atteinte



Placer le dispositif électro-médical dans un lieu où la fiche peut être facilement débranchée de sa prise.

5. UTILISATION

5.1 Utilisation du dispositif médical

Placer le dispositif électro-médical dans un lieu où la fiche peut être facilement débranchée de sa prise

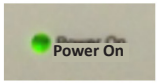
La télécommande est dotée d'un verrouillage de sécurité par aimant qui s'allume automatiquement. Lorsque le dispositif n'a pas été utilisé pendant plus de 30/40 secondes

Le dispositif n'est pas fourni avec un interrupteur principal, il suffit de le brancher à la prise secteur pour accéder à toutes les fonctions. L'extraction de la fiche de la prise secteur sert d'arrêt d'urgence de l'alimentation.

Le lit doit être placé à la hauteur minimale et les rails latéraux abaissés lorsqu'il n'est pas surveillé, afin de réduire le risque de chute.



13. LED d'alimentation
14. Activation Trendelenburg/Anti -trendelenburg
15. Réglage hauteur base du lit
16. Réglage simultané jambes-dos
17. Réglage section jambes
18. Réglage dos
19. Roue avec frein



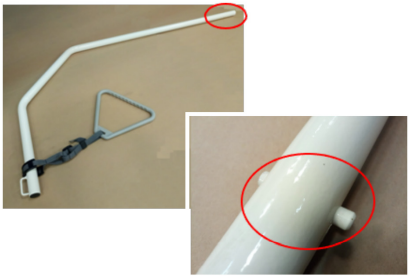
LED d'alimentation (vert signifie on)



LED de réception de commande (rouge signifie on)



Aimant de verrouillage de sécurité de la télécommande



Le symbole AVERTISSEMENT ! s'allume lorsque l'un des composants du dispositif est mu par les moteurs électriques.

Pour déplacer les barrières latérales en bois, appuyer sur le bouton brun qui active la broche de verrouillage sur la tête de lit et le pied de lit, puis procéder comme suit :
- LEVAGE : saisir une extrémité du panneau et tirer vers le haut la barrière latérale en bois la plus haute afin d'activer la broche de verrouillage , si un clic est émis, l'accrochage a eu lieu avec succès.
Répéter cette opération pour la tête de lit puis pour le pied de lit, ou vice-versa.
- ABAISSEMENT : saisir une extrémité de la barrière latérale, appuyer sur le bouton brun, puis abaisser la barrière jusqu'en bas. Répéter cette opération avec l'autre extrémité.
Activation de la potence de lit :
Insérer la potence de lit sur le crochet fourni sur la base du lit en s'assurant que les butées de verrouillage soient introduites dans les trous corrects sur le crochet.

6. DÉPANNAGE

Les opérations représentées par ce symbole doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

DÉSAGRÉMENT	SOLUTION
Le lit ne répond pas à la commande HAUT/BAS ;	- Contrôler que la fiche est correctement branchée - Répéter le processus d'activation de la télécommande - Vérifier et nettoyer les contacts - Réduire la charge
La commande LED de la télécommande ne fonctionne pas ;	- Remplacer la LED
La batterie ne se charge pas correctement ;	- Contacter le service d'assistance technique
Le dispositif se déplace de manière intermittente ;	- Retirer les connecteurs de mouvement de la télécommande et nettoyer les contacts avec un tampon imbibé d'alcool - Contacter l'assistance technique
Les panneaux ne sont pas insérés correctement ;	- Lubrifier la machine - Contacter l'assistance technique
Bruits inhabituels lors du fonctionnement du dispositif	- Contacter l'assistance techniquea

7. ENTRETIEN DE ROUTINE

Ces opérations peuvent être effectuées par l'utilisateur.
Un entretien ordinaire est nécessaire au dispositif, tout comme aux autres produits, pour rester en parfait état de fonctionnement en toute sécurité.
Les aliments, les cheveux et tout déchet accumulé - tel que la poussière - doivent être quotidiennement retirés ; on peut utiliser un aspirateur domestique.
Le tableau suivant indique les fréquences recommandées pour les opérations d'entretien. Une surveillance et une attention constantes de la part de l'utilisateur doit encourager la mise en œuvre des opérations nécessaires.

7.1 Tableau d'entretien de routine

Fréquence	
6 mois	**Nettoyage des pièces en métal** Nettoyer ces pièces selon l'utilisation et les besoins **Nettoyage des pièces en plastique** Nettoyer ces pièces selon l'utilisation et les besoins **Nettoyage des pièces en bois** Nettoyer ces pièces selon l'utilisation et les besoins
1 an	**Contrôle général** • Contrôler les roues et serrer les boulons • Contrôler d'éventuelles traces de rouille ou d'écaillage de la peinture • Contrôler si les pièces en plastique sont intactes et leur état d'usure, les remplacer si nécessaire • Contrôler si les moteurs électriques fonctionnent correctement et lubrifier les vis
En cas de transfert à des tiers ou de restauration	**Désinfection** **Avertissement ! Les substances désinfectantes ne doivent être utilisées que par du personnel qualifié** La désinfection de ce dispositif doit être effectuée par un centre spécialisé conformément aux dispositions de l'autorité de santé compétente. Pour plus d'informations, contacter le service d'assistance technique agréé.

7.2 Nettoyage des pièces métalliques

Les pièces métalliques peintes peuvent être nettoyées à l'aide de sprays à usage domestique uniquement, si ceux-ci ne contiennent ni alcool ni solvants ; ces derniers pourraient décolorer ou endommager la peinture.
Les pièces chromées peuvent être nettoyées à l'aide de produits domestiques ordinaires, puis soigneusement essuyées.

7.3 Nettoyage des pièces en plastique

Les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'aide d'un détergent pour le plastique ordinaire, selon les instructions et les contre-indications du produit. Éviter les produits à base de solvants et d'alcool.
Ne pas utiliser de jets et éviter les éclaboussures d'eau.

7.4 Nettoyage des pièces en bois

Les pièces en bois peuvent être nettoyées à l'aide d'un détergent ordinaire sans javel, selon les instructions et les contre-indications du produit. Éviter les produits à base de solvants et d'alcool.
Ne pas utiliser de jets et éviter les éclaboussures d'eau.

7.5 Remplacement des pièces usées

Les opérations de remplacement des pièces usées ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié

Si l'on constate des pièces endommagées ou usées durant l'inspection de routine annuelle, celles-ci doivent être immédiatement remplacées selon les recommandations du personnel d'inspection. Une inspection indépendante est recommandée au moins une fois par année.
Utiliser des pièces de rechange d'origine pour remplacer les pièces endommagées, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages aux objets et aux personnes dus au non respect de cette condition.
Liste des pièces de rechange de base :
• kit moteur électrique plateforme
• télécommande
• roulette avec frein
• moteur tête de lit/pied de lit

AVERTISSEMENT ! Toute opération d'entretien et/ou de remplacement doit être effectuée exclusivement lorsque le lit n'est pas en cours d'utilisation et ne contient aucun accessoire (draps, matelas, panneaux, etc.) et lorsqu'il est DÉBRANCHÉ

7.6 Rangement

Si le dispositif médical est inutilisé pendant une période prolongée, le ranger dans un lieu sec à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'humidité afin d'éviter d'endommager le dispositif.
S'assurer que le dispositif médical est maintenu parfaitement propre.

7.7 Élimination

Avant de procéder à l'élimination, débrancher le dispositif.

Ce symbole apposé sur l'appareil signifie que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être collecté séparément des déchets ménagers conformément à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets électriques et électroniques (DEEE).

Les matériaux d'emballage sont recyclables à 100 %. Respecter la réglementation locale pour l'élimination.
Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) doivent être gardés hors de la portée des enfants, car ils représentent une source de danger potentielle.
Pour plus d'information sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter le bureau local conformément à la loi applicable.

8 DURÉE DE VIE PRÉVUE

La durée de vie moyenne de votre lit médicalisé à domicile est de 5 ans. En fonction de la fréquence et du mode d'utilisation et d'entretien, la durée de vie de votre lit médicalisé à domicile peut augmenter ou diminuer.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Fabricante
	Fecha de fabricación
REF	Código producto
LOT	Número de lote
EU REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Suivez les instructions d'utilisation
CE	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
MD	Suivez les instructions d'utilisation
UDI	Identificador de dispositivo único
	Disposición WEEE
	Importado por
	Conserver dans un endroit frais et sec
	Conserver à l'abri du soleil
	Limite de température
UK REP	Mandataire au Royaume-Uni

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

Élimination des déchets d'EEE: *Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE*

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1 Estructura del manual y procedimientos de consulta

El manual de instrucciones es parte integral del suministro de esta cama.
El manual está destinado a clientes, propietarios, personal de seguridad, usuarios y encargados del mantenimiento.

1.1.1. Símbolos Utilizados

En el manual se encuentran los siguientes pictogramas.

	La operación debe ser realizada únicamente por personal cualificado o un centro de asistencia
	Lea el manual de instrucciones
	Operación que debe ser realizada por dos personas
	¡Advertencia! Peligro
	¡Advertencia! Información importante
	Utilice guantes de protección

1.1.2 Objetivo y contenido

Este manual proporciona información sobre el uso correcto, las características técnicas y las advertencias de seguridad; sin embargo, no puede sustituir la experiencia adecuada del usuario.

1.1.3 Mantenimiento

Este manual debe conservarse en un lugar accesible y bien conocido por todos los operadores, protegido de la humedad, el calor y la luz.

1.2 Introducción

1.2.1 Uso previsto

El aparato está destinado a ser utilizado únicamente como cama.
Esta cama está destinada a ser utilizada en un domicilio particular, una casa de cuidados, un hospital o un entorno comunitario, por usuarios mayores de 12 años.
No se contemplan otros usos.
Este producto solo puede emparejarse con los productos que figuran en la lista de accesorios compatibles.
El uso con otros productos debe evaluarse previamente y puede invalidar la garantía

2 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

2.1 Disposición general

- No proceda al montaje de este producto antes de consultar este manual de instrucciones.
- Toda alteración del producto desconocida por el fabricante es responsabilidad total de quien la realice. Las alteraciones realizadas sin la autorización de Longway Medical Technology Co., Ltd. invalidarán cualquier garantía e invalidarán la declaración de conformidad con las directivas aplicables.
- Está prohibido utilizar el producto de forma diferente a la descrita en este manual de usuario.
- Longway Medical no asume ninguna responsabilidad por fallos de funcionamiento o daños a objetos y personas debidos al uso incorrecto del producto.
- Los operadores deben leer atentamente este manual, seguir las instrucciones dadas y familiarizarse con los procedimientos de uso y mantenimiento de este producto.
- Cuando el paciente no esté bajo vigilancia, la cama médica debe colocarse en la posición inferior con las barandillas hacia arriba para reducir el riesgo de caídas y lesiones.
- Evite cualquier uso inadecuado del cable de alimentación. Los peligros derivados podrían ser, por ejemplo, torceduras, cortes y otros daños mecánicos.
- En caso de que los cables de otros equipos se encuentren dentro de la cama médica, es necesario tomar precauciones para evitar que queden aplastados entre otros componentes de la cama médica.
- Debido al espacio limitado debajo de la cama médica, es necesario utilizarla con dispositivos de elevación adecuados.
- Utilice y realice cualquier mantenimiento del producto siguiendo las instrucciones proporcionadas por este manual y utilice únicamente piezas de recambio y asistencia aprobadas por Longway Medical.
- No utilice el producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido fabricado y diseñado.
- Conserve este manual para consultas o formación del personal. Está destinado a ser guardado junto con el producto si es vendido o utilizado por nuevos usuarios.

2.2 Disposiciones relativas al riesgo eléctrico

- La alimentación eléctrica debe suministrarse a la máquina mediante una línea protegida para evitar sobrecorrientes mediante interruptor magnetotérmico automático y difusor; estos dispositivos deben suministrar suficiente potencia eléctrica para proteger el tamaño de los cables de alimentación.
- Si son necesarios alargadores, los cables de alimentación deben terminar con un enchufe que sea indisoluble o con otros dispositivos capaces de evitar la entrada de agua durante el proceso de limpieza de la cama.
- La cama médica debe estar provista de un equipo adecuado para mantener el cable de alimentación libre de cualquier parte móvil o mecanismo de la cama médica cuando esta esté funcionando, o mientras se desplaza, con el fin de evitar cualquier daño al cable de alimentación.
- Los cables de alimentación deben estar adecuadamente protegidos contra los daños que puedan producirse si entran en contacto con una o más piezas móviles o rozan con ángulos y superficies afiladas en el interior de la cama médica.

2.3 Disposiciones de uso

- A continuación se muestran las advertencias sobre el uso del dispositivo médico.
- Antes de accionar las partes móviles de la cama, asegúrese de que no dañan ninguna tubería, cable eléctrico, catéteres y otros dispositivos y asegúrese de que no incomodarán al usuario ni le pondrán en ningún tipo de situación problemática; consulte este manual para obtener información sobre el procedimiento.
- Cuando se suministran, las ruedas tienen el único propósito de mover la cama cuando es necesario realizar tareas de saneamiento, terapia, etc. y deben mantenerse frenadas en cualquier otro momento.

2.4 Uso

El uso diario del producto solo está permitido cuando todos y cada uno de los dispositivos de seguridad y piezas funcionales funcionan correctamente y se mantienen en buen estado.
La cama está destinada a ser utilizada en casas de cuidados o residencias privadas, hospitales y entornos comunitarios por usuarios mayores de 12 años.
El único uso posible es el descrito en este manual; recomendamos leer atentamente las instrucciones para conocer a fondo la funcionalidad del producto.

2.5 Contraindicaciones de uso

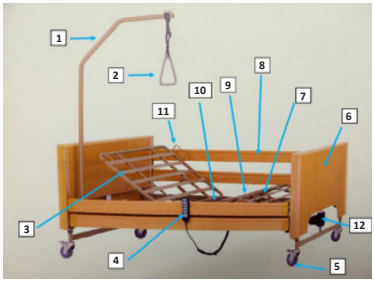
• No puede utilizarse cuando las partes móviles no estén conectadas o soldadas, o presenten anomalías.
• No puede ser utilizado en ambientes sujetos a salpicaduras de agua o condiciones climáticas críticas y adversas.
• No puede utilizarse si presenta defectos: esto puede provocar situaciones inesperadas de peligro.

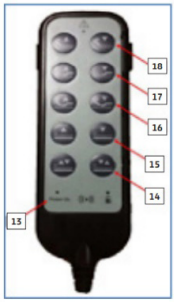
2.6 Riesgo residual

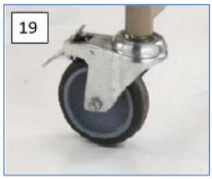
Si no se observan los requisitos indicados en este manual
• Riesgo de aplastamiento de las extremidades si estas se colocan debajo de las piezas móviles durante los movimientos descendentes.
• Riesgo de lesiones o incendio si los componentes eléctricos entran en contacto con fluidos.
• Riesgo de daños en el producto si este está sometido a condiciones climáticas críticas o adversas

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

CÓDIGOS:
LW05202S Nueva Cama de Cuidado en el Hogar Eléctrica Estándar
LW05202SL Nueva Cama de Cuidado en el Hogar Eléctrica Estándar Extra Baja
LW05208 Cama de Cuidado en el Hogar Eléctrica Económica (con listón de madera)







3.1 Referencias a las ilustraciones

1. Poste de rehabilitación
2. Mango
3. Sección trasera
4. Botón/mando a distancia con cable
5. Ruedas con freno
6. Reposapiés
7. Sección de los pies
8. Paneles laterales
9. Sección de los muslos
10 Sección de la pelvis
11 Tope del colchón
12 Actuador eléctrico
13 Led de potencia
14 Activación Trendelenburg/Antitrendelenburg
15 Ajuste de la altura de la base de la cama
16 Ajuste simultáneo de las piernas y el respaldo
17. Ajuste de la sección de las piernas
18. Ajuste del respaldo
19. Rueda con freno

El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en el producto y en su manual de instrucciones sin previo aviso y sin modificar producciones anteriores.
El fabricante queda eximido de cualquier responsabilidad por daños resultantes del uso indebido por personal no formado, alteraciones u operaciones no autorizadas, uso de piezas de recambio no originales, acontecimientos excepcionales, inobservancia total o parcial de las instrucciones expuestas en este manual.

Unidad de control de la cama



3.2 Descripción

La cama ha sido diseñada y fabricada para ofrecer unos estándares de alta calidad y robustez.
El dispositivo médico se compone de una base de cama, denominada parte aplicada, un estribo y un cabecero de apoyo.
Esta cama de tres articulaciones y cuatro secciones con altura regulable tiene las siguientes especificaciones:

- Armazón de malla cuadrada de acero de 200x89 cm ajustable en altura mediante mandos electrónicos suministrados en 43 u 86 cm
- Sección de respaldo ajustable de 0° a 70° mediante el empujador electrónico (24 V cc).
- Sección de pelvis fija
- Sección de las piernas regulable de 0° a 30° mediante el empujador electrónico (24V cc).
- Sección de la espalda ajustable de forma continua junto con la sección de las piernas
- Barandillas de madera desmontables
- Altura del cabecero y del reposapiés 44 cm
- Esta cama está destinada a ser utilizada en un domicilio particular, una casa de cuidados, un hospital o un entorno comunitario, por usuarios mayores de 12 años. No obstante, también puede utilizarse como mueble de habitación en el mismo entorno. El uso con otros productos debe evaluarse previamente.
- Ruedas suministradas con frenos para cabecero y reposapiés de 12,5 cm Ø

3.3 Extras opcionales

ES POSIBLE QUE LOS ACCESORIOS OPCIONALES NO ESTÉN DISPONIBLES.

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	FOTO
LW10205	Barandilla de cama Deluxe	
LW10206	Barandilla de cama en forma de N	
LW10207	Poste redondo de elevación	

El uso de tipos de colchones diferentes de los indicados requiere el respeto de la altura mínima de los parapetos laterales y de los requisitos establecidos por la norma UNI 60601-2-52.
¡ADVERTENCIA! — Considerando los dispositivos de seguridad para el paciente, el fabricante declina toda responsabilidad en caso de utilización de otro tipo de colchón que no respete la altura mínima de los parapetos fijada por la norma UNI 60601-2-52.

3.4 Especificaciones técnicas

3.4.1 Especificaciones técnicas

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Masa de la cama	**120 kgs**	**108 kg**
Capacidad máx (colchón + usuario + accesorio)	**180 kgs**	**180kgs**
Dimensión máxima	**2150 x 1020 mm**	**2120 x 1030 mm**
Altura de la base de la cama desde el suelo (mín/máx)	**380/790 mm 270/680mm (LW05202SL)**	**380/790 mm**
Altura respaldo/reposapiés	**560mm**	**560mm**

Tamaño de la base de la cama	**2000 x 900 mm**	**2000x900mm**
Sección de la cabecera	**790 x 715 mm**	**790x 715 mm**
Sección de la pelvis	**860 x 205 mm**	**860x 205 mm**
Sección de las piernas	**790 x 295 mm**	**790x 295 mm**
Sección de los pies	**790 x 440 mm**	**790x 440 mm**
Sección trasera en movimiento angular (máx)	70°	70°
Sección de las piernas en movimiento angular (máx)	25°	25°
Altura de la sección móvil de las piernas desde la base de la cama (máx)	210mm	210mm
Temperatura de embalaje y almacenamiento (en un ambiente seco)	-10 ÷ 50°C	-10 ÷ 50°C
Rango de temperatura del entorno de uso	10 ÷ 50°C	10 ÷ 50°C
Peso del colchón (máx)	30 kg	30 kg
Peso del usuario (máx)	135 kg	

Tamaños de embalaje CABECERA/REPOSAPIÉS + MUELLE DE CAMA	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05202(S); 1240x390/410(B) x930(LW05207)	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05203); 1240x390/410(B) x930(LW05208)
Tamaños de embalaje PANELES LATERALES	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Tamaños de embalaje POSTE DE REHABILITACIÓN	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Componentes eléctricos
Tensión de alimentación 230 V CA
Tensión de funcionamiento 24V CC
Consumo de energía MÁX 220 W
Fuerza de empuje de los actuadores MÁX 6000 N
Tensión de mando manual MÁX 24V CC

4. MONTAJE

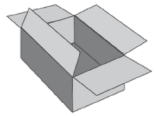
4.1 Desembalaje

El manual de instrucciones es parte integrante del suministro.
El manual está destinado a clientes, propietarios, personal de seguridad, usuarios y encargados del mantenimiento.
Símbolos utilizados
En el manual se encuentran los siguientes pictogramas.

La cama viene desmontada en sus partes en nr. 2 cajas. Asegúrese de que todos los componentes están en buen estado antes de proceder

Al transportar el producto embalado con un carrito, tenga cuidado de evitar lesiones debido a que se mueva accidentalmente.

Abra el paquete y extraiga con cuidado el contenido, teniendo cuidado de no dañarlo.



Tras desembalar el producto, compruebe si presenta daños; de ser así, póngase en contacto con su distribuidor autorizado. La garantía no cubre los daños causados por un transporte, desembalaje o montaje inadecuados.

Componentes de la cama:

BOX 1

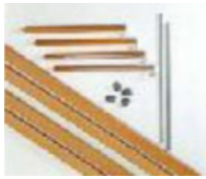


Base de la cama y motor con unidad de control integrada



Cabecero de apoyo y estribo

BOX 2



Barandillas de madera

Las operaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado

4.2 Ensamblado

El producto debe transportarse siguiendo las instrucciones del embalaje; si es necesaria la manipulación manual, tenga en cuenta que un operador puede transportar una carga máxima de 25 kg

Levante y mueva la cama lentamente para evitar lesiones por sobrecarga biomecánica de la columna vertebral. Si es necesario mover el producto, recomendamos el uso de guantes de protección y la presencia de al menos dos operadores para levantarlo

La operación de montaje del producto sanitario debe ser realizada por al menos dos operadores para evitar daños a objetos o personas

Utilizar guantes de protección

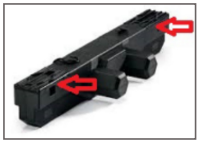
El dispositivo se suministra desmontado

Base de la cama
- Introduzca los dos insertos en el extremo de la base de la cama, en el lado de la cabeza. Los insertos deben montarse de forma que uno de ellos sobresalga más que el otro.
- Apriete ligeramente los dos pernos, en el lado de la cabeza
- Empuje la base de la cama, en el lado de los pies, contra los dos insertos.
- Apriete los dos pernos del lado de los pies.
- Termine de apretar todos los pernos.



Montaje del motor y de la unidad de control incorporada
- Una vez ensamblada la base de la cama, antes de proceder a fijarla a la cabecera y al reposapiés, debe volcarse la base de la cama de modo que sus ganchos apunten hacia arriba.

Para LW05208



- Partiendo de esta posición de la base de la cama, proceda a ensamblar la unidad del motor empujándola y asegúrese de que está fijada a los dos pasadores
- Deslice hacia fuera las dos tapas de las ranuras, donde se colocarán los ganchos para la cama
- Voltee el motor y haga coincidir las ranuras con los dos ganchos que sobresalen y empuje.
- Vuelva a insertar las dos tapas en el motor sobre los ganchos para fijarlos Antes de colocar los ganchos, preste atención a los iconos colocados en el motor para garantizar una orientación correcta

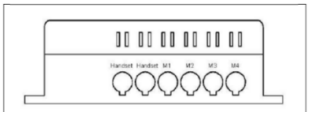


LADO DE LA CABEZA



LADO DE LA PIERNA

Para LW05202S/LW05202SL
La unidad de control se fija en la placa principal de la cama
En la unidad de control se colocan etiquetas con símbolos que ilustran el punto de conexión del motor y las tomas de control. Realice los enlaces según las siguientes correspondencias:



Conectar el motor de la cabecera



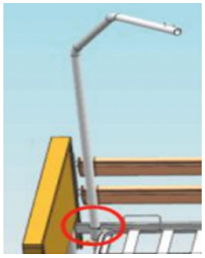




Para LW05202S/LW05202SL
Para evitar que los cables se dañen cuando se activen los motores, siga las siguientes instrucciones:

- Conecte los cables de los motores de prueba/pie directamente en la unidad de control.
- Conecte los cables de los motores de ajuste de altura contenidos en los cabezales directamente en la unidad de control
- Conecte el cable de control remoto a la unidad de control
- Conecte el cable de alimentación a la red general de 230 V.
- Coloque los motores de cabeza/pies en posición alta.
- Realice todos los movimientos de sección, plataforma del colchón y trendelenburg para comprobar que no haya interferencias entre los cables y las partes móviles.
- Asegúrese de que todos los cables están libres y sin riesgo de enredarse en las partes móviles de la cama

Inserte el poste de rehabilitación (bucles de la caja de piezas)







Para evitar que se dañen los cables al arrancar el motor, siga estrictamente las siguientes instrucciones:

M1	Motor de cabeza
M2	Motor de pie
M3	Motor de elevación del reposapiernas
M4	Motor de elevación del respaldo
Handset	Control manual

ENSAMBLAJE DE LA CABECERA /REPOSAPIÉS



- Enganche la base de la cama en la cabecera / el reposapiés y empújela con fuerza para bloquearla en su posición
- Apriete los pernos

ENSAMBLAJE DEL CABLEADO
Para LW05208
23. Conexión del motor de la cabecera
24. Conexión del motor del reposapiés
25. Conexión remota



- Conecte los cables de la cabecera/reposapiés directamente a la unidad central del motor
- Conecte el cable remoto a la unidad central del motor
- Conecte el cable de red a un suministro eléctrico general de 230 V
- Coloque los motores de la cabecera/reposapiés en posición alta
- Realice movimientos de las secciones, plataforma del colchón y trendelenburg para verificar posibles interferencias entre los cables y las partes móviles
- Asegúrese de que todos los cables estén libres de riesgo de enredo con las partes móviles de la cama

Tenga cuidado al manipular el reposapiés, el riesgo de aplastamiento y daños en el producto es real, ya que el reposapiés ajustable no está bloqueado de forma segura en el cabecero ni en el reposapiés

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de mover la cama

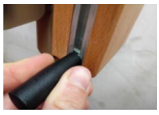
ENSAMBLAJE DE LOS PANELES LATERALES
- Levante la base de la cama aproximadamente 1/4 para facilitar la inserción de los paneles
- Inserte los paneles desde abajo hasta que los topes encajen en su posición











Mantenga el dispositivo electromédico en un lugar donde el enchufe pueda desconectarse fácilmente de la toma de corriente

5. USO

5.1 Uso del dispositivo médico

Mantenga el dispositivo electromédico en un lugar donde el enchufe pueda desconectarse fácilmente de la toma de corriente

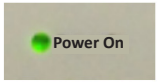
El mando está provisto de bloqueo de seguridad gracias a un imán que se enciende automáticamente. cuando el dispositivo no se haya utilizado durante más de 30/40 segundos

El dispositivo no dispone de interruptor principal, basta con conectarlo a la toma de corriente para acceder a todas las funciones. Quitar el enchufe de la toma de corriente funciona como respuesta de emergencia en el suministro eléctrico

La cama debe colocarse en su altura más baja y las barandillas levantadas mientras no esté supervisada para reducir el riesgo de caída



13. Led de potencia
14. Trendelenburg/Anti -trendelenburg activación
15. Ajuste de la altura de la base de la cama
16. Ajuste simultáneo piernas-espalda
17. Ajuste de la sección de las piernas
18. Ajuste del respaldo
19. Rueda con freno



Led de potencia
(verde significa encendido)



Led de recepción de órdenes
(Rojo significa encendido)



Terminal imán de cierre
de seguridad




- ELEVACIÓN: tome un extremo del panel y tire hacia arriba de la barandilla de madera superior para activar el pasador de bloqueo; si este hace clic, la fijación se ha realizado correctamente.
Repita esta operación para la cabecera y luego para el reposapiés o viceversa.
- BAJADA: tome un extremo de la barandilla, pulse el botón marrón y baje la barandilla hasta el fondo. Repita esta operación con el otro extremo.
Para activar el poste de rehabilitación:
Inserte el poste en el gancho proporcionado en la base de la cama, asegurándose de insertar los topes de bloqueo en los orificios correctos del gancho.

El símbolo ¡ADVERTENCIA! se enciende cuando uno de los componentes del

Para desplazar las barandillas de madera, es necesario pulsar el botón mar rón que activa el pasador de bloqueo de la cabecera y reposapiés, a continuación proceda de la siguiente manera:

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando las operaciones están representadas por este símbolo, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado

INCONVENIENCIA	SOLUCIÓN
La cama no responde al mando ARRIBA/ABAJO;	- Compruebe que el enchufe está correctamente conectado - Repita el proceso de activación del mando a distancia - Verifique y limpie los contactos - Reduzca la carga
El mando LED del mando a distancia no funciona;	- Sustituya el LED
La batería no se carga correctamente;	- Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica
El dispositivo se mueve de forma intermitente;	- Retire los conectores de movimiento del mando a distancia y limpie los contactos con un paño seco con alcohol - Póngase en contacto con el servicio de asistencia
Los paneles no están bien insertados;	- Lubrique la máquina - Póngase en contacto con el servicio de asistencia
Sonidos extraños cuando el dispositivo está en funcionamiento	- Póngase en contacto con el servicio de asistencia

7. MANTENIMIENTO DE RUTINA

Estas operaciones puede realizarlas el usuario.
El dispositivo necesita un mantenimiento ordinario como cualquier otro producto, para que se mantenga en perfectas condiciones de funcionamiento y seguridad.
Alimentos, cabellos y cualquier otro residuo acumulado - como el polvo - deben ser retirados diariamente; para esta operación se puede utilizar un aspirador doméstico.
La siguiente tabla muestra la frecuencia recomendada para las operaciones de mantenimiento. El control y la atención constantes por parte del usuario favorecerán la realización de las operaciones realmente necesarias.

7.1 Tabla de mantenimiento de rutina

Frequenza	
6 meses	**Limpieza de las piezas metálicas** Proceda a la limpieza de estas piezas según su uso y necesidad **Limpieza de las piezas plásticas** Proceda a la limpieza de estas piezas según su uso y necesidad **Limpieza de las piezas de madera** Proceda a la limpieza de estas piezas según su uso y necesidad
1 año	**Control general** • Compruebe las ruedas y apriete los tornillos • Compruebe si la pintura está oxidada o desconchada • Compruebe que las piezas de plástico están intactas y el estado de desgaste, considere la sustitución si es necesario. • Compruebe si los motores eléctricos funcionan correctamente y lubrique los tornillos.
Si se transfiere a terceros o se restaura	**Desinfección** ¡Advertencia! Las sustancias desinfectantes solo deben ser utilizadas por personal específicamente cualificado La desinfección de este dispositivo debe ser llevada a cabo por centros especializados de acuerdo con lo dispuesto por la autoridad sanitaria competente. Para más información, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado.

7.2 Limpieza de las piezas metálicas

Las piezas metálicas pintadas pueden limpiarse utilizando atomizadores de uso doméstico solo si no contienen alcohol ni disolventes, ya que el alcohol y los disolventes pueden decolorar o dañar la pintura.
Las piezas cromadas pueden limpiarse con productos domésticos corrientes y antes secarlas cuidadosamente.

7.3 Limpieza de las piezas plásticas

Las piezas de plástico pueden limpiarse con un limpiador de plásticos corriente siguiendo las instrucciones y contraindicaciones del producto. Evite los productos a base de disolventes y alcohol.
No utilice chorros y evite salpicaduras de agua.

7.4 Limpieza de las piezas de madera

Las piezas de madera pueden limpiarse con un limpiador normal sin lejía, siguiendo las instrucciones y contraindicaciones del producto. Evite los productos a base de disolventes y alcohol.
No utilice chorros y evite salpicaduras de agua.

7.5 Sustitución de piezas desgastadas

Las operaciones de sustitución de piezas desgastadas deben ser realizadas únicamente por personal cualificado

Si durante la inspección rutinaria, al menos una vez al año, se detectan piezas dañadas o desgastadas, estas deben sustituirse inmediatamente según las recomendaciones del personal inspector. Recomendamos que se realice una inspección independiente al menos cada 12 meses.

Para sustituir las piezas dañadas deben utilizarse piezas de recambio originales, en caso contrario, no nos hacemos responsables de los daños causados a objetos o personas.

Lista de piezas de repuesto básicas comunes:
• kit motor eléctrico de plataforma
• terminal
• rueda con freno
• Motor de cabecera/reposapiés

¡ADVERTENCIA! Cualquier operación de mantenimiento y/o sustitución debe realizarse exclusivamente cuando la cama no esté siendo utilizada por el usuario y esté libre de cualquier accesorio (ropa de cama, colchón, paneles, etc.) y DESCONECTADA

7.6 Almacenamiento

Si el dispositivo médico no se utiliza durante mucho tiempo, debe guardarse en un ambiente seco, alejado de la luz solar directa y de la humedad, para evitar que el mismo se dañe.
Asegúrese de que el dispositivo médico se mantiene en perfectas condiciones de limpieza.

7.7 Eliminación

Antes de proceder al desmontaje, el dispositivo debe estar desenchufado.

Este símbolo en el dispositivo significa que el producto al final de su vida útil debe ser recogido por separado de los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos (RAEE).

El material de embalaje es 100% reciclable. Para su eliminación, siga la normativa local.
El material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) debe mantenerse fuera del alcance de los niños como fuente potencial de peligro.

Para más información sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, por favor póngase en contacto con la oficina local de acuerdo con la legislación aplicable.

8 VIDA ÚTIL PREVISTA

La vida útil media de su cama de cuidados en el hogar es de 5 años. Dependiendo de la frecuencia y el modo de uso y mantenimiento, la vida útil de su cama de cuidados en el hogar aumentará o disminuirá.

LEYENDA DEL SÍMBOLO

	Fabricante
	Fecha de fabricación
REF	Código producto
LOT	Número de lote
EU REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea

	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Suivez les instructions d'utilisation
CE	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
MD	Producto sanitario
UDI	Identificador de dispositivo único
	Disposición WEEE
	Importado por

	Conservar en un lugar fresco y seco.
	Almacenar lejos de la luz solar
	Límite de temperatura
UK REP	Representante autorizado en el Reino Unido

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

Eliminación: *El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

PORTUGUÊS

1. INFORMAÇÕES GERAIS

1.1 Estrutura do manual e procedimento para consulta
O manual de instruções é parte integrante do fornecimento desta cama.
O manual é para clientes, proprietários, pessoal de segurança, utilizadores e técnicos de manutenção.

1.1.1. Símbolos utilizados
Os seguintes pictogramas podem ser encontrados no manual.

	A operação deve ser realizada apenas por pessoal qualificado ou por um centro de assistência
	Leia o manual de instruções
	Esta operação deve ser feita por duas pessoas
	Aviso! Perigo
	Aviso! Informação importante
	Use luvas de proteção

1.1.2 Objetivo e conteúdo
Este manual fornece informações sobre a utilização adequada, caraterísticas técnicas e avisos de segurança; não pode, contudo, substituir a devida experiência do utilizador.

1.1.3 Manutenção
Este manual deve ser guardado num local acessível e bem conhecido por todos os operadores, protegido da humidade, calor e luz.

1.2 Introdução

1.2.1 Utilização pretendido
O dispositivo destina-se a ser utilizado apenas como cama.
Esta cama destina-se a ser utilizada em lar particular, lar de idosos, hospital ou em ambiente comunitário, por utilizadores com mais de 12 anos.
Não estão contempladas diferentes utilizações.
Este produto só pode ser emparelhado com os produtos apresentados na lista de acessórios compatíveis.
A utilização com outros produtos deve ser avaliada previamente e pode invalidar a garantia

2 AVISOS DE SEGURANÇA

2.1 Disposição geral

⚠ Não proceda à montagem deste produto antes de consultar este manual de instruções.

⚠ Qualquer alteração do produto desconhecida do fabricante é de total responsabilidade de quem realiza as alterações. Alterações feitas sem a autorização da Longway Medical Technology Co., Ltd. invalidarão qualquer garantia e invalidarão a declaração de conformidade com as diretivas aplicáveis.

⚠ É proibido utilizar o produto de forma diferente daquela descrita neste manual de utilização.

⚠ A Longway Medical não se responsabiliza por quaisquer maus funcionamentos ou danos em objetos e pessoas devido à utilização incorreta do produto.

⚠ Os operadores devem ler atentamente este manual, seguir as instruções dadas e familiarizar-se com os procedimentos de utilização e manutenção deste produto.

⚠ Quando o paciente não estiver sob vigilância, a cama médica deve ser colocada na posição inferior com as grades laterais levantadas para reduzir o risco de quedas e ferimentos.

⚠ Evite qualquer utilização inadequada do cabo de alimentação. Os perigos resultantes podem ser, por exemplo, dobras, cortes e outros danos mecânicos.

⚠ No caso em que os cabos de outro equipamento estejam localizados dentro da cama médica, é necessário tomar precauções para evitar que sejam esmagados entre outros componentes da cama médica.

⚠ Devido ao espaço limitado sob a cama médica, é necessário utilizá-la com dispositivos de elevação adequados.

⚠ Utilize e realize qualquer manutenção no produto seguindo as instruções fornecidas neste manual e utilize apenas peças sobresselentes e assistência aprovadas pela Longway Medical.

⚠ Não utilize o produto para fins diferentes daqueles para os quais foi fabricado e concebido.

⚠ Retenha este manual para consulta ou treino do pessoal. Destina-se a ser mantido juntamente com o produto se for vendido ou utilizado por novos utilizadores.

2.2 Disposições relativas aos riscos elétricos
A alimentação elétrica da máquina deve ser fornecida através de linha protegida para evitar sobrecorrente através de disjuntor automático e diferencial; esses dispositivos devem fornecer energia elétrica suficiente para proteger o tamanho dos fios elétricos.

⚠ Caso sejam necessárias extensões elétricas, os fios elétricos deverão terminar com uma ficha indissoluvelmente conectada ou com outros dispositivos capazes de evitar a entrada de água durante o processo de limpeza da cama.

⚠ A cama médica deve ser dotada de equipamento adequado para manter o fio elétrico livre de qualquer peça móvel ou mecanismo da cama médica quando esta estiver a funcionar ou quando é movimentada, a fim de evitar danos ao fio elétrico.

⚠ Os cabos elétricos devem ser adequadamente protegidos contra danos que possam ser causados se entrarem em contacto com uma ou mais peças móveis ou caso rocem contra ângulos agudos e superfícies dentro da cama médica.

2.3 Disposições de utilização

Os avisos sobre a utilização do dispositivo médico são mostrados abaixo.

⚠ Antes de operar as peças móveis da cama, certifique-se de que não danifiquem nenhum tubo, cabo elétrico, cateteres e outros dispositivos e certifique-se de que não irão colocar o utilizador desconfortável ou em qualquer tipo de situação problemática; veja este manual para obter informações sobre o procedimento.

⚠ Quando fornecidas, as rodas têm a única finalidade de movimentar a cama quando houver necessidade de higienização, terapia etc. e devem ser mantidas travadas em qualquer outro momento.

2.4 Utilização

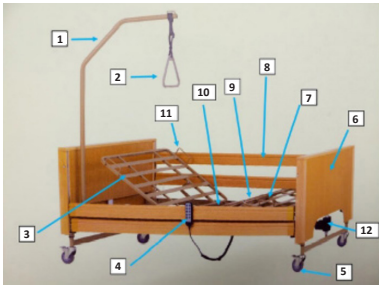
A utilização diária do produto é permitida apenas quando todos e quaisquer recursos de segurança e peças funcionais estiverem a funcionar bem e com a manutenção correta.
A cama destina-se a ser utilizada em lares privados ou de idosos, hospitais e em ambiente comunitário por utilizadores com mais de 12 anos.
A única utilização possível é a descrita neste manual; recomendamos a ler cuidadosamente as instruções para estar totalmente ciente da funcionalidade do produto.

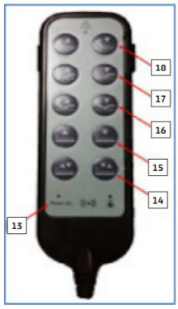
2.5 Contraindicação de utilização

• Não pode ser utilizado quando as peças móveis não estiverem conectadas ou soldadas ou apresentarem anormalidades.
• Não pode ser utilizado em ambientes sujeitos a respingos de água ou condições meteorológicas críticas e adversas.
• Não pode ser utilizado se for apresentado com defeito: isto pode causar situações de perigo inesperadas.
2.6 Risco residual
Se os requisitos apresentados neste manual não forem respeitados
• Risco de esmagamento de membros se os membros forem colocados sob as peças móveis durante movimentos descendentes.
• Risco de ferimentos ou incêndio se os componentes elétricos entrarem em contacto com fluidos.
• Risco de danos ao produto se este estiver sujeito a condições meteorológicas críticas ou adversas

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

CÓDIGOS:
LW05202S Nova Cama Elétrica Padrão para Cuidados no Domicílio
LW05202SL Nova Cama Elétrica Padrão Extra Baixa para Cuidados no Domicílio
LW05208 Cama Elétrica Económica para Cuidados no Domicílio (com ripas de madeira)







3.1 Referência a ilustrações

1. Pendural
2. Manípulo
3. Secção dorsal
4. Botoneira/controlo remoto com cabo
5. Rodas com travão
6. Pés da cama
7. Secção dos pés
8. Painéis laterais
9. Secção das coxas
10 Secção da pélvis
11 Batente do colchão
12 Atuador elétrico
13 LED de ligação elétrica
14 Ativação de Trendelenburg/Antitrendelenburg
15 Ajuste de altura da base da cama
16 Ajuste simultâneo de recuo das pernas
17. Ajuste da secção das pernas
18. Ajuste dorsal
19. Roda com travão

O fabricante reserva-se o direito de introduzir modificações no produto e no seu manual de instrução sem aviso prévio ou modificar produções anteriores.
O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização indevida por pessoal não treinado, alterações ou operações não autorizadas, utilização de peças sobresselentes não originais, eventos excecionais, desrespeito total ou parcial das instruções apresentadas neste manual.

Unidade de controlo da cama



3.2 Descrição

A cama foi concebida e fabricada para oferecer padrões de alta qualidade e robustez.
O dispositivo médico é composto por um estrado de cama, peça aplicada designada, uns pés de cama e uma cabeceira de apoio.
Esta cama de três juntas e quatro secções com altura ajustável tem as seguintes especificidades:
• Estrutura de rede de malha quadrada de aço 200x89 cm cuja altura é ajustável através de controlos eletrónicos fornecidos em 43 ou 86 cm
• Secção traseira ajustável de 0° a 70° através do empurrador eletrónico (24 V cc).
• Secção pélvica fixa
• Secção das pernas ajustável de 0° a 30° através do empurrador eletrónico (24 V cc).
• Secção dorsal continuamente ajustável juntamente com a secção das pernas
• Grades laterais de madeira removíveis
• Cabeceira e pés da cama com altura de 44 cm
• Esta cama destina-se a ser utilizada em lares privados ou de idosos, hospitalar ou em ambiente comunitário, por utilizadores com mais de 12 anos. Porém, também pode ser utilizado como mobília de quarto no mesmo ambiente. A utilização com outros produtos deve ser avaliada previamente.
• Rodas com travão fornecidas para a cabeceira e os pés da cama de 12,5 cm Ø

3.3 Extras opcionais

ACESSÓRIOS OPCIONAIS PODEM NÃO ESTAR DISPONÍVEIS.

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	FOTO
LW10205	Grade de Proteção Deluxe	

LW10206	Grade de cama em formato de N	
LW10207	Poste Cilíndrico de Elevação	

A utilização de colchões de tipos diferentes dos apresentados exige a observância da altura mínima dos parapeitos laterais e dos requisitos estabelecidos pela norma UNI 60601-2-52.
AVISO! — Tendo em conta os dispositivos de segurança para o paciente, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no caso de utilização de um tipo de colchão diferente que não cumpra com a altura mínima dos parapeitos estabelecida pela norma UNI 60601-2-52

3.4 Especificação técnica

3.4.1 Especificação técnica

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Massa da cama	120 kgs	108 kg
Capacidade máx. (colchão + utilizador + acessório)	180 kgs	180kgs
Dimensão máxima	2150 x 1020 mm	2120 x 1030 mm
Altura da base da cama em relação ao chão (mín./máx.)	380/790 mm 270/680 mm (LW-05202SL)	380/790 mm
Altura da cabeceira/pés da cama	560 mm	560 mm
Tamanho da base da cama	2000 x 900 mm	2000 x 900 mm
Secção da cabeça	790 x 715 mm	790 x 715 mm
Secção pélvica	860 x 205 mm	860 x 205 mm
Secção das pernas	790 x 295 mm	790 x 295 mm
Secção dos pés	790 x 440 mm	790 x 440 mm
Ângulo de movimento da secção dorsal (máx.)	70°	70°
Ângulo de movimento da secção das pernas (máx.)	25°	25°
Altura da secção das pernas em movimento a partir da base da cama (máx.)	210 mm	210 mm
Temperatura de armazenamento e embalagem (em ambiente seco)	-10 a 50 °C	-10 a 50 °C
Gama de temperatura do ambiente de utilização	10 a 50 °C	10 a 50 °C
Peso do colchão (máx.)	30 Kg	30 Kg
Peso do utilizador (máx.)	135 Kg	
Tamanhos de embalagem CABECEIRA/PÉS DA CAMA + MOLA DA CAMA	1240 x 410 / 450 (B) x 960 mm (LW05202(S); 1240 x 390 / 410 (B) x 930 (LW05207)	1240 x 410 / 450 (B) x 960 mm (LW05203); 1240 x 390 / 410 (B) x 930 (LW05208)
Tamanhos de embalagem PAINÉIS LATERAIS	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Tamanhos de embalagem PENDURAL	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Componentes elétricos

Tensão de alimentação 230 V CA
Tensão de operação 24 V CC
Consumo de energia MÁX. 220 W
Força de impulso dos atuadores MÁX. 6000 N
Tensão de controlo manual MÁX. 24 V CC

4. MONTAGEM

4.1 Desembalagem

O manual de instruções é parte integrante do equipamento.
O manual é para clientes, proprietários, pessoal de segurança, utilizadores e técnicos de manutenção.

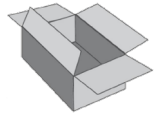
Símbolos utilizados

Os seguintes pictogramas podem ser encontrados no manual.

A cama vem desmontada nas suas peças em 2 caixas. Certifique-se de que todos os componentes estejam em boas condições antes de prosseguir

Quando o produto embalado for transportado em carrinho, tenha cuidado para evitar ferimentos por rolamento acidental

Abra a embalagem e extraia o conteúdo com cuidado, assegure-se de não danificá-la



Quando o produto embalado for transportado em carrinho, tenha cuidado para evitar ferimentos por rolamento acidental.
Abra a embalagem e extraia o conteúdo com cuidado, assegure-se de não danificá-la.
Após desembalar o produto, certifique-se de que não esteja danificado; caso contrário, entre em contacto com o revendedor autorizado.
Os danos causados durante o transporte, desembalagem ou montagem incorretos não são cobertos pela garantia.

Componentes da cama:

BOX 1



Base de cama e motor com unidade de controlo integrada



Cabeceira e pés da cama

BOX 2



Grades laterais de madeira

As operações devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado

4.2 Montagem

O produto deve ser transportado seguindo as instruções da embalagem; se for necessário o manuseamento manual, tenha em mente que um operador pode transportar uma carga máxima de 25 kg

Levante e mova a cama lentamente para evitar ferimentos por sobrecarga biomecânica da coluna. Se for necessário mover o produto. recomendamos o uso de luvas de proteção e a presença de pelo menos dois operadores para levantar o produto

A operação de montagem do dispositivo médico deve ser realizada por pelo menos dois operadores para evitar danos materiais ou pessoais

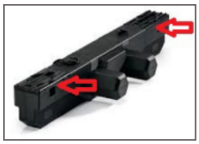
Use luvas de proteção

O dispositivo é fornecido desmontado

Base da cama
- Insira os dois encaixes na extremidade da base da cama, lado da cabeça. Os encaixes devem ser montados de forma a que um deles fique mais saliente que o outro.
- Aperte ligeiramente os dois parafusos, lado da cabeça
- Empurre a base da cama, lado dos pés, contra os dois encaixes.
- Aperte os dois parafusos no lado dos pés.
- Complete o aperto de todos os parafusos.

Montagem do motor e da unidade de controlo embutida
- Quando a base da cama estiver montada, antes de proceder e fixá-la à cabeceira e aos pés da cama, a base da cama deve ser revirada para que os seus ganchos apontem para cima.

Para LW05208
- A partir desta posição da base da cama, proceda à montagem da unidade do motor empurrando e certificando-se de que está fixada aos dois pinos
- Retire as duas tampas das ranhuras, onde ficam os ganchos para a cama será colocada
- Vire o motor e combine as ranhuras com os dois ganchos salientes



Conecte o motor da cabeceira







Para LW05202S/LW05202SL
Para evitar que os cabos sejam danificados quando os motores são acionados, siga as instruções abaixo:
Conecte os cabos dos motores da cabeceira/pés da cama diretamente à unidade de controlo.
Conecte os cabos do motor de ajuste de altura contidos nos topos diretamente à unidade de controlo
Conecte o cabo do controlo remoto à unidade de controlo
Conecte o cabo de alimentação à fonte de alimentação geral de 230 V.
Traga os motores da cabeceira/pés da cama para uma posição elevada.
Realize todos os movimentos da secção, estrado do colchão e Trendelenburg para verificar interferências entre cabos e peças móveis.
Certifique-se de que todos os cabos estejam livres e sem risco de emaranhamento nas peças móveis da cama
Insira o pendural (alças a partir da caixa de peças)

e empurre.
- Reinsira as duas tampas no motor sobre os ganchos para fixar
Antes de localizar os ganchos, preste atenção aos ícones afixados no motor para garantir a orientação correta

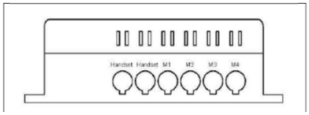


LADO DA CABEÇA



LADO DA PERNA

Para LW05202S/LW05202SL
A unidade de controlo é fixada na placa principal da cama
As etiquetas são aplicadas na unidade de controlo com símbolos que ilustram o ponto de conexão do motor e das tomadas de controlo. Implemente as ligações de acordo com as seguintes correspondências:



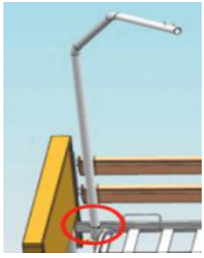
M1	Motor da cabeça
M2	Motor dos pés
M3	Motor de elevação do apoio de pernas
M4	Motor de elevação do encosto das costas
Handset	Controlo manual

Montagem CABECEIRA / PÉS DA CAMA
• Enganche a base da cama na cabeceira / pés da cama e empurre firmemente para bloqueá-la na posição
• Aperte os parafusos



Conjunto de CABLAGEM
Para LW05208
23. Conexão do motor da cabeceira
24. Conexão do motor dos pés da cama
25. Conexão remota









Para evitar danos aos cabos quando o motor arranca, siga rigorosamente as seguintes instruções:
- Conecte os cabos da cabeceira/pés da cama diretamente à unidade central do motor

- Conecte o cabo remoto à unidade central do motor
- Conecte o cabo de alimentação a uma fonte elétrica geral de 230 V
- Coloque os motores da cabeceira/pés da cama numa posição elevada
- Realize movimentos das seções, estrado do colchão e Trendelenburg a fim de verificar possíveis interferências entre os cabos e as peças móveis
- Certifique-se de que todos os cabos estejam livres do risco de emaranhamento nas partes móveis da cama

Tenha cuidado ao manusear os pés da cama, pois o risco de esmagamento e danificar o produto é real, pois o elevador de pés ajustável não está firmemente bloqueado na cabeceira ou no pés da cama
Retire a ficha da tomada antes de mover a cama

Montagem dos PAINÉIS LATERAIS
- Eleve a base da cama aproximadamente 1/4 para facilitar a inserção dos painéis
- Insira os painéis a partir de baixo até clique dos batentes na posição





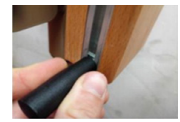












Mantenha o dispositivo eletromédico num local onde a ficha possa ser facilmente desligada da tomada

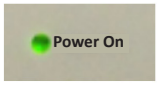
5. UTILIZAÇÃO

5.1 Utilização do dispositivo médico

Mantenha o dispositivo eletromédico num local onde a ficha possa ser facilmente desligada da tomada
O controlo remoto é fornecido com fecho de segurança graças a um íman que se ativa automaticamente quando o dispositivo não for usado por mais de 30/40 segundos
O aparelho não está equipado com um interruptor principal, basta ligar a ficha na tomada para aceder a todas as funcionalidades. Puxar a ficha da tomada funciona como uma resposta de emergência na fonte de alimentação
A cama deve ser posta à altura mais baixa e as grades laterais levantadas quando não estiverem vigiadas, para reduzir o risco de queda



13. LED de ligação elétrica
14. Ativação de Trendelenburg/Antitrendelenburg
15. Ajuste de altura da base da cama
16. Ajuste simultâneo de recuo das pernas
17. Ajuste da secção das pernas
18. Ajuste dorsal
19. Roda com travão



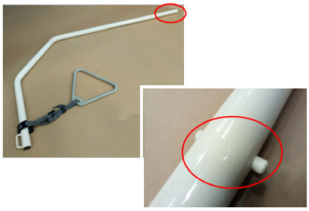
LED de ligação elétrica (verde significa ligado)



Led de receção de comando (vermelho significa ligado)



Íman de fecho de segurança do microauscultador



O AVISO! O símbolo está ligado quando um dos componentes do dispositivo está a ser movido pelos motores elétricos

Para movimentar as grades laterais de madeira é necessário apertar o botão castanho que aciona o pino de bloqueio da cabeceira e dos pés da cama e, em seguida, proceda da seguinte forma:
- ELEVAÇÃO: agarre uma extremidade do painel e puxe para cima a grade lateral de madeira superior para acionar o pino de bloqueio; se este clicar, a anexação foi bem-sucedida.
Repita esta operação para a cabeceira e depois para os pés da cama ou vice-versa.
- ABAIXAMENTO: agarre uma extremidade da grade lateral, pressione o botão castanho e abaixe a grade toda. Repita esta operação com a outra extremidade.
Para ativar o pendural:
Insira o pendural no gancho fornecido na base da cama, certificando-se de inserir os batentes de bloqueio nos orifícios corretos do gancho.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Quando as operações são apresentadas com este símbolo, devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado

INCONVENIÊNCIA	SOLUTION
A cama não responde ao comando PARA CIMA/ PARA BAIXO;	- Verifique se a ficha está ligada corretamente - Repita o processo de ativação do controlo remoto - Verifique e limpe os contactos - Reduza a carga
O comando LED do controlo remoto não está a funcionar;	- Substitua o LED
A bateria não carrega corretamente;	- Contacte o serviço de apoio técnico
O dispositivo move-se intermitentemente;	- Remova os conectores de movimento do controlo remoto e limpe os contactos com uma compressa seca embebida em álcool - Entre em contacto com o apoio técnico
Os painéis não estão inseridos corretamente;	- Lubrifique a máquina - Entre em contacto com o apoio técnico
Sons incomuns quando o dispositivo está a operar	- Entre em contacto com o apoio técnico

7. MANUTENÇÃO DE ROTINA

Estas operações podem ser realizadas pelo utilizador.
O dispositivo necessita de manutenção ordinária como qualquer outro produto, para que seja mantido em perfeitas condições de funcionamento e segurança.
Alimentos, cabelos e quaisquer outros detritos que se acumulem – como a poeira – devem ser removidos diariamente; um aspirador doméstico pode ser utilizado para esta operação.
A tabela a seguir mostra a frequência recomendada para as operações de manutenção. O monitoramento e a atenção constantes pelo utilizador encorajarão a realização das operações realmente necessárias.

7.1 Tabela de manutenção de rotina

Frequenza	
6 meses	**Limpeza de peças metálicas** Proceda à limpeza destas peças de acordo com a utilização e a necessidade **Limpeza de peças plásticas** Proceda à limpeza destas peças de acordo com a utilização e a necessidade **Limpeza de peças de madeira** Proceda à limpeza destas peças de acordo com a utilização e a necessidade
1 ano	**Verificação geral** • Verifique as rodas e aperte os parafusos • Verifique se há ferrugem ou lascas na pintura • Verifique se as peças plásticas estão intactas e o estado de desgaste, substitua se necessário • Verifique se os motores elétricos estão a funcionar devidamente e lubrifique os parafusos
Se transferido para terceiros ou restaurado	**Desinfeção** **Aviso! As substâncias de desinfeção devem ser utilizadas apenas por pessoal especificamente qualificado** A desinfeção deste dispositivo deve ser realizada por centros especializados de acordo com as disposições da autoridade sanitária competente. Para mais informações contacte o serviço de apoio técnico autorizado

7.2 Limpeza de peças metálicas

As peças metálicas pintadas só podem ser limpas com pulverizadores para utilização doméstica se não tiverem álcool nem solventes, pois o álcool e os solventes podem descolorir ou danificar a pintura.
As peças cromadas podem ser limpas com produtos domésticos comuns e serem cuidadosamente secas.

7.3 Limpeza de peças plásticas

As peças plásticas podem ser limpas com um produto de limpeza de plástico comum seguindo as instruções e contraindicações do produto. Evite produtos à base de solventes e à base de álcool.
Não utilize jatos e evite respingos de água.

7.4 Limpeza de peças de madeira

As peças de madeira podem ser limpas com produtos de limpeza comuns sem lixívia, seguindo as instruções e contraindicações do produto. Evite produtos à base de solventes e à base de álcool.
Não utilize jatos e evite respingos de água.

7.5 Substituição de peças desgastadas

As operações de substituição das peças desgastadas devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado

Se, durante a inspeção de rotina pelo menos anual, forem detetadas peças danificadas ou desgastadas, estas deverão ser imediatamente substituídas conforme recomendado pelo pessoal de inspeção. Recomendamos que uma inspeção independente seja concluída pelo menos a cada 12 meses.
Devem ser utilizadas peças sobresselentes originais aquando da substituição de peças danificadas; não podemos aceitar responsabilidade por danos a objetos ou pessoas se isto não for respeitado.
Lista de peças sobresselentes comuns básicas:
• jogo do motor elétrico do estrado
• microauscultador
• rodinhas com travão
• Motor de cabeceira/pés da cama

AVISO! Qualquer operação de manutenção e/ou substituição deverá ser realizada exclusivamente quando a cama não estiver a ser utilizada pelo utilizador e livre de quaisquer acessórios (lençóis, colchões, painéis etc.) e DESLIGADA

7.6 Armazenamento

Se o dispositivo médico não for utilizado por um longo período, deve ser mantido em ambiente seco, longe da luz solar direta e da humidade, para evitar danos ao dispositivo.

Certifique-se de que o dispositivo médico seja mantido em perfeitas condições de limpeza.

7.7 Eliminação

Antes de proceder ao desmantelamento, o dispositivo deve ser desconectado.



Este símbolo no dispositivo significa que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido seletivamente do lixo doméstico, de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre resíduos elétricos e eletrónicos (REEE).

O material da embalagem é 100% reciclável. Para eliminação siga as regulamentações locais.



O material da embalagem (sacos plásticos, poliestireno etc.) deve ser mantido fora do alcance das crianças como potencial fonte de perigo.

Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o gabinete local de acordo com a legislação aplicável.
8 Vida útil esperada
A vida útil média da sua cama para cuidados no domicílio é de 5 anos. Dependendo da frequência e forma de utilização e manutenção, a vida útil da sua cama para cuidados no domicílio aumentará ou diminuirá.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Fabricante
	Data de fabrico
	Código produto
	Número de lote
	Representante autorizado na União Europeia
	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Siga as instruções de uso
	Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745
	Dispositivo médico
	Identificador exclusivo do dispositivo
	Disposição REEE
	Importado por
	Armazene em local fresco e seco
	Armazene longe da luz solar
	Limite de temperatura
	Representante autorizado no Reino Unido

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha inicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1.1 Δομή του εγχειριδίου και τρόπος ανάγνωσης

Το εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εξοπλισμού αυτού του κρεβατιού.
Το εγχειρίδιο απευθύνεται σε πελάτες, ιδιοκτήτες, προσωπικό ασφαλείας, χρήστες και συντηρητές.

1.1.1. Σύμβολα που Χρησιμοποιούνται
Στο παρόν εγχειρίδιο περιέχονται τα ακόλουθα εικονογράμματα.

	Η εργασία πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από κέντρο σέρβις
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
	Εργασία που πρέπει να εκτελείται από δύο άτομα
	**Προειδοποίηση! Κίνδυνος**
	**Προειδοποίηση! Σημαντική πληροφορία**
	**Φοράτε προστατευτικά γάντια**

1.1.2 Σκοπός και περιεχόμενο
Το παρόν εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη σωστή χρήση, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας. Ωστόσο, δεν μπορεί να αντικαταστήσει την εμπειρία του χρήστη.

1.1.3 Συντήρηση
Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται σε προσβάσιμο μέρος που γνωρίζουν όλοι οι χειριστές, προστατευμένο από την υγρασία, τη ζέστη και το φως.

1.2 Εισαγωγή

1.2.1 Προβλεπόμενη χρήση
Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση ως κρεβάτι.
Το κρεβάτι αυτό προορίζεται για χρήση σε σπίτια, οίκους ευγηρίας ή νοσοκομεία, από χρήστες άνω των 12 ετών.
Δεν προβλέπονται διαφορετικές χρήσεις.
Το προϊόν αυτό μπορεί να συνδυαστεί αποκλειστικά με τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη λίστα των συμβατών αξεσουάρ.
Η χρήση με άλλα προϊόντα πρέπει να αξιολογείται εκ των προτέρων και ενδέχεται να συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης

2 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1 Γενικές προειδοποιήσεις

⚠ Μην εκτελείτε τη συναρμολόγηση του προϊόντος αυτού εάν δεν διαβάσετε πρώτα το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

⚠ Την απόλυτη ευθύνη για οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος εν αγνοία του κατασκευαστή φέρει το άτομο που εκτελεί την τροποποίηση. Τυχόν παραποιήσεις που πραγματοποιούνται δίχως την έγκριση της Longway Medical Technology Co., Ltd. συνεπάγονται ακύρωση οποιασδήποτε εγγύησης καθώς και της δήλωσης συμμόρφωσης με τις εφαρμοστέες οδηγίες.

⚠ Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

⚠ Η Longway Medical δεν φέρει καμία ευθύνη για δυσλειτουργίες ή ζημιές σε αντικείμενα και ανθρώπους λόγω μη σωστής χρήσης του προϊόντος.

⚠ Οι χειριστές πρέπει να διαβάζουν προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, να τηρούν τις οδηγίες που παρέχονται και να εξοικειώνονται με τις διαδικασίες χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

⚠ Όταν ο ασθενής δεν είναι υπό επίβλεψη, το κρεβάτι νοσηλείας πρέπει να είναι ρυθμισμένο στη χαμηλότερη θέση με τα κάγκελα σηκωμένα προκειμένου να μειώνεται ο κίνδυνος πτώσης και τραυματισμού.

- Αποφύγετε οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση του καλωδίου ισχύος. Οι κίνδυνοι που μπορεί να προκύψουν στο καλώδιο είναι π.χ. σπάσιμο, κοπή και άλλες ζημιές μηχανικού τύπου.
- Σε περίπτωση που στο εσωτερικό του κρεβατιού νοσηλείας υπάρχουν καλώδια από άλλον εξοπλισμό, θα πρέπει να λαμβάνονται τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να αποφεύγεται η σύνθλιψή τους ανάμεσα σε εξαρτήματα του κρεβατιού νοσηλείας.
- Λόγω του περιορισμένου χώρου κάτω από το κρεβάτι νοσηλείας, είναι απαραίτητο να το χρησιμοποιείτε με κατάλληλες διατάξεις ανύψωσης.
- Η εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης στο προϊόν πρέπει να εκτελείται ακολουθώντας τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά και υποστήριξη που είναι εγκεκριμένη από τη Longway Medical.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους έχει κατασκευαστεί και σχεδιαστεί.
- Αποθηκεύστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για εκπαίδευση προσωπικού. Πρέπει να συνοδεύει πάντα το προϊόν σε περίπτωση πώλησης ή χρήσης από νέους χρήστες.

2.2 Προειδοποιήσεις σχετικά με τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

Η παροχή ισχύος πρέπει να παρέχεται στο μηχάνημα μέσω προστατευμένης γραμμής προκειμένου να αποφεύγεται η υπερένταση με τη χρήση αυτόματου μαγνητοθερμικού διακόπτη και διαφορικού διακόπτη. Αυτές οι διατάξεις πρέπει να παρέχουν επαρκή ηλεκτρική ισχύ ώστε να προστατεύεται το μέγεθος των καλωδίων ισχύος.

- Εάν απαιτείται η χρήση προεκτάσεων καλωδίων, τα καλώδια ισχύος πρέπει να καταλήγουν σε βύσμα που να είναι εντελώς συνδεδεμένο ή με άλλες διατάξεις που αποτρέπουν την εισχώρηση νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού του κρεβατιού.
- Το ιατρικό κρεβάτι πρέπει να διαθέτει κατάλληλο εξοπλισμό προκειμένου το καλώδιο ισχύος να διατηρείται ελεύθερο από οποιοδήποτε κινητό μέρος ή μηχανισμό του ιατρικού κρεβατιού όταν αυτό είναι σε λειτουργία ή όταν μετατοπίζεται, ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε ζημιά στο καλώδιο ισχύος.
- Τα καλώδια ισχύος πρέπει να προστατεύονται κατάλληλα από ζημιές που μπορεί να προκληθούν εάν έρθουν σε επαφή με ένα ή περισσότερα κινούμενα μέρη ή εάν τριφτούν επάνω σε αιχμηρές γωνίες και επιφάνειες στο εσωτερικό του ιατρικού κρεβατιού.

2.3 Προειδοποιήσεις σχετικά με τη χρήση

Παρακάτω αναφέρονται κάποιες προειδοποιήσεις σχετικά με τη χρήση του ιατρικού προϊόντος.

- Προτού θέσετε σε λειτουργία τα κινούμενα μέρη του κρεβατιού, βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλούν ζημιά σε σωλήνες, ηλεκτρικά καλώδια, καθετήρες και άλλες συσκευές και ότι δεν θα κάνουν τον χρήστη να νιώσει άβολα ή θα προκαλέσουν κάποιο πρόβλημα. Συμβουλευτείτε το παρόν εγχειρίδιο για πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία.
- Όταν το κρεβάτι διαθέτει τροχούς, σκοπός τους είναι αποκλειστικά η μετακίνηση του κρεβατιού όταν απαιτούνται υγειονομικές παρεμβάσεις, θεραπείες, κτλ., ενώ οποιαδήποτε άλλη στιγμή τα φρένα πρέπει να διατηρούνται πατημένα.

2.4 Χρήση

Η καθημερινή χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο όταν όλες οι διατάξεις ασφαλείας και τα λειτουργικά στοιχεία λειτουργούν καλά και συντηρούνται σωστά.
Το κρεβάτι προορίζεται για χρήση σε σπίτια, οίκους ευγηρίας, νοσοκομεία ή παρόμοιο περιβάλλον από χρήστες άνω των 12 ετών.
Η μόνη επιτρεπόμενη χρήση είναι αυτή που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Συνιστάται να διαβάζετε τις οδηγίες προσεκτικά προκειμένου να έχετε πλήρη επίγνωση της λειτουργικότητας του προϊόντος.

2.5 Αντενδείξεις χρήσης

• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν τα κινούμενα μέρη δεν είναι συνδεδεμένα ή συγκολλημένα, ή όταν παρουσιάζουν ανωμαλίες.
• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον που υπόκειται σε πιτσίλισμα νερού ή σε κρίσιμες και αντίξοες καιρικές συνθήκες.
• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει εμφανές ελάττωμα: μπορεί να προκληθεί απροσδόκητη επικίνδυνη κατάσταση.

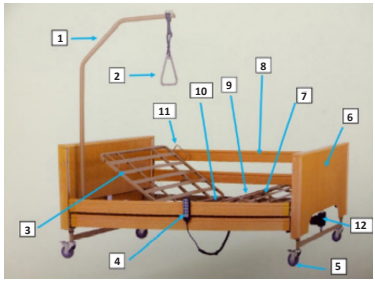
2.6 Υπολειπόμενος κίνδυνος

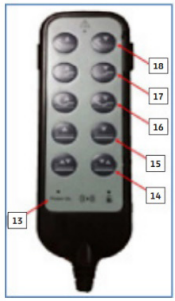
Εάν δεν πληρούνται οι απαιτήσεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο
• Κίνδυνος σύνθλιψης των άκρων εάν αυτά τοποθετούνται κάτω από τα κινούμενα μέρη κατά τη διάρκεια των κινήσεων προς τα κάτω.
• Κίνδυνος τραυματισμού ή φωτιάς εάν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα έρθουν σε επαφή με υγρά.
• Κίνδυνος ζημιάς στο προϊόν όταν υπόκειται σε κρίσιμες ή αντίξοες καιρικές συνθήκες

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΚΩΔΙΚΟΙ:
LW05202S Ηλεκτρικό Οικιακό Κρεβάτι Νοσηλείας Standard Νέο
LW05202SL Ηλεκτρικό Οικιακό Κρεβάτι Νοσηλείας Extra Low Standard Νέο
LW05208 Ηλεκτρικό Οικιακό Κρεβάτι Νοσηλείας Economy (με ξύλινες τάβλες)

3.1 Παραπομπή στις εικόνες







1. Αναρτήρας
2. Χειρολαβή
3. Τμήμα πλάτης
4. Κουμπί/χειριστήριο με καλώδιο
5. Τροχοί με φρένο
6. Κεφαλάρι
7. Τμήμα ποδιών
8. Πλαϊνά πάνελ
9. Τμήμα μηρών
10 Τμήμα λεκάνης
11 Αναστολέας στρώματος
12 Ηλεκτρικός ενεργοποιητής
13 Led Τροφοδοσίας
14 Ενεργοποίηση Θέσης Trendelenburg/Antitrendelenburg
15 Ρύθμιση ύψους βάσης κρεβατιού
16 Ταυτόχρονη ρύθμιση πλάτης-ποδιών
17. Ρύθμιση τμήματος ποδιών
18. Ρύθμιση πλάτης
19. Τροχός με φρένο

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί το προϊόν και το εγχειρίδιο χρήσης δίχως προειδοποίηση ή τροποποίηση των προηγούμενων παραγωγών.
Ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση από μη εκπαιδευμένο προσωπικό, σε

μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή εργασίες, σε χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών, σε έκτακτα συμβάντα και σε ολική ή μερική παράβλεψη των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
Μονάδα ελέγχου κρεβατιού



3.2 Περιγραφή

Το κρεβάτι έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να παρέχει προδιαγραφές υψηλής ποιότητας και αντοχή.
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν αποτελείται από τη βάση κρεβατιού, που αποκαλείται εφαρμοζόμενο μέρος, από το τμήμα του ποδαρικού και από το κεφαλάρι στήριξης.
Αυτό το κρεβάτι τριών αρθρώσεων και τεσσάρων τμημάτων με ρυθμιζόμενο ύψος διαθέτει τα εξής χαρακτηριστικά:
• Χαλύβδινο πλαίσιο πλέγματος με τετράγωνους βρόχους 200x89 εκ. με δυνατότητα ρύθμισης ύψους μέσω ηλεκτρονικών στοιχείων ελέγχου στα 43 ή 86 εκ.
• Ρυθμιζόμενο τμήμα πλάτης από 0° έως 70° μέσω ηλεκτρονικού κουμπιού (24V dc).
• Σταθερό τμήμα λεκάνης
• Ρυθμιζόμενο τμήμα ποδιών από 0° έως 30° μέσω ηλεκτρονικού κουμπιού (24V dc).
• Τμήμα πλάτης με δυνατότητα συνεχούς ρύθμισης μαζί με το τμήμα ποδιών
• Αφαιρούμενα ξύλινα πλαϊνά κάγκελα
• Κεφαλάρι και ποδαρικό ύψους 44 εκ.
• Το κρεβάτι αυτό προορίζεται για χρήση σε σπίτια, οίκους ευγηρίας ή νοσοκομεία, από χρήστες άνω των 12 ετών. Ωστόσο, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως έπιπλο δωματίου στο ίδιο περιβάλλον. Η χρήση σε συνδυασμό με άλλα προϊόντα πρέπει να αξιολογείται εκ των προτέρων.
• Παρέχονται τροχοί με φρένα για το κεφαλάρι και το ποδαρικό Ø 12,5 εκ.

3.3 Πρόσθετα εξαρτήματα

ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΤΑ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ.

ΚΩΔΙΚΑΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ
LW10205	Προστατευτικό κάγκελο κρεβατιού Deluxe	
LW10206	Προστατευτικό κάγκελο κρεβατιού σχήματος N	
LW10207	Στρογγυλός στύλος ανύψωσης	

Η χρήση διαφορετικών τύπων στρώματος από αυτούς που αναφέρονται απαιτεί την τήρηση του ελάχιστου ύψους για τα πλαϊνά προστατευτικά και των απαιτήσεων που ορίζονται από το πρότυπο UNI 60601-2-52.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! — Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις ασφαλείας για τον ασθενή, ο κατασκευαστής αποκλείει οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση χρήσης διαφορετικού τύπου στρώματος που δεν συμμορφώνεται με το ελάχιστο ύψος των προστατευτικών που ορίζεται από το πρότυπο UNI 60601-2-52

3.4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

3.4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Μάζα κρεβατιού	120 kgs	108kg
Μέγιστη ικανότητα φορτίου (στρώμα + χρήστης + αξεσουάρ)	180 kgs	180kgs
Μέγιστες διαστάσεις	2150 x 1020 mm	2120 x 1030mm
Ύψος βάσης κρεβατιού από δάπεδο (min/max)	380/790 mm 270/680mm (LW-05202SL)	380/790 mm
Ύψος κεφαλαριού/ποδαρικού	560mm	560mm
Μέγεθος βάσης κρεβατιού	2000x 900 mm	2000x900mm
Τμήμα κεφαλής	790 x 715 mm	790x 715 mm
Τμήμα λεκάνης	860 x 205 mm	860x 205 mm
Τμήμα μηρών	790 x 295 mm	790x 295 mm
Τμήμα ποδιών	790 x 440 mm	790x 440 mm
Γωνία τμήματος πλάτης (max)	70°	70°
Γωνία τμήματος ποδιών (max)	25°	25°
Ύψος τμήματος ποδιών από τη βάση του κρεβατιού (max)	210mm	210mm
Θερμοκρασία αποθήκευσης και συσκευασίας (σε ξηρό περιβάλλον)	-10 ÷ 50°C	-10 ÷ 50°C
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος χρήσης	10 ÷ 50°C	10 ÷ 50°C
Βάρος στρώματος (max)	30 Kg	30 Kg
Βάρος χρήστη (max)	135 Kg	
Μεγέθη συσκευασίας ΚΕΦΑΛΑΡΙΟΥ/ΠΟΔΑΡΙΚΟΥ + ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05202(S), 1240x390/410(B) x930 (LW05207)	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05203), 1240x390/410 (B) x930 (LW05208)
Μεγέθη συσκευασίας ΠΛΑΪΝΩΝ ΠΑΝΕΛ	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Μεγέθη συσκευασίας ΑΝΑΡΤΗΡΑ	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Ηλεκτρικά εξαρτήματα
Τάση τροφοδοσίας 230V AC
Τάση λειτουργίας 24V DC
Μέγιστη κατανάλωση ισχύος 220 W
MAX ωστική δύναμη ενεργοποιητών 6000 N
MAX τάση χειριστηρίου 24V DC

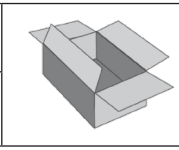
4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

4.1 Αφαίρεση συσκευασίας

Το εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εξοπλισμού.
Το εγχειρίδιο απευθύνεται σε πελάτες, ιδιοκτήτες, προσωπικό ασφαλείας, χρήστες και συντηρητές.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται
Στο παρόν εγχειρίδιο περιέχονται τα ακόλουθα εικονογράμματα.

Το κρεβάτι παραδίδεται αποσυναρμολογημένο μέσα σε 2 κουτιά.
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του είναι σε καλή κατάσταση προτού προχωρήσετε

Όταν το συσκευασμένο προϊόν μεταφέρεται με καρότσι απαιτείται προσοχή ώστε να μην κυλήσει τυχαία και προκαλέσει τραυματισμό	
Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε το περιεχόμενο με προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά σε αυτό	

Αφού βγάλετε το προϊόν από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κατάστημα. Ζημιές που οφείλονται στη μη σωστή μεταφορά, αποσυσκευασία ή συναρμολόγηση δεν καλύπτονται από την εγγύηση

Εξαρτήματα κρεβατιού:

BOX 1



Βάση κρεβατιού και μοτέρ με ενσωματωμένη μονάδα ελέγχου



Κεφαλάρι και ποδαρικό

BOX 2



Ξύλινα κάγκελα

Οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό

4.2 Συναρμολόγηση

Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται ακολουθώντας τις οδηγίες επάνω στη συσκευασία. Εάν είναι απαραίτητη η χειροκίνητη μετακίνηση, λάβετε υπόψη ότι ένας χειριστής μπορεί να κουβαλήσει φορτίο μέγιστου βάρους 25 kg

Σηκώστε και μετακινήστε το κρεβάτι αργά ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς λόγω υπερφόρτωσης της σπονδυλικής στήλης. Εάν είναι απαραίτητη η μετακίνηση του προϊόντος, συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η παρουσία τουλάχιστον δύο χειριστών για την ανύψωση του προϊόντος

Η εργασία συναρμολόγησης του ιατροτεχνολογικού προϊόντος πρέπει να εκτελείται από τουλάχιστον δύο χειριστές ώστε να αποφεύγονται ζημιές σε αντικείμενα ή ανθρώπους

Φοράτε προστατευτικά γάντια

Το προϊόν παραδίδεται αποσυναρμολογημένο

Βάση κρεβατιού

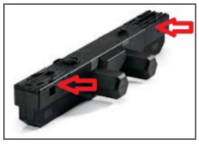


- Εισάγετε τα δύο ένθετα στο άκρο της βάσης του κρεβατιού, στην πλευρά του κεφαλιού. Τα ένθετα πρέπει να συνδέονται έτσι ώστε το ένα από αυτά να προεξέχει περισσότερο από το άλλο.
- Σφίξτε ελαφρώς τα δύο μπουλόνια, στην πλευρά του κεφαλιού
- Σπρώξτε τη βάση του κρεβατιού, από την πλευρά των ποδιών, προς τα δύο ένθετα.
- Σφίξτε τα δύο μπουλόνια στην πλευρά των ποδιών.
- Ολοκληρώστε τη σύσφιξη όλων των μπουλονιών.

Συναρμολόγηση μοτέρ και ενσωματωμένης μονάδας ελέγχου

- Μετά τη συναρμολόγηση της βάσης του κρεβατιού, προτού προχωρήσετε στη στερέωσή της στο κεφαλάρι και στο ποδαρικό, θα πρέπει να αναποδογυρίσετε τη βάση του κρεβατιού έτσι ώστε τα άγκιστρα που διαθέτει να είναι στραμμένα προς τα επάνω.

Για LW05208



- Έχοντας τη βάση του κρεβατιού σε αυτή τη θέση, προχωρήστε στη σύνδεση της μονάδας του μοτέρ πιέζοντάς την απλώς και επιβεβαιώστε ότι έχει στερεωθεί στους δύο πείρους
- Αφαιρέστε τα δύο καπάκια από τις εγκοπές, όπου θα τοποθετηθούν τα άγκιστρα για το κρεβάτι
- Αναποδογυρίστε το μοτέρ και αντιστοιχίστε τις εγκοπές με τα δύο προεξέχοντα άγκιστρα και σπρώξτε.
- Ξαναβάλτε τα δύο καπάκια επάνω από τα άγκιστρα στο μοτέρ για να ασφαλιστεί

Προτού τοποθετήσετε τα άγκιστρα, δώστε προσοχή στις σχετικές σημάνσεις που υπάρχουν επάνω στο μοτέρ για τη διασφάλιση του σωστού προσανατολισμού



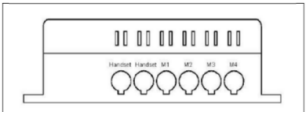
ΠΛΕΥΡΑ ΚΕΦΑΛΙΟΥ



ΠΛΕΥΡΑ ΠΟΔΙΩΝ

Για LW05202S/LW05202SL

Η μονάδα ελέγχου είναι στερεωμένη στην κύρια πλάκα του κρεβατιού
Επάνω στη μονάδα ελέγχου υπάρχουν ετικέτες με σύμβολα που απεικονίζουν το σημείο σύνδεσης των βυσμάτων του μοτέρ και του χειριστηρίου. Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις σύμφωνα με τις παρακάτω αντιστοιχίες:



M1	Μοτέρ τμήματος κεφαλής
M2	Μοτέρ τμήματος ποδιών
M3	Μοτέρ ανύψωσης τμήματος ποδιών
M4	Μοτέρ ανύψωσης τμήματος πλάτης
Handset	Χειριστήριο

Συναρμολόγηση ΚΕΦΑΛΑΡΙΟΥ/ΠΟΔΑΡΙΚΟΥ

- Αγκιστρώστε τη βάση του κρεβατιού στο κεφαλάρι / ποδαρικό και σπρώξτε ελαφρώς ώστε να κουμπώσει στη θέση του
- Σφίξτε τα μπουλόνια



Σύνδεση ΚΑΛΩΔΙΩΝ
Για LW05208
23. Σύνδεση μοτέρ κεφαλαριού
24. Σύνδεση μοτέρ ποδαρικού
25. Σύνδεση απομακρυσμένου ελέγχου



Συνδέστε το μοτέρ του κεφαλαριού

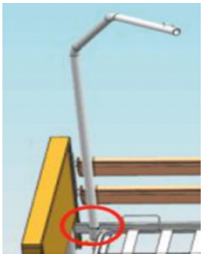




Για LW05202S/LW05202SL
Για να μην προκληθεί ζημιά στα καλώδια όταν ενεργοποιούνται οι μηχανισμοί ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Συνδέστε τα καλώδια των μοτέρ κεφαλής/ποδιών κατευθείαν στη μονάδα ελέγχου.
- Συνδέστε τα καλώδια του μοτέρ ρύθμισης ύψους κατευθείαν στη μονάδα ελέγχου
- Συνδέστε το καλώδιο του τηλεχειριστηρίου στη μονάδα ελέγχου
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη γενική παροχή ισχύος 230V.
- Τοποθετήστε τα μοτέρ κεφαλής/ποδιών σε υψηλή θέση.
- Εκτελέστε τις κινήσεις όλων των τμημάτων, της πλατφόρμας του στρώματος και της θέσης trendelenburg για να διαπιστώσετε πιθανές παρεμβολές ανάμεσα στα καλώδια και στα κινούμενα μέρη.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι ελεύθερα και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη του κρεβατιού

Εισάγετε τον αναρτήρα (δακτύλιοι από το κουτί εξαρτημάτων)





Για να μην προκληθεί ζημιά στα καλώδια κατά την εκκίνηση του μοτέρ, ακολουθήστε αυστηρά τις παρακάτω οδηγίες:
- Συνδέστε τα καλώδια κεφαλαριού/ποδαρικού κατευθείαν στην κεντρική μονάδα του μοτέρ
- Συνδέστε το καλώδιο του χειριστηρίου στην κεντρική μονάδα του μοτέρ
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε γενική ηλεκτρική τροφοδοσία 230V
- Τοποθετήστε τα μοτέρ κεφαλαριού/ποδαρικού σε υψηλή θέση
- Εκτελέστε τις κινήσεις των τμημάτων, της πλατφόρμας του στρώματος και της θέσης trendelenburg για να διαπιστώσετε πιθανές παρεμβολές ανάμεσα στα καλώδια και στα κινούμενα μέρη
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος τα καλώδια να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη του κρεβατιού

Απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό διότι υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης και ζημιάς στο προϊόν σε περίπτωση που ο ρυθμιζόμενος μηχανισμός ανύψωσης του τμήματος ποδιών δεν είναι καλά ασφαλισμένος στο κεφαλάρι ή στο ποδαρικό

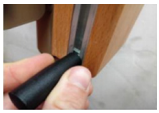
Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα προτού μετακινήσετε το κρεβάτι

Συναρμολόγηση ΠΛΑΪΝΩΝ ΠΑΝΕΛ
- Σηκώστε τη βάση του κρεβατιού κατά περίπου 1/4 για να ευκολότερη εισαγωγή των πάνελ
- Εισάγετε τα πάνελ από κάτω έως ότου οι ασφάλειες κουμπώσουν στη θέση τους







Τοποθετήστε την ηλεκτρική ιατρική συσκευή σε σημείο όπου μπορείτε εύκολα να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα

5. ΧΡΗΣΗ

5.1 Χρήση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος

Τοποθετήστε την ηλεκτρική ιατρική συσκευή σε σημείο όπου μπορείτε εύκολα να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα

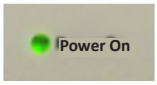
Το τηλεχειριστήριο παρέχεται με κλείδωμα ασφαλείας χάρη στον μαγνήτη που ενεργοποιείται αυτόματα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για πάνω από 30/40 δευτερόλεπτα

Η συσκευή δεν περιλαμβάνει γενικό διακόπτη, απλώς συνδέστε την στην πρίζα ρεύματος για να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες της. Αποσυνδέοντας το βύσμα από την πρίζα διακόπτεται η παροχή ηλεκτρικής τροφοδοσίας

Το κρεβάτι πρέπει να είναι ρυθμισμένο στο χαμηλότερο ύψος και τα κάγκελα να είναι σηκωμένα όταν ο ασθενής δεν επιβλέπεται ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος πτώσης



13. Led Τροφοδοσίας
14. Ενεργοποίηση θέσης Trendelenburg/Anti-trendelenburg
15. Ρύθμιση ύψους βάσης κρεβατιού
16. Ταυτόχρονη ρύθμιση ποδιών-πλάτης
17. Ρύθμιση τμήματος ποδιών
18. Ρύθμιση τμήματος πλάτης
19. Τροχός με φρένο



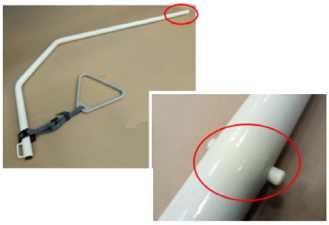
Led τροφοδοσίας (πράσινο σημαίνει ενεργοποιημένο)



Led λήψης εντολής (κόκκινο σημαίνει ενεργοποιημένο)



Μαγνήτης κλειδώματος ασφαλείας χειριστηρίου



Το σύμβολο ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! είναι ενεργό όταν κάποιο από τα μέρη του προϊόντος κινείται από τα ηλεκτρικά μοτέρ

Για να μετακινήσετε τα ξύλινα πλαϊνά κάγκελα, είναι απαραίτητο να πατήσετε το καφέ κουμπί που ενεργοποιεί τον ασφαλιστικό πείρο στο κεφαλάρι και στο ποδαρικό, και έπειτα προχωρήστε ως εξής:
- ΑΝΥΨΩΣΗ: πιάστε το ένα άκρο του πάνελ και τραβήξτε προς τα επάνω το υψηλότερο ξύλινο κάγκελο για να ενεργοποιηθεί ο ασφαλιστικός πείρος. Εάν αυτός πεταχτεί προς τα έξω, σημαίνει πως η σύνδεση είναι επιτυχής. Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια για το κεφαλάρι και έπειτα για το ποδαρικό ή αντίστροφα.
- ΧΑΜΗΛΩΜΑ: πιάστε το ένα άκρο του κιγκλιδώματος, πατήστε το καφέ κουμπί και έπειτα χαμηλώστε το κιγκλίδωμα μέχρι το τέρμα. Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια και στο άλλο άκρο.
Για την ενεργοποίηση του αναρτήρα: Εισάγετε τον αναρτήρα στο άγκιστρο που υπάρχει στη βάση του κρεβατιού, επιβεβαιώνοντας ότι οι ασφαλιστικοί πείροι έχουν μπει στις σωστές οπές στο άγκιστρο.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Όταν κάποια ενέργεια συνοδεύεται από αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό

ΕΝΟΧΛΗΣΗ	ΛΥΣΗ
Το κρεβάτι δεν ανταποκρίνεται στην εντολή ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ	- Ελέγξτε ότι το βύσμα είναι σωστά συνδεδεμένο - Επαναλάβετε τη διαδικασία ενεργοποίησης του τηλεχειριστηρίου - Ελέγξτε και καθαρίστε τις επαφές - Μειώστε το φορτίο
Το LED χρήσης του τηλεχειριστηρίου δεν λειτουργεί	- Αντικαταστήστε το LED
Η μπαταρία δεν φορτίζεται κανονικά	- Επικοινωνήστε με την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης
Οι κινήσεις του προϊόντος είναι διακοπτόμενες	- Αφαιρέστε τους συνδέσμους κίνησης από το τηλεχειριστήριο και καθαρίστε τις επαφές με ένα στεγνό μαντηλάκι με οινόπνευμαα - Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
Τα πάνελ δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	- Λιπάνετε το μηχάνημα - Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
Ασυνήθιστοι θόρυβοι κατά τη λειτουργία του προϊόντος	- Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη

7. ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τον χρήστη.
Το προϊόν απαιτεί τακτική συντήρηση όπως οποιοδήποτε άλλο προϊόν, προκειμένου να διατηρείται σε άριστη και ασφαλή κατάσταση λειτουργίας. Υπολείμματα φαγητού, τρίχες και οποιαδήποτε άλλη συσσωρευμένη ουσία - π.χ. σκόνη - πρέπει να αφαιρούνται καθημερινά. Για αυτή την ενέργεια μπορεί να χρησιμοποιηθεί οικιακή ηλεκτρική σκούπα.
Ο ακόλουθος πίνακας δείχνει τη συνιστώμενη συχνότητα για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. Ο συνεχής έλεγχος και φροντίδα εκ μέρους του χρήστη ενθαρρύνουν την εκτέλεση των εργασιών που είναι πραγματικά απαραίτητες.

7.1 Πίνακας τακτικής συντήρησης

Συχνότητα	
6 μήνες	**Καθαρισμός μεταλλικών στοιχείων** Προχωρήστε στον καθαρισμό αυτών των στοιχείων ανάλογα με τη χρήση και την ανάγκη **Καθαρισμός πλαστικών στοιχείων** Προχωρήστε στον καθαρισμό αυτών των στοιχείων ανάλογα με τη χρήση και την ανάγκη **Καθαρισμός ξύλινων στοιχείων** Προχωρήστε στον καθαρισμό αυτών των στοιχείων ανάλογα με τη χρήση και την ανάγκη
1 έτος	**Γενικός έλεγχος** • Ελέγξτε τους τροχούς και σφίξτε τα μπουλόνια • Ελέγξτε τη βαφή για τυχόν σκουριά ή ξεφλούδισμα • Ελέγξτε ότι τα πλαστικά μέρη είναι άθικτα καθώς και τον βαθμό φθοράς τους, και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα • Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά μοτέρ λειτουργούν σωστά και λιπάνετε τις βίδες
Σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους ή επισκευής	**Απολύμανση** **Προειδοποίηση! Οι ουσίες απολύμανσης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό**. Η απολύμανση αυτού του προϊόντος πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένα κέντρα σύμφωνα με τις διατάξεις των αρμόδιων αρχών σχετικά με την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης

7.2 Καθαρισμός των μεταλλικών στοιχείων

Τα βαμμένα μεταλλικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με σπρέι οικιακής χρήσης μόνο εάν είναι χωρίς αλκοόλ και χωρίς διαλύτες, διότι το αλκοόλ και οι διαλύτες μπορεί να προκαλέσουν αποχρωματισμό ή να καταστρέψουν τη βαφή.
Τα χρωμιωμένα μέρη μπορούν να καθαρίζονται με τη χρήση κοινών οικιακών προϊόντων και πρέπει να στεγνώνουν καλά.

7.3 Καθαρισμός των πλαστικών στοιχείων

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα κοινό καθαριστικό πλαστικών ακολουθώντας τις οδηγίες και τις αντενδείξεις που αναγράφονται στο προϊόν. Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων με βάση τους διαλύτες και το αλκοόλ.
Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα εκτόξευσης νερού και αποφύγετε το πιτσίλισμα με νερό.

7.4 Καθαρισμός των ξύλινων στοιχείων

Τα ξύλινα μέρη μπορούν να καθαρίζονται με τη χρήση ενός κοινού καθαριστικού χωρίς χλωρίνη, ακολουθώντας τις οδηγίες και τις αντενδείξεις που αναγράφονται στο προϊόν. Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων με βάση τους διαλύτες και το αλκοόλ.
Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα εκτόξευσης νερού και αποφύγετε το πιτσίλισμα με νερό.

7.5 Αντικατάσταση των φθαρμένων στοιχείων

Οι εργασίες αντικατάστασης των φθαρμένων εξαρτημάτων πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό

Εάν, κατά τη διάρκεια της ετήσιας τακτικής επιθεώρησης, εντοπιστούν στοιχεία που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά, θα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως σύμφωνα με τις υποδείξεις του προσωπικού επιθεώρησης. Συνιστάται η εκτέλεση ανεξάρτητης επιθεώρησης τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Είναι απαραίτητη η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών κατά την αντικατάσταση των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές σε αντικείμενα ή ανθρώπους.
Λίστα κοινών βασικών ανταλλακτικών:
• κιτ ηλεκτρικού μοτέρ πλατφόρμας
• χειριστήριο
• τροχός με φρένο
• μοτέρ κεφαλαριού/ποδαρικού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όλες οι εργασίες συντήρησης ή/και αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται μόνο όταν το κρεβάτι δεν χρησιμοποιείται από τον χρήστη, όταν δεν έχει κανένα αντικείμενο επάνω του (κλινοσκεπάσματα, στρώμα, πάνελ, κτλ.) και όταν είναι ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ από το ρεύμα

7.6 Αποθήκευση

Εάν το ιατροτεχνολογικό προϊόν δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό περιβάλλον, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υγρασία προκειμένου να μην προκαλούνται ζημιές στο προϊόν.
Βεβαιωθείτε ότι το ιατροτεχνολογικό προϊόν διατηρείται σε άριστη, καθαρή κατάσταση.

7.7 Απόρριψη

Προτού προχωρήσετε στην αποσυναρμολόγηση, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα.



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν υποδηλώνει ότι αυτό στο τέλος του κύκλου ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το υλικό της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο. Για την απόρριψη τηρείτε του τοπικούς κανονισμούς.
Τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστυρένιο, κτλ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά διότι αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

8 Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Η μέση διάρκεια ζωής του οικιακού κρεβατιού νοσηλείας είναι 5 έτη. Ανάλογα με τη συχνότητα και τον τρόπο χρήσης και συντήρησης, η διάρκεια ζωής του οικιακού κρεβατιού νοσηλείας είτε αυξάνεται είτε μειώνεται.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΘΡΥΛΟΣ

	Παραγωγός
	Ημερομηνία παραγωγής
REF	Κωδικός προϊόντος
LOT	Αριθμός παρτίδας
EU REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
CE	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
UDI	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής
	Διάθεση WEEEI
	Εισαγωγή από
	Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό μέρος
	Φυλάσσεται μακριά από το φως του ήλιου
	Όριο θερμοκρασίας
UK REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών

ΤΣΩΝΕΥΣΗ: *Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζύ με άλλα απορρύματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών*

1. INFORMAȚII GENERALE

1.1 Structura manualului și procedura de consultare

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a furnizării acestui pat. Manualul este destinat clienților, proprietarilor, personalului de siguranță, utilizatorilor și personalului de întreținere.

1.1.1. Simboluri utilizate

Următoarele pictograme pot fi regăsite în manual.

	**Operațiunea trebuie efectuată numai de către personalul calificat sau de un centru de asistență**
	**Citiți manualul de instrucțiuni**
	**Operațiune care trebuie realizată de două persoane**
	**Avertizare! Pericol**
	**Avertizare! Informații importante**
	**Folosiți mănuși de protecție**

1.1.2 Scop și conținut

Acest manual oferă informații despre utilizarea corectă, caracteristicile tehnice și avertismentele de siguranță; nu poate, totuși, să înlocuiască experiența adecvată a utilizatorului.

1.1.3 Întreținere

Acest manual trebuie păstrat într-un loc accesibil și binecunoscut de către toți operatorii, ferit de umiditate, căldură și lumină.

1.2 Introducere

1.2.1 Utilizare prevăzută

Dispozitivul este destinat doar utilizării ca pat.
Acest pat poate fi folosit într-o casă privată, aziluri, spitale sau în mediile comunitare, de către utilizatorii cu vârsta peste 12 ani.
Nu sunt avute în vedere utilizări diferite.
Acest produs poate fi asociat doar cu produsele prezentate în lista de accesorii compatibile.
Utilizarea cu alte produse trebuie evaluată în prealabil și poate duce la pierderea garanției

2 AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

2.1 Dispoziții generale

⚠ Nu continuați cu asamblarea acestui produs înainte de a consulta acest manual de instrucțiuni.

⚠ Fiecare modificare a produsului, necunoscută producătorului, intră în responsabilitatea totală a celui care efectuează modificările. Modificările realizate fără autorizația Longway Medical Technology Co., Ltd. vor duce la pierderea oricărei garanții și a declarației de conformitate cu directivele aplicabile.

⚠ Este interzisă utilizarea produsului într-un mod diferit de cel descris în acest manual de utilizare.

⚠ Longway Medical nu își asumă nicio responsabilitate pentru defecțiunile sau daunele aduse obiectelor și persoanelor ca urmare a utilizării incorecte a produsului.

⚠ Operatorii trebuie să citească cu atenție acest manual, să urmeze instrucțiunile indicate și să se familiarizeze cu procedurile de utilizare și întreținere a acestui produs.

⚠ Atunci când pacientul nu este supravegheat, patul medical trebuie așezat în poziția inferioară, cu barele ridicate, pentru a reduce riscul de cădere și rănire.

⚠ Evitați orice utilizare necorespunzătoare a cablului de alimentare. Pericolele care apar pot fi, de exemplu, îndoituri, tăieturi și alte deteriorări mecanice.

⚠ În cazul în care cablurile de la alte echipamente sunt amplasate în interiorul patului medical, este necesar să luați măsuri de precauție pentru a evita strivirea lor între alte componente ale patului medical.

⚠ Datorită spațiului limitat de sub patul medical, este necesară folosirea acestuia cu dispozitive de ridicare corespunzătoare.

⚠ Utilizați și efectuați orice întreținere a produsului urmând instrucțiunile furnizate de acest manual și utilizați numai piese de schimb și asistență aprobate de către Longway Medical.

⚠ Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele pentru care a fost fabricat și proiectat.

⚠ Păstrați acest manual pentru consultanță sau pentru instruirea personalului. Manualul trebuie să fie păstrat împreună cu produsul dacă este vândut sau utilizat de către noi utilizatori.

2.2 Prevederi referitoare la pericolul electric

Alimentarea mașinii trebuie să fie asigurată prin folosirea unei linii protejate în vederea evitării supracurentului prin întrerupătorul automat magneto-termic și diferențial; aceste dispozitive trebuie să furnizeze suficientă putere electrică pentru a proteja dimensiunea cablurilor de alimentare.

⚠ Dacă sunt necesare prelungitoare, firele de alimentare trebuie să se încheie cu un dop indisolubil astupat sau cu alte dispozitive capabile să evite pătrunderea apei în timpul procesului de curățare a patului.

⚠ Patul medical trebuie să fie prevăzut cu un echipament adecvat pentru menținerea cablului de alimentare liber de orice parte sau mecanism mobil al patului medical atunci când acesta se află în funcțiune sau în timpul mișcării, pentru a evita orice deteriorare a cablului de alimentare.

⚠ Cablurile de alimentare trebuie protejate în mod adecvat împotriva deteriorărilor care pot fi cauzate dacă intră în contact cu una sau mai multe piese aflate în mișcare sau care se freacă de unghiuri și suprafețe ascuțite din interiorul patului medical.

2.3 Prevederi de utilizare

Avertismentele privind utilizarea dispozitivului medical sunt prezentate mai jos.

⚠ Înainte de a utiliza părțile mobile ale patului, asigurați-vă că acestea nu deteriorează nicio țeavă, cablu electric, catetere și alte dispozitive și asigurați-vă că nu creează disconfort sau orice fel de situație problematică pentru utilizator; consultați acest manual pentru informații cu privire la procedură.

⚠ Atunci când sunt prevăzute, roțile au unicul scop de a muta patul atunci când sunt necesare operațiuni de igienizare, terapie etc. și ar trebui să fie ținute frânate în orice alt moment.

2.4 Utilizare

Utilizarea zilnică a produsului este permisă doar atunci când fiecare caracteristică de securitate și parte funcțională a patului funcționează bine și este întreținută corect.
Patul este destinat utilizării în case private sau de îngrijire, spitale și medii comunitare de către utilizatorii cu vârsta peste 12 ani.
Singura utilizare posibilă este cea descrisă în acest manual; vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile pentru a fi pe deplin conștienți de funcționalitatea produsului.

2.5 Contraindicații de utilizare

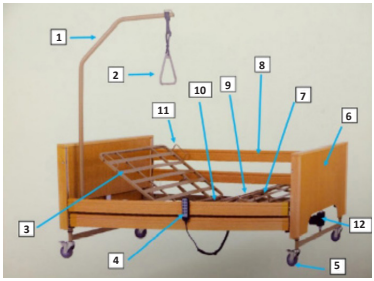
• Nu poate fi utilizat când piesele mobile nu sunt conectate sau sudate ori prezintă anomalii.
• Nu poate fi utilizat în medii supuse stropirii cu apă sau în condiții meteorologice critice și nefavorabile.
• Nu poate fi utilizat dacă prezintă o defecțiune: aceasta poate provoca situații neașteptate de pericol.

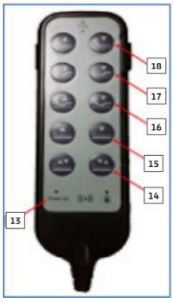
2.6 Riscuri reziduale

Dacă cerințele afișate în acest manual nu sunt respectate
• Risc de strivire a membrelor dacă acestea sunt plasate sub piesele mobile în timpul mișcărilor în jos.
• Risc de rănire sau incendiu în cazul în care componentele electrice intră în contact cu fluide.
• Risc de deteriorare a produsului dacă acesta este supus unor condiții meteorologice critice sau nefavorabile

3. DESCRIERE PRODUS

CODURI:
LW05202S Pat electric standard pentru îngrijire la domiciliu Nou
LW05202SL Pat electric standard foarte jos pentru îngrijirea la domiciliu Nou
LW05208 Pat electric economic pentru îngrijire la domiciliu (cu șipcă din lemn)







3.1 Referințe la ilustrații

1. Bară de ridicare
2. Mâner
3. Secțiune spate
4. Buton/telecomandă cu cablu
5. Roți cu frână
6. Tăblie picioare
7. Secțiune picior
8. Panouri laterale
9. Secțiunea coapsei
10 Secțiunea pelvisului
11 Opritor de saltea
12 Actuator electric
13 LED de alimentare
14 Activare Trendelenburg/Antitrendelenburg
15 Reglarea înălțimii suportului de pat
16 Reglare simultană picioare-spate
17. Reglarea secțiunii picioarelor
18. Reglarea spătarului
19. Roată cu frână

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări produsului și manualului de instrucțiuni fără vreo notificare prealabilă sau cu modificarea producțiilor anterioare.
Producătorul este exonerat de orice responsabilitate pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de către personalul neinstruit, pentru modificările sau operațiunile neautorizate, utilizarea de piese de schimb neoriginale, evenimente excepționale, nerespectarea totală sau parțială a instrucțiunilor afișate în acest manual.

Unitatea de control a patului



3.2 Descriere

Patul a fost proiectat și fabricat pentru a oferi standarde de înaltă calitate și robustețe.
Dispozitivul medical este compus dintr-o bază, numită parte aplicată, o tăblie suport pentru cap și o tăblie pentru picioare.
Acest pat cu trei îmbinări și patru secțiuni cu înălțime reglabilă are următoarele caracteristici:
• Cadru de plasă cu ochiuri pătrate din oțel 200x89 cm, reglabil pe înălțime, folosind comenzile electronice furnizate în 43 sau 86 cm
• Secțiune din spate reglabilă de la 0° la 70°, cu ajutorul dispozitivului electronic de împingere (24V dc).
• Secțiunea pelvisului fix
• Secțiune picioarelor, reglabilă de la 0° la 30°, cu ajutorul dispozitivului electronic de împingere (24V dc).
• Secțiunea spatelui, reglabilă continuu, împreună cu secțiunea picioarelor
• Bare laterale detașabile din lemn
• Înălțime tăblie cap și tăblie picioare 44 cm
• Acest pat poate fi folosit într-o casă privată sau de îngrijire, spitale sau în mediile comunitare, de către utilizatorii cu vârsta peste 12 ani. Cu toate acestea, poate fi folosit și ca mobilier de cameră în același mediu. Utilizarea cu alte produse trebuie evaluată în prealabil.
• Roți livrate cu frâne pentru tăblie cap și tăblie picioare de 12,5 cm Ø

3.3 Accesorii opționale

ESTE POSIBIL CA ACCESORIILE OPȚIONALE SĂ NU FIE DISPONIBILE.

COD	DESCRIERE	FOTOGRAFIE
LW10205	Barieră de pat Deluxe	
LW10206	Barieră de pat în formă de N	
LW10207	Stâlp rotund pentru lift	

Folosirea diferitelor tipuri de saltele față de cele prezentate impune respectarea înălțimii minime a parapetelor laterale și a cerințelor stabilite de standardul UNI 60601-2-52.
AVERTIZARE! — Ținând cont de dispozitivele de siguranță pentru pacient, producătorul își declină orice responsabilitate în cazul utilizării unui alt tip de saltea care nu respectă înălțimea minimă a parapeților, stabilită de standardul UNI 60601-2-52

3.4 Specificații tehnice

3.4.1 Specificații tehnice

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Masa patului	120 kg	108kg
Capacitate maximă (saltea + utilizator + accesoriu)	180 kg	180 kg
Dimensiuni maxime	2150 x 1020 mm	2120 x 1030 mm
Înălțimea bazei de la podea (min/max)	380/790 mm 270/680 mm (LW05202SL)	380/790 mm
Înălțimea tăbliei pentru cap/ tăbliei pentru picioare	560 mm	560 mm
Dimensiunea suportului de pat	2000 x 900 mm	2000x900mm
Secțiunea pentru cap	790 x 715 mm	790 x 715 mm
Secțiunea pentru pelvis	860 x 205 mm	860 x 205 mm
Secțiunea pentru picioare	790 x 295 mm	790 x 295 mm
Secțiune picior	790 x 440 mm	790 x 440 mm
Unghi care se deplasează în spate (max.)	70°	70°

Secțiunea unghiului de mișcare a picioarelor (max)	25°	25°
Înălțimea secțiunii de mișcare a picioarelor de la baza patului (max)	210 mm	210 mm
Temperatura de depozitare și ambalare (într-un mediu uscat)	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C
Intervalul de temperatură a mediului de utilizare	10 ÷ 50 °C	10 ÷ 50 °C
Greutatea saltelei (max)	30 Kg	30 Kg
Greutatea utilizatorului (max)	135 Kg	
Dimensiuni ambalaj TĂBLIE CAP/ TĂBLIE PICIOARE + ARC PAT	1240 x 410/450 (B) x 960 mm (LW05202(S); 1240 x 390/410 (B) x 930 (LW05207)	1240 x 410/450 (B) x 960 mm (LW05203); 1240 x 390/410 (B) x 930 (LW05208)
Dimensiuni ambalaj PANOURI LATERALE	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Dimensiuni ambalaj BARĂ DE RIDICARE	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Componente electrice
Tensiune de alimentare 230V AC
Tensiune de lucru 24V DC
Consum de energie MAX 220 W
Forța de tracțiune MAX a actuatoarelor 6.000 N
Tensiunea MAX de control manual 24V DC

4. ASAMBLARE

4.1 Scoatere din ambalaj

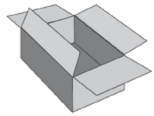
Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a dispoziției. Manualul este destinat clienților, proprietarilor, personalului de siguranță, utilizatorilor și personalului de întreținere.

Simbolurile utilizate
Următoarele pictograme pot fi regăsite în manual.

Patul vine demontat, cu părțile componente împărțite în 2 cutii.
Asigurați-vă că toate componentele sunt în stare bună înainte de a continua

Când produsul ambalat este transportat cu un cărucior, aveți grijă să evitați rănirea cauzată de rularea accidentală

Deschideți ambalajul și extrageți conținutul cu precauție, asigurându-vă că nu îl deteriorați



După despachetarea produsului, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat; în caz contrar, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat. Daunele cauzate în timpul transportului, despachetării sau asamblării incorecte nu sunt acoperite de garanție

Componentele patului:

BOX 1



Suport de pat și motor cu unitate de comandă încorporate



Tăblie pentru cap și picioare

BOX 2



Bare laterale din lemn

Operațiunile trebuie efectuate numai de către personalul calificat

4.2 Asamblare

Produsul trebuie transportat urmând instrucțiunile de pe ambalaj; dacă este necesară manipularea manuală, rețineți că un operator poate transporta o sarcină maximă de 25 Kg

Ridicați și mutați patul încet pentru a evita leziunile cauzate de suprasolicitarea biomecanică a coloanei vertebrale. Dacă este necesară mutarea produsului, recomandăm folosirea mănușilor de protecție și prezența a cel puțin doi operatori pentru ridicarea produsului

Operațiunea de asamblare a dispozitivului medical trebuie efectuată de cel puțin doi operatori pentru a evita daunele asupra obiectelor sau persoanelor

Folosiți mănuși de protecție

Aparatul se livrează demontat

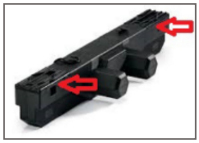
Baza/suportul patului
- Introduceți cele două inserții la capătul suportului patului, în zona capului. Inserțiile trebuie asamblate astfel încât una dintre ele să iasă mai mult decât cealaltă.
- Strângeți ușor cele două șuruburi, partea capului



- Împingeți baza patului, zona picioarelor, către cele două inserții.
- Strângeți cele două șuruburi din zona picioarelor.
- Încheiați cu strângerea tuturor șuruburilor.

Motor și ansamblu unitate de comandă încorporată
- Când baza patului este asamblată, înainte de a continua și de a o fixa pe tăblia pentru cap și tăblia pentru picioare, baza patului trebuie răsturnată astfel încât cârligele sale să fie îndreptate în sus.

Pentru modelul LW05208



- Pornind de la această poziție a conducătorului dispozitivului, continuați cu asamblarea unității motorului prin împingere și asigurați-vă că este fixată de cele două știfturi
- Scoateți cele două capace din fante, acolo unde vor fi puse cârligele pentru pat
- Întoarceți motorul și potriviți fantele cu cele două cârlige proeminente și împingeți mai departe.
- Reintroduceți cele două capace în motor peste cârlige pentru a le fixa

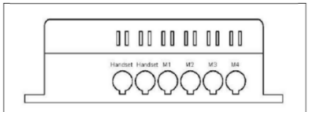
Înainte de a localiza cârligele, vă rugăm să acordați atenție pictogramelor aplicate pe motor pentru a asigura orientarea corectă a acestora


LATEA CAPULUI


LATEA PICIOARELOR

M1	Motor zona capului
M2	Motor zona piciorului
M3	Motor ridicare picioare
M4	Motor ridicare spătar
Handset	Control manual

Pentru modelul LW05202S/LW05202SL
Unitatea de control este fixată pe placa principală a patului
Pe unitatea de comandă sunt aplicate etichete cu simboluri care indică punctul de conectare al motorului și al prizelor de comandă. Implementați legăturile conform următoarelor potriviri:



Asamblare TĂBLIE PENTRU CAP/TĂBLIE PENTRU PICIOARE

• Agățați baza patului pe tăblia pentru cap/ tablia pentru picioare și împingeți strâns pentru a o bloca în poziție
• Strângeți șuruburile



Asamblare CABLURI
Pentru modelul LW05208
23. Conexiune motor tăblie cap
24. Conexiune motor tăblie picioare
25. Conexiune de la distanță



Conectați motorul tăbliei pentru cap







Pentru modelul LW05202S/LW05202SL

Pentru a preveni deteriorarea cablurilor atunci când motoarele sunt activate, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Conectați cablurile motoarelor de test/picior direct la unitatea de comandă.
- Conectați cablurile motorului de reglare a înălțimii conținute în capete, direct pe unitatea de comandă
- Conectați cablul telecomenzii la unitatea de control
- Conectați cablul de alimentare la sursa generală de alimentare de 230 V.
- Aduceți motoarele pentru cap/picior într-o poziție înaltă.
- Efectuați toate mișcările de secțiune, platforma saltelei și trendelenburg pentru a verifica dacă există interferențe între cabluri și părțile mobile.
- Asigurați-vă că toate cablurile sunt libere și fără riscul de a se încurca în părțile mobile ale patului

Introduceți bara de ridicare (buclele din cutia cu piese)







Pentru a evita deteriorarea cablurilor la pornirea motorului, urmați cu strictețe următoarele instrucțiuni:
- Conectați cablurile tăbliei pentru cap/tăbliei pentru picioare direct la unitatea centrală a motorului
- Conectați cablul de la distanță la unitatea centrală a motorului
- Conectați cablul de alimentare la o sursă electrică generală de 230V
- Puneți motoarele tăbliei pentru cap/tăbliei pentru picioare într-o poziție ridicată
- Efectuați mișcări ale secțiunilor, platformei saltelei și trendelenburg pentru a verifica posibile interferențe între cabluri și piesele mobile
- Asigurați-vă că toate cablurile sunt libere de riscul de a se încurca cu părțile mobile ale patului

Aveți grijă când manipulați tăblia pentru cap și picioare! Riscul de strivire și deteriorare a produsului este real, deoarece dispozitivul de ridicare a piciorului reglabil nu este blocat în siguranță în tăblia pentru cap și cea pentru picioare

Scoateți ștecărul din priză înainte de a muta patul

Asamblare PANOURI LATERALE
- Ridicați suportul patului cu aproximativ 1/4 pentru a ușura introducerea panourilor
- Introduceți panourile de jos până când opritoarele se fixează pe poziție



Păstrați dispozitivul electro-medical într-un loc în care ștecărul poate fi deconectat cu ușurință de la priză

5. MOD DE UTILIZARE

5.1 Utilizarea dispozitivului medical

Păstrați dispozitivul electro-medical într-un loc în care ștecărul poate fi deconectat cu ușurință de la priză

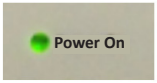
Telecomanda este prevazută cu blocare de siguranță datorită unui magnet care se aprinde automat când aparatul nu a fost folosit mai mult de 30/40 secunde

Dispozitivul nu este prevăzut cu întrerupător principal; doar conectați-l la priză pentru a avea acces la toate funcțiile. Scoaterea ștecărului din priză funcționează ca răspuns de urgență la sursa de alimentare

Patul trebuie așezat la cea mai mică înălțime, iar barele laterale ridicate atunci când pacientul nu este supravegheat, pentru a reduce riscul de cădere



13. Led de alimentare
14. Activare Trendelenburg/Anti-trendelenburg
15. Reglarea înălțimii suportului de pat
16. Reglaj simultan picioare-spate
17. Reglarea secțiunii picioarelor
18. Reglarea spătarului
19. Roată cu frână



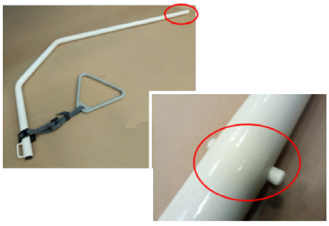
LED de alimentare (verde înseamnă aprins)



LED de recepție a comenzii (roșu înseamnă aprins)



Magnet de blocare de siguranță a receptorului



Simbolul de AVERTISMENT este aprins atunci când una dintre componentele dispozitivului este deplasată de motoarele electrice

Pentru a deplasa barele laterale din lemn, este necesar să apăsați butonul maro care activează știftul de blocare de pe tăblia pentru cap și tăblia pentru picioare, apoi procedați după cum urmează:
- RIDICARE: apucați un capăt al panoului și trageți în sus bara laterală superioară din lemn pentru a activa știftul de blocare; dacă se aude un clic, cuplarea s-a efectuat cu succes.
Repetați această operațiune pentru tăblia pentru cap și apoi pentru tăblia pentru picioare sau invers.
- COBORÂRE: apucați un capăt al barei laterale, apăsați butonul maro, apoi coborâți șina până la capăt. Repetați această operațiune cu celălalt capăt.
Pentru a activa bara de ridicare:
Introduceți bara de ridicare pe cârligul furnizat de pe suportul patului, asigurându-vă că introduceți opritoarele de blocare în orificiile potrivite de pe cârlig.

6. DEPANARE

Când operațiunile sunt reprezentate de acest simbol, acestea trebuie efectuate numai de către personalul calificat

INCOMODA	SOLUȚIE
Patul nu răspunde la comanda SUS/JOS;	- Verificați dacă ștecărul este conectat corect - Repetați procesul de activare a telecomenzii - Verificați și curățați contactele - Reduceți sarcina
Comanda LED a telecomenzii nu funcționează;	- Înlocuiți LED-ul
Bateria nu se încarcă corect;	- Contactați serviciul de asistență tehnică
Aparatul se mișcă intermitent;	- Scoateți conectorii de mișcare de pe telecomandă și curățați contactele cu o dischetă cu alcool uscat - Contactați serviciul de suport tehnic
Panourile nu sunt introduse corect;	- Ungeți mașina - Contactați serviciul de suport tehnic
Se aud sunete neobișnuite când dispozitivul funcționează	- Contactați serviciul de suport tehnic

7. ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ

Aceste operațiuni pot fi efectuate de către utilizator.
Dispozitivul necesită întreținere obișnuită la fel ca orice alt produs, astfel încât să fie menținut în condiții de funcționare în perfectă siguranță.
Alimentele, părul și orice alte resturi care se acumulează - cum ar fi praful - trebuie îndepărtate zilnic; pentru această operațiune se poate folosi un aspirator de uz casnic.
Următorul tabel indică frecvența recomandată pentru operațiunile de întreținere. Monitorizarea și atenția constantă de către utilizator vor încuraja

efectuarea operațiunilor necesare efectiv.

7.1 Tabel de întreținere de rutină

Frecvență	
6 months	**Curățarea pieselor metalice** Continuați să curățați aceste piese în funcție de utilizare și necesitate **Curățarea pieselor din plastic** Continuați să curățați aceste piese în funcție de utilizare și necesitate **Curățarea pieselor din lemn** Continuați să curățați aceste piese în funcție de utilizare și necesitate
1 Year	**Verificare generală** - Verificați roțile și strângeți șuruburile - Verificați vopseaua pentru rugină sau ciobire - Verificați piesele din plastic să fie intacte și verificați starea de uzură; înlocuiți-le, dacă este necesar - Verificați dacă motoarele electrice funcționează corect și lubrifiați șuruburile
If transferred to third parties or restored	**Dezinfecție** **Avertizare! Substanțele de dezinfecție trebuie utilizate numai de către personalul special calificat**. Dezinfecția acestui aparat trebuie efectuată de către centrele specializate conform dispozițiilor realizate de autoritatea sanitară competentă. Pentru mai multe informații, contactați serviciul de asistență tehnică autorizat

7.2 Curățarea pieselor metalice
Părțile metalice vopsite pot fi curățate cu spray-uri de uz casnic numai dacă nu conțin alcool și solvenți; alcoolul și solvenții pot decolora sau deteriora vopseaua.
Piesele cromate pot fi curățate folosind produse casnice obișnuite și înainte de a fi uscate cu grijă.

7.3 Curățarea pieselor din plastic
Piesele din plastic pot fi curățate folosind un detergent obișnuit pentru plastic și urmând instrucțiunile și contraindicațiile pentru produs. Evitați produsele pe bază de solvenți și alcool.
Nu utilizați jeturi de apă și evitați stropirea.

7.4 Curățarea pieselor din lemn
Piesele din lemn pot fi curățate folosind un produs obișnuit de curățare, care nu este înălbitor, și urmând instrucțiunile și contraindicațiile pentru produs. Evitați produsele pe bază de solvenți și alcool.
Nu utilizați jeturi de apă și evitați stropirea.

7.5 Înlocuirea pieselor uzate

Operațiunile de înlocuire a pieselor uzate trebuie efectuate numai de către personalul calificat

Dacă, în timpul inspecției de rutină cel puțin anuale, sunt descoperite piese deteriorate sau uzate, acestea trebuie înlocuite imediat conform recomandărilor personalului de inspecție. Recomandăm efectuarea unei inspecții independente cel puțin la fiecare 12 luni.
Piesele de schimb originale trebuie folosite la înlocuirea pieselor deteriorate. Nu ne putem asuma responsabilitatea pentru daunele aduse obiectelor sau persoanelor dacă instrucțiunile nu au fost respectate.
Lista pieselor de schimb comune de bază:
- **set motor electric platformă**
- **receptor**
- **roată cu frână**
- **Motor tăblie cap/tăblie picior**

AVERTIZARE! Orice operațiune de întreținere și/sau înlocuire trebuie efectuată exclusiv atunci când patul nu este utilizat de către utilizator și este lipsit de orice accesorii (lenjerie, saltea, panouri etc.) și este DECONECTAT

7.6 Depozitare
Dacă dispozitivul medical rămâne neutilizat o perioadă lungă de timp, acesta trebuie păstrat într-un mediu uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de umiditate, pentru a evita deteriorarea dispozitivului.
Asigurați-vă că dispozitivul medical este păstrat în stare perfectă de curățenie.

7.7 Eliminare
Înainte de a continua cu demontarea, dispozitivul trebuie deconectat.

Acest simbol de pe dispozitiv înseamnă că produsul, la sfârșitul duratei sale de utilizare, trebuie colectat separat de deșeurile menajere în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile electrice și electronice (RAEE).

Materialul de ambalare este 100% reciclabil. Pentru eliminare, respectați reglementările locale.
Materialul de ambalare (pungi de plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor, reprezentând o potențială sursă de pericol.
Pentru mai multe informații despre tratarea, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local în conformitate cu legislația în vigoare.

8 DURATA DE UTILIZARE ESTIMATĂ

Durata medie de utilizare a patului dumneavoastră de îngrijire la domiciliu este de 5 ani. În funcție de frecvența și modul de utilizare și întreținere, durata de viață a patului dumneavoastră de îngrijire la domiciliu va crește sau va scădea.

LEGENDA SIMBOLURILOR

	Producător
	Data fabricației
REF	Cod produs
LOT	Număr de lot
EU REP	Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene
	Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare
	Respectați instrucțiunile de utilizare
CE	Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745
MD	Dispozitiv medical
UDI	Identificatorul unic al dispozitivului
	Eliminarea DEEE
	Importat de
	A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	A se păstra departe de lumina soarelui
	Limită de temperatură
UK REP	Reprezentant autorizat în Regatul Unit

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni

Eliminare: *Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice*

1. ALLMN INFORMATION

1.1 Manualens struktur och tillvägagångssätt för konsultation

Instruktionsboken är en integrerad del av leveransen av denna säng.
Manualen är avsedd för kunder, ägare, säkerhetspersonal och underhållspersonal.

1.1.1. Använda Symboler

Följande piktogram återfinns i manualen.

	**Driften får endast utföras av kvalificerad personal eller ett assistanscenter**
	**Läs bruksanvisningen**
	**Procedur som måste utföras av två personer**
	**Varning! Fara**
	**Varning! Viktig information**
	**Använd skyddshandskar**

1.1.2 Avsikt och innehåll

Denna manual tillhandahåller information om korrekt användning, tekniska egenskaper och säkerhetsvarningar; emellertid kan den aldrig ersätta användarens lämpliga erfarenhet.

1.1.3 Underhåll

Denna manual ska hållas tillgänglig på en plats som är välkänd a alla operatörer, skyddad mot fukt, värme och ljus.

1.2 Inledning

1.2.1 Avsedd användning

Anordningen är avsedd att användas endast som säng.
Denna säng är avsedd att användas i privata hem, vårdhem, sjukhus eller gemenskapsmiljöer, av användare över 12 år.
Annorlunda användningsområden övervägs inte.
Denna produkt kan endast paras ihop med de produkter som finns i listan över kompatibla tillbehör.
Användning med andra produkter måste utvärderas i förväg och kan göra garantin ogiltig

2 SÄKERHETSVARNINGAR

2.1 Allmänna bestämmelser

Fortsätt inte med att montera denna produkt innan du har konsulterat denna bruksanvisning.

- Ansvaret för eventuell ändring av produkten som tillverkaren inte är informerad om åligger helt den som utfört ändringen. Ändringar som görs utan tillstånd från Longway Medical Technology Co., Ltd. kommer att ogiltigförklara alla garantier och ogiltigförklara försäkran om överensstämmelse med tillämpliga direktiv.
- Det är förbjudet att använda produkten på ett annat sätt än det som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Longway Medical tar inget ansvar för funktionsfel eller skador på föremål och personer på grund av felaktig användning av produkten.
- Operatörer måste noggrant läsa denna manual, följa de givna instruktionerna och bekanta sig med procedurerna för användning och underhåll av denna produkt.
- När patienten inte är under övervakning bör sjukvårdssängen ställas i det nedre läget med räckena uppfällda för att minska risken för fall och skador.
- Undvik all olämplig användning av nätsladden. De faror som uppstår kan till exempel vara veck, snitt och andra mekaniska skador.
- I händelse av att kablar från annan utrustning finns inuti sjukvårdssängen, är det nödvändigt att vidta försiktighetsåtgärder för att undvika att de kläms mellan andra komponenter i sjukvårdssängen.
- På grund av det begränsade utrymmet under sjukvårdssängen är det nödvändigt att använda den med lämpliga lyftanordningar.
- Använd och utför allt underhåll på produkten enligt instruktionerna i denna manual och använd endast reservdelar och assistans som godkänts av Longway Medical.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de som den är byggd och designad för.
- Bevara denna manualen för framtida konsultation eller personalutbildning. Den ska medfölja produkten vid försäljning eller i händelse av nya användare.

2.2 Föreskrifter för elektrisk fara

Strömförsörjning måste tillhandahållas till maskinen med en skyddad ledning för att undvika överström genom automatisk magneto-termisk brytare och diff; dessa enheter måste ge tillräckligt med el för att skydda storleken på strömkablarna.

- Om förlängningssladdar behövs, måste strömkablarna sluta med en stickpropp som är oupplösligt ansluten eller med andra enheter som kan undvika att vatten kommer in under rengöringsprocessen av sängen.
- Sjukvårdssängen måste vara försedd med lämplig utrustning för att hålla strömkabeln fri från alla rörliga delar eller mekanismer på sjukvårdssängen när denna fungerar, eller när den flyttas, för att undvika skador på strömkabeln.
- Strömkablar måste vara tillräckligt skyddade mot skador som kan uppstå om de kommer i kontakt med en eller flera rörliga delar eller om de skaver mot skarpa vinklar och ytor inuti sjukvårdssängen.

2.3 Föreskrifter för användning

Varningar beträffande användningen av den medicinskttekniska produkten visas nedan.

- Innan du använder de rörliga delarna av sängen, se till att de inte skadar några rör, elkablar, katetrar och andra enheter och se till att de inte kommer att göra användaren obekväm eller i någon form av problematisk situation; se denna handbok för information om proceduren.
- När de tillhandahålls, har hjulen det enda syftet att flytta sängen när sanering, terapi etc. är nödvändigt och de bör hållas bromsade vid alla andra tillfällen.

2.4 Användning

Den dagliga användningen av produkten är endast tillåten när varje säkerhetsfunktion och funktionsdel är välfungerande och korrekt underhållen.
Sängen är avsedd att användas i privata hem eller vårdhem, sjukhus och gemenskapsmiljöer av användare över 12 år.
Den enda möjliga användningen är den som beskrivs i denna manual; vi rekommenderar att du läser instruktionerna noggrant för att vara fullt medveten om produktens funktionalitet.

2.5 Kontraindikation för användning

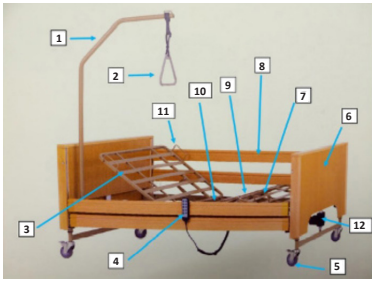
• Den får inte användas när rörliga delar inte är anslutna eller svetsade eller uppvisar avvikelser.
• Den får inte användas i miljöer som utsätts för vattenstänk eller kritiska och ogynnsamma väderförhållanden.
• Den kan inte användas om defekt uppvisas: detta kan orsaka oväntade situationer av fara.

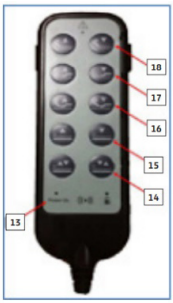
2.6 Kvarstående risk

Om kraven som anges i denna handbok inte följs
• Risk för att lemmar kläms om lemmar placeras under de rörliga delarna vid nedåtgående rörelser.
• Risk för skada eller brand om de elektriska komponenterna kommer i kontakt med vätskor.
• Risk för skador på produkten om denna utsätts för kritiska eller ogynnsamma väderförhållanden

3. PRODUKTBESKRIVNING

KODER:
LW05202S Standard Elektrisk Hemvårdssäng Ny
LW05202SL Extra Låg Elektrisk Hemvårdssäng Ny
LW05208 Ekonomisk Elektrisk Hemvårdssäng (med träribbor)







3.1 Referens och illustrationer

1. Apstång
2. Handtag
3. Ryggdel
4. Knapp/fjärrkontroll med kabel
5. Hjul med broms
6. Fotplatta
7. Fotdel
8. Sidopaneler
9. Lårdel
10 Bäckendel
11 Madrasstopp
12 Elektriskt ställdon
13 Ström-LED
14 Trendelenburg/Antitrendelenburg aktivering
15 Sängbas höjdjustering
16 Ben-rygg samtidigt justering
17. Justering bendel
18. Justering ryggdel
19. Hjul med broms

Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar av produkten och dess bruksanvisning utan förvarning eller modifiering av tidigare produktioner. Tillverkaren är befriad från allt ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning av outbildad personal, obehöriga ändringar eller operationer, användning av icke-original reservdelar, exceptionella händelser, total eller partiell underlåtenhet att iaktta instruktionerna som visas i denna manual.

Sängstyrenhet



3.2 Beskrivning

Sängen designades och byggdes för att ge högkvalitativa standarder och stabilitet.
Den medicinsktekniska produkten består av en sängbotten, nämnd applicerad del, en fotgavel och en stödgavel.
Denna treledade, fyrasektionssäng med justerbar höjd har följande egenskaper:
• Fyrkantsmaskig nätram av stål 200x89 cm som är justerbar i höjdled med elektroniska kontroller som finns i 43 eller 86 cm
• Ryggdelen justerbar från 0° till 70° med den elektroniska knappen (24V DC).
• Fast bäckendel
• Bendelen justerbar från 0° till 30° med den elektroniska knappen (24V DC).
• Ryggdelen steglöst justerbar tillsammans med bendelen
• Avtagbara sidolister i trä
• Sänggavel och fotgavel höjd 44 cm
• Denna säng är avsedd att användas i privata hem, vårdhem, sjukhus eller gemenskapsmiljöer, av användare över 12 år. Den kan dock även användas som rumsmöbel i samma miljö. Användning med andra produkter måste utvärderas i förväg.
• Medföljande hjul med broms för sänggavel och fotgavel på 12,5 cm Ø

3.3 Tillval

VALFRIA TILLBEHÖR KANSKE INTE FINNS TILLGÄNGLIGA.

KODA	BESKRIVNING	BILD
LW10205	Deluxe-sänggrind	
LW10206	N-formad sänggrind	
LW10207	Lyft rund stolpe	

Användningen av olika typer av madrasser än de som visas kräver att minimihöjden för sidgavlarna och kraven i UNI 60601-2-52-standarden respekteras.
VARNING! — Med hänsyn till patientens säkerhetsanordningar avsäger sig tillverkaren allt ansvar vid användning av en annan typ av madrass som inte överensstämmer med den lägsta höjden på sidgavlarna enligt UNI 60601-2-52-standarden

3.4 Teknisk specifikation

3.4.1 Teknisk specifikation

	LW05202S LW05202SL	LW05208
Sängens vikt	120 Kg	108 kg
Max kapacitet (madrass + användare + tillbehör)	180 Kg	180kgs
Max storlek	2150 x 1020 mm	2120 x 1030mm
Sängbasens höjd från golvet (min/max)	380/790 mm 270/680mm(LW-05202SL)	380/790 mm
Ryggstöd/fotgavel höjd	560mm	560mm
Sängbasens storlek	2000x 900 mm	2000x900mm
Huvuddel	790 x 715 mm	790x 715 mm
Bäckendel	860 x 205 mm	860x 205 mm
Bendel	790 x 295 mm	790x 295 mm
Fotdel	790 x 440 mm	790x 440 mm
Vinkel rörelse av ryggdelen (max)	70°	70°
Vinkel rörelse av bendelen (max)	25°	25°
Rörelse bendelen höjd från sängbasen (max)	210mm	210mm
Förvarings och förpackningstemperatur (i torr miljö)	-10÷ 50°C	-10÷ 50°C

Temperaturområde i användningsmiljön	10÷ 50°C	10÷ 50°C
Madrassens vikt (max)	30 Kg	30 Kg
Användarens vikt (max)	135 Kg	
Förpackningsstorlekar HUVUDGAVEL/FOTGAVEL + SÄNGFJÄDER	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05202(S); 1240x390/410(B) x930(LW05207)	1240 x 410/450(B) x 960 mm(LW05203); 1240x390/410 (B) x930 (LW05208)
Förpackningsstorlekar SIDO-PANELER	2050 x 150 x 110 mm	2050 x 150 x 110 mm
Förpackningsstorlekar APSTÅNG	2074 x 400 x 400 mm	2074 x 400 x 400 mm

3.4.2 Elektriska komponenter
Matningsspänning 230V AC
Driftsspänning 24V DC
MAX strömförbrukning 220 W
MAX dragkraft ställdon 6000 N
MAX handkontroll spänning 24V DC

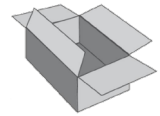
4. MONTERING

4.1 Uppackning
Bruksanvisningen är en integrerad del av leveransen.
Manualen är avsedd för kunder, ägare, säkerhetspersonal och underhållspersonal.

Använda symboler
Följande piktogram återfinns i manualen.

Sängen levereras demonterad i sina delar i 2 lådor. Se till att alla komponenter är i gott skick innan du fortsätter

När den förpackade produkten transporteras med en vagn, var noga med att undvika skador från oavsiktlig rullning



Öppna förpackningen och extrahera innehållet med aktsamhet, se till att det inte skadas

Efter att ha packat upp produkten, se till att den inte är skadad; annars, kontakta den auktoriserade återförsäljaren. Skador orsakade vid felaktig transport, uppackning eller montering täcks inte av garantin

Sängens komponenter:

BOX 1



Sängbas och motor med inbyggd styrenhet



Huvudgavel och fotgavel

BOX 2



Sidoskenor I trä

Proceduren får endast utföras av kvalificerad personal.

4.2 Montering

Produkten måste transporteras enligt anvisningarna på förpackningen; om manuell hantering är nödvändig, kom ihåg att en operatör kan bära en maxlast på 25 kg

Lyft och flytta sängen långsamt för att undvika skador från biomekanisk överbelastning av ryggraden. Om det är nödvändigt att flytta produkten. Rekommenderar vi användning av skyddshandskar och närvaro av minst två operatörer för att lyfta produkten

Monteringen av den medicinsktekniska produkten måste utföras av minst två operatörer för att undvika skador på föremål eller personer

Använd skyddshandskar

Anordningen levereras nedmonterad

Sängbas
- Sätt in de två insatserna i änden av sängbasen,
huvudsidan. Insatserna ska monteras så att en av dem sticker ut mer än den andra.
- Dra åt de två bultarna något på huvudsidan



- Skjut sängbasen, fotsidan, mot de två insatserna.
- Dra åt de två bultarna på fotsidan.
- Dra åt alla bultar fullständigt.

Motor och inbyggd styrenhet
- När sängbasen är monterad, innan du går vidare och fäster den på sänggaveln och fotgaveln, måste sängbotten vändas så att dess krokar pekar uppåt.

För LW05208
- Börja från denna position av sängbotten, fortsätt med monteringen av motorenheten genom att trycka och se till att den är fäst vid de två stiften
- Skjut ut de två locken från skårorna, där krokarna för sängen ska placeras
- Vänd motorn och matcha skårorna med de två krokarna som sticker ut krokar och tryck på.
- Sätt tillbaka de två locken i motorn över krokarna för att säkra dem



Innan du placerar krokarna, var uppmärksam på ikonerna som är fästa på motorn för att säkerställa korrekt riktning

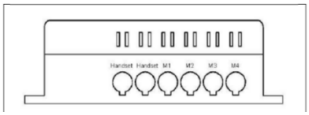


HUVUDSIDA



BENSIDA

Styrenheten är fäst på huvudsängplattan
Etiketter finns på styrenheten med symboler som illustrerar anslutningspunkten för motorn och styruttagen. Implementera länkarna enligt följande matchningar:



M1	Huvudmotor
M2	Fotmotor
M3	Motor benstödslyft
M4	Motor ryggstödslyft
Handset	Handstyrenhet

Montering av HUVUDGAVEL/FOTGAVEL
• Haka fast sängbasen på sänggaveln / fotgaveln och tryck hårt för att blockera den på plats
• Dra åt skruvarna



KABELMONTERING För LW05208
23. Sänggavelns motoranslutning
24. Fotgavelns motoranslutning
25. Fjärranslutning



Anslut motorn på huvudgaveln

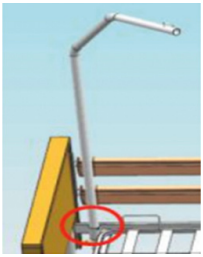






För LW05202S/LW05202SL

För att förhindra att kablar skadas när motorerna aktiveras, följ instruktionerna nedan:
• Anslut kablarna till huvud-/fotmotorerna direkt på styrenheten.
• Anslut höjdjusteringsmotorkablarna som finns i huvudena direkt på styrenheten
• Anslut fjärrkontrollkabeln till styrenheten
• Anslut nätkabeln till den allmänna 230V-strömförsörjningen.
• För huvud-/fotmotorerna till ett högt läge.
• Utför alla sektionsrörelser, madrassplattform och trendelenburg för att kontrollera om det finns störningar mellan kablar och rörliga delar.
• Se till att alla kablar är fria och utan risk att trassla in sig i rörliga delar av sängen
Sätt i apstången (öglor från reservdelslådan)







För att undvika skador på kablarna när motorn startar, följ noggrant följande instruktioner:
- Anslut kablarna för sänggaveln/fotgaveln direkt till den centrala motorenheten
- Anslut fjärrkabeln till den centrala motorenheten
- Anslut nätkabeln till en 230V allmän elförsörjning
- Placera huvudgavel-/fotgavelmotorerna i ett högt läge
- Utför rörelser av sektionerna, madrassplattformen och trendelenburg för att verifiera eventuell interferens mellan kablarna och de rörliga delarna
- Se till att alla kablar är fria från risk för intrassling med sängens rörliga delar

Var försiktig när du hanterar fotgaveln, risken för klämning och skador på produkten är verklig om den justerbara fotlyften inte är ordentligt låst i huvud- eller fotgaveln

Dra ut stickkontakten ur uttaget innan du flyttar sängen

Montering av SIDOPANELER
- Lyft sängbasen ca 1/4 för att underlätta införandet av panelerna
- Sätt in panelerna underifrån tills anslagen klickar på plats



Förvara den elektromedicinska anordningen på ett ställe där kontakten lätt kan kopplas bort från uttaget

5. ANVÄNDNING

5.1 Användning av den medicinskteknika produkten

Förvara den elektromedicinska enheten på ett ställe där kontakten lätt kan kopplas bort från uttaget

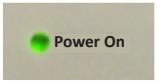
Fjärrkontrollen är försedd med säkerhetslås tack vare en magnet som slås på automatiskt.
När anordningen inte har använts under mer än 30/40 sekunder

Enheten är inte försedd med en huvudströmbrytare, anslut bara till eluttaget för att komma åt alla funktioner. Att dra stickkontakten ur eluttaget fungerar som nödhjälp på strömförsörjningen

Sängen måste ställas på lägsta höjd och sidogavlarna höjas när sängen är utan uppsikt för att minska risken för fall



13. Strömled
14. Trendelenburg/Anti -trendelenburg aktivering
15. Höjdjustering av sängbasen
16. Ben-rygg samtidigt justering
17. Justering av bensektionen
18. Ryggjustering
19. Hjul med broms



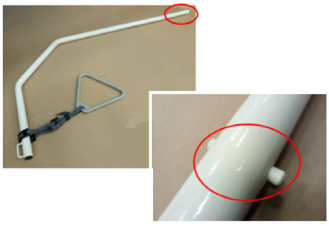
Ström-LED (grön innebär på)



Lysdiod för kommandomottagning (röd innebär på)



Säkerhetslås magnet handset



Varning! symbolen lyser när en av komponenterna i anordningen flyttas av de elektriska motorerna

För att flytta sidolisterna i trä är det nödvändigt att trycka på den bruna knappen som aktiverar låsstiftet på sänggaveln och fotgaveln, fortsätt sedan enligt följande:
- LYFT: ta tag i en ände av panelen och dra upp den högre träsidolisten för att aktivera låsstiftet; om detta klickar har kopplingen lyckats.
Upprepa denna operation för huvudgaveln och sedan fotgaveln eller vice versa.
- SÄNKNING: ta tag i en ände av sidolisten, tryck på den bruna knappen och sänk sedan skenan hela vägen ned. Upprepa denna operation med den andra änden.
Så här aktiverar du apstången:
Sätt in apstången på den medföljande kroken på sängbasen och se till att föra in låsstoppen i de högra hålen på kroken.

6. FELSÖKNING

När operationer representeras av denna symbol måste de utföras av kvalificerad personal.

BESVÄR	LÖSNING
Sängen svarar inte på UPP/ NER-kommandot;	- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten - Upprepa aktiveringsprocessen för fjärrkontrollen - Verifiera och rengör kontakterna - Minska belastningen
LED-kommandot på fjärrkontrollen fungerar inte;	- Byt ut lysdioden
Batteriet laddas inte ordentligt;	- Kontakta den tekniska servicetjänsten
Anordningen rör sig intermittent;	- Ta bort rörelsekontakterna från fjärrkontrollen och rengör kontakterna med en torr spritdyna - Kontakta teknisk assistans
Panelerna är inte korrekt insatta;	- Smörj maskinen - Kontakta teknisk assistans
Ovanliga ljud när enheten är igång	- Kontakta teknisk assistans

7. RUTINUNDERHÅLL

Dessa procedurer kan utföras av användaren.
Enheten behöver ordinärt underhåll precis som alla andra produkter, så att den underhålls i säkert och perfekt fungerande skick.
Mat, hår och andra ackumulerande skräp - som damm - måste avlägsnas dagligen; en hushållsdammsugare kan användas för denna operation.
Följande tabell visar den rekommenderade frekvensen för underhållsoperationer. Konstant övervakning och uppmärksamhet från användaren ska uppmuntra till att utföra de faktiska nödvändiga operationerna.

7.1 Rutinunderhållstabell

FREVENS	
6 månader	**Rengöring av metalldelar** Fortsätt med att rengöra dessa delar efter användning och behov **Rengöring av plastdelar** Fortsätt med att rengöra dessa delar efter användning och behov **Rengöring av trädelar** Fortsätt med att rengöra dessa delar efter användning och behov
1 år	**Allmän kontroll** • Kontrollera hjulen och dra åt bultarna • Kontrollera färgen för rost eller flagning • Kontrollera att plastdelarna är intakta och slitaget, överväg att byta ut vid behov • Kontrollera om elmotorerna fungerar som de ska och smörj skruvarna
Om överlåten till tredje part eller återställd	**Desinfektion** **Varning! Desinfektionsmedel måste endast användas av särskilt kvalificerad personal** Desinfektionen av denna apparat måste utföras av specialiserade centra i enlighet med anvisningarna från den behöriga hälsomyndigheten. Kontakta den auktoriserade tekniska supporttjänsten för mer information.

7.2 Rengöring av metalldelar

Målade metalldelar kan endast rengöras med sprayer för hushållsbruk om de är alkoholfria och lösningsmedelsfria, alkohol och lösningsmedel kan missfärga eller skada lacken.
Förkromade delar kan rengöras med vanliga hushållsprodukter och sedan torkas noggrant.

7.3 Rengöring av plastdelar

Plastdelar kan rengöras med ett vanligt plastrengöringsmedel enligt produktens instruktioner och kontraindikationer. Undvik lösningsmedelsbaserade och alkoholbaserade produkter.
Använd inte strålar och undvik att stänka vatten.

7.4 Rengöring av trädelar

Trädelar kan rengöras med ett vanligt icke blekande rengöringsmedel, enligt instruktionerna och kontraindikationerna för produkten. Undvik lösningsmedelsbaserade och alkoholbaserade produkter.
Använd inte strålar och undvik att stänka vatten.

7.5 Byte av slitna delar

Proceduren för utbyte av slitna delar får endast utföras av kvalificerad personal

Om det under den minst årliga rutininspektionen upptäcks skadade eller slitna delar, ska dessa omedelbart bytas ut enligt rekommendation från besiktningspersonalen. Vi rekommenderar att en oberoende inspektion genomförs minst var 12:e månad.
Originalreservdelar ska användas vid byte av skadade delar, vi kan inte ta ansvar för skador på föremål eller personer om detta inte följs.
Lista över vanliga väsentliga reservdelar:
• plattformens elmotorsats
• handenhet
• länkhjul med broms
• Huvudgavel/fotgavel-motor

VARNING! Allt underhåll och/eller användare och fritt från alla tillbehör (linne, madrass, paneler, etc.) och BOTTKOPPLAD. utbyte måste utföras uteslutande när sängen inte används av

7.6 Lagring

Om den medicinsktekniska produkten förblir oanvänd under en längre tid, måste den förvaras i en torr miljö på avstånd från direkt solljus och fukt för att undvika skador på apparaten.
Se till att den medicinsktekniska produkten hålls i perfekt rent skick.

7.7 Avfallshantering

Innan du fortsätter med demontering måste enheten kopplas ur.



Denna symbol på enheten betyder att produkten vid slutet av sin livslängd måste samlas in separat från hushållsavfall i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om elektriskt och elektroniskt avfall (RAEE).



Förpackningsmaterialet är 100 % återvinningsbart. Följ lokala föreskrifter för avfallshantering.



Förpackningsmaterialet (plastpåsar, polystyren, etc.) måste förvaras utom räckhåll för barn som potentiell fara.

För ytterligare information om behandling, återvinning och återanvändning av denna produkt, vänligen kontakta den lokala myndigheten i enlighet med tillämplig lag.

8 FÖRVÄNTAD LIVSLÄNGD

Den genomsnittliga livslängden för din hemvårdssäng är 5 år. Beroende på frekvens och sätt att använda och underhålla kommer livslängden på din hemvårdssäng att öka eller minska.

SYMBOLER LEGEND

	Tillverkare
	Tillverkningsdatume
	Produktkod
	Satsnummer
	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
	Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga
	Följ bruksanvisningen
	Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745
	Medicinteknisk produkt
	Unik identifierare för enheten
	Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)
	Importerad av
	Förvara svalt och torrt
	Förvaras åtskilt från solljus
	Temperaturgräns
	Auktoriserad representant i Förenade kungariket

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader



Bortskaffande: *Produkten får inte bortskaffas med annat hushållsavfall.Användarna ska bortskaffa utrustningarna som ska skrotas , genom att ta dem till en uppsamlingsplats, som anges för återvinning av elektriska och elektroniska utrustningar.*